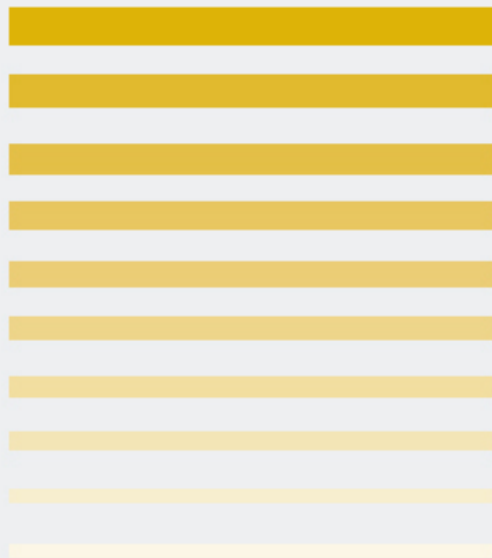




Bulletin

de l'AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Volume 7 - Numéro 33
20 août 2010



Bulletin de l'Autorité des marchés financiers

Autorité des marchés financiers

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Canada, 2010

ISSN 17104149

Table des matières

1. Gouvernance de l'Autorité des marchés financiers	4
1.1 Avis et communiqués	
1.2 Réglementation	
1.3 Autres décisions	
2. Bureau de décision et de révision	8
2.1 Rôle d'audiences	
2.2 Décisions	
3. Distribution de produits et services financiers	60
3.1 Avis et communiqués	
3.2 Réglementation	
3.3 Autres consultations	
3.4 Retraits aux registres des représentants	
3.5 Modifications aux registres des inscrits	
3.6 Avis d'audiences	
3.7 Décisions administratives et disciplinaires	
3.8 Autres décisions	
4. Indemnisation	99
4.1 Avis et communiqués	
4.2 Réglementation	
4.3 Autres consultations	
4.4 Fonds d'indemnisation des services financiers	
4.5 Fonds d'assurance-dépôts	
4.6 Autres décisions	

5. Institutions financières	106
5.1 Avis et communiqués	
5.2 Réglementation et lignes directrices	
5.3 Autres consultations	
5.4 Modifications aux registres de permis des assureurs, des sociétés de fiducie et sociétés d'épargne et des statuts des coopératives de services financiers	
5.5 Sanctions administratives	
5.6 Autres décisions	
6. Marchés des valeurs et des instruments dérivés	113
6.1 Avis et communiqués	
6.2 Réglementation et instructions générales	
6.3 Autres consultations	
6.4 Sanctions administratives pécuniaires	
6.5 Interdictions	
6.6 Placements	
6.7 Régime de l'autorité principale	
6.8 Offres publiques	
6.9 Information sur les valeurs en circulation	
6.10 Autres décisions	
6.11 Annexes et autres renseignements	
7. Bourses, chambres de compensation, organismes d'autorégulation et autres entités réglementées	199
7.1 Avis et communiqués	
7.2 Réglementation de l'Autorité	
7.3 Réglementation des bourses, des chambres de compensation, des OAR et d'autres entités réglementées	
7.4 Autres consultations	
7.5 Autres décisions	

Liste des acronymes et abréviation :

Autorité :	Autorité des marchés financiers instituée en vertu de la LAMF
BDR :	Bureau de décision et de révision
CSF :	Chambre de la sécurité financière
ChAD :	Chambre de l'assurance de dommages instituée en vertu de la LDPSF
OAR :	Organismes d'autorégulation et organismes dispensés de reconnaissance à titre d'OAR mais qui sont assujettis à la surveillance de l'Autorité
OCRCVM :	Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières

1.

Gouvernance de l'Autorité des marchés financiers

- 1.1 Avis et communiqués
 - 1.2 Réglementation
 - 1.3 Autres décisions
-

1.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

1.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

1.3 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

2.

Bureau de décision et de révision

2.1 Rôle d'audiences

2.2 Décisions

2.1 RÔLES D'AUDIENCES



RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
1°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Mahembe inc. et Thimothée Nahishakiye (intimés)</i>	2010-016	Alain Gélinas Claude St Pierre	23 août 2010 9 h 30	Demande d'ordonnance d'interdiction d'opérations sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller [LAMF-93 et 94 – LVM-265, 266 et 323.5]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 8 juillet 2010
2°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse.) c. Groupe Sajy inc. et Marc Roberge et Roger Boucher et Luc Richard (intimés)</i>	2009-037	Alain Gélinas Claude St Pierre	23 août 2010 13 h 30	Demande d'ordonnance de déclaration d'emprise, d'interdiction d'opération sur valeurs et de pénalité administrative [LVM-89, 96, 97, 265, 272.1 et 273.1]	À la suite de l'audience du 16 juillet 2010
3°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Investissements de capital Dynahedge inc et Nicholas Pantazis (intimés)</i>	2010-001	Alain Gélinas Claude St Pierre	24 août 2010 9 h 30	Demande d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller [LVM-265 et 266]	À la suite de l'audience du 8 juillet 2010

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
4°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Gestion Métaux Précieux Northern inc. (intimée)</i>	2010-026	Alain Gélinas Claude St Pierre	25 août 2010 9 h 30	Demande d'imposition de pénalité administrative [LVM-273.1]	À la suite de l'avis d'audience du 8 juillet 2010 <i>Audience pro forma</i>
5°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Gestion d'actif Ratio Capital Cor., et Denis Hamel et Christophe Leconte (intimés)</i>	2010-003	Alain Gélinas	2 septembre 2010 9 h 30	Interdiction d'exercer l'activité de conseiller et mesure propre à assurer le respect de la loi. Demande d'être entendus des intimés [LVM-265 et 266 et LAMF-93, 94 et 115.9]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 30 mars 2010
6°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Fondation Fer de Lance, Fondation Fer de Lance Turks and Caicos, Jean-Pierre Desmarais, Marchand, Melançon, Forget, S.E.N.C.R.L., Avocats, Paul M. Gélinas, Michel Hamel et George E. Fleury (intimés) et 2849-1801 Québec,</i>	2009-017	Alain Gélinas Claude St Pierre	22 septembre 2010 9 h 30	Ordonnance de blocage et interdiction d'opération sur valeurs Demande d'être entendus des intimés Fondation Fer de Lance, Paul M. Gélinas, Michel Hamel et George E. Fleury [LVM-249, 250, 265 et 323.7]	Suivant la décision du 7 juin 2010 <i>Audience pro forma</i>

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
	<i>Ghyslain Lemay, Les Investissements Denise Verreault inc., Les Entreprises Richard Beupré inc., Michel Roy, Pierre Forget, 9177-8977 Québec Inc., Mario Lavoie, Gilles Bédard, Éric Lambert, France Côté, Gérard Doiron, Ivan Nadeau, Daniel Blanchette, Gérard Bousquet, Pascal Bousquet, Claude Martel, 9151-0628 Québec Inc., Hervé Martin, Jacques Preschoux, Yves Carrier, Régis Loisel, Solutions Chemco Inc. et Sylvain Auger (intervenants)</i>					

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
7°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Kenneth Battah (intimé)</i>	2008-032	Alain Gélinas Claude St Pierre	23 septembre 2010 9 h 30	Interdiction d'opération sur valeurs et d'agir à titre de conseiller en valeurs [LVM-265 et 266]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 14 juillet 2010 Audience <i>pro forma</i>
8°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Luc Despatie (intimé)</i>	2010-006	Alain Gélinas Claude St Pierre	23 septembre 2010 9 h 30	Demande d'imposition d'une pénalité administrative [LVM-273.1]	À la suite de l'avis d'audience du 21 avril 2010
9°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Kader Hanahem et 9073-1266 Québec Inc. (faisant affaire sous le nom de Groupe Financier Orizon) (intimés)</i>	2010-022	Alain Gélinas Claude St Pierre	27 septembre 2010 9 h 30	Demande d'ordonnance d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller [LAMF-93 et 94 – LVM-265 et 266]	À la suite de l'audience du 20 juillet 2010

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
10°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Alan Murphy (intimé)</i>	2010-014	Alain Gélinas Claude St Pierre	29 septembre 2010 9 h 30	Interdiction d'opération sur valeurs, interdiction d'agir à titre de conseiller, radiation d'inscription de représentant autonome, interdiction d'activité de représentant, dépôt de la décision au greffe de la Cour supérieure. [LAMF 93, 94 et 115.12, LDPSF 115 et 1461. et LVM 265 et 266]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 30 juin 2010
11°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. 9102-9520 Québec Inc. (faisant affaires sous la dénomination sociale de Promotion JFC)</i>	2010-027	Alain Gélinas Claude St Pierre	30 septembre 2010 9 h 30	Demande d'assortir l'inscription d'un cabinet à des conditions et de radiation d'inscription [LDPSF-115]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 22 juillet 2010
12°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. 9102-9520 Québec Inc. (faisant affaires sous la dénomination sociale de Promotion JFC)</i>	2010-027	Alain Gélinas Claude St Pierre	1 ^{er} octobre 2010 9 h 30	Demande d'assortir l'inscription d'un cabinet à des conditions et de radiation d'inscription [LDPSF-115]	À la suite de l'audience du 30 septembre 2010



RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
13°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. 9153-2986 Québec inc. et 9154-1896 Québec inc. et Yvan Charron et Marcel Champagne et Réjean Gouin et Jacques Saint-Louis et Bernard de Valicourt et Mario Gouin et Guy Brisebois et Christian Lamarche (intimés)</i>	2010-025	Alain Gélinas Claude St Pierre	12 octobre 2010 9 h 30	Pénalité administrative et ordonnance de se conformer à la loi [LAMF-93 et 94 – LVM-262.1 et 273.1]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 29 juillet 2010 Audience <i>pro forma</i>
14°	<i>AMF c. Normand Bouchard, Mario Dumais, Luis Gonzalez, Tri Minh Huynh, Michel Larocque, Mario Paquin, Gérald Parkin, Gia Tuong Quan, Thinh Tuong Quan, Robert Savoie, Bartelomeo Torino, Richard Tremblay, Claude Valade, René Viau, Claude Adam, Serge Belval,</i>	2009-041	Alain Gélinas Claude St Pierre	20 octobre 2010 9 h 30	Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller Demande d'être entendus des intimés [LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9]	À la suite de l'audience <i>pro forma</i> du 22 juin 2010

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
	<i>Aquamondial Inc., 9179-5252 Québec Inc., 9137-1534 Québec Inc., 9201-7144 Québec Inc., 9175-9704 Québec Inc., Air Bermuda Inc., Fonds de Placement Nor-West, Personne morale (intimés) et TD Waterhouse, Banque Toronto Dominion, Caisse populaire Montréal-Nord, Banque Scotia, Scotia McLeod Direct Investing, BMO Nesbitt Burns, Banque de Montréal, Questrade, RBC Direct Investing, Banque Royale du Canada, Caisse Populaire Desjardins Pierre-Boucher, Valeurs mobilières Desjardins, Courtage direct Banque nationale Inc., BMO Ligne d'action Inc. (mises en cause)</i>					



RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
15°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Normand Bouchard, Mario Dumais, Luis Gonzalez, Tri Minh Huynh, Michel Larocque, Mario Paquin, Gérald Parkin, Gia Tuong Quan, Thinh Tuong Quan, Robert Savoie, Bartelomeo Torino, Richard Tremblay, Claude Valade, René Viau, Claude Adam, Serge Belval, Aquamondial Inc., 9179-5252 Québec Inc., 9137-1534 Québec Inc., 9201-7144 Québec Inc., 9175-9704 Québec Inc., Air Bermuda Inc., Fonds de Placement Nor-West, Personne morale (intimés) et TD Waterhouse, Banque Toronto Dominion, Caisse</i>	2009-041	Alain Gélinas Claude St Pierre	21 octobre 2010 9 h 30	Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller Demande d'être entendus des intimés [LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9]	À la suite de l'audience du 20 octobre 2010

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
	<p><i>populaire Montréal-Nord, Banque Scotia, Scotia McLeod Direct Investing, BMO Nesbitt Burns, Banque de Montréal, Questrade, RBC Direct Investing, Banque Royale du Canada, Caisse Populaire Desjardins Pierre-Boucher, Valeurs mobilières Desjardins, Courtage direct Banque nationale Inc., BMO Ligne d'action Inc. (mises en cause)</i></p>					
16°	<p><i>AMF c. Normand Bouchard, Mario Dumais, Luis Gonzalez, Tri Minh Huynh, Michel Larocque, Mario Paquin, Gérald Parkin, Gia Tuong Quan, Thinh Tuong Quan, Robert Savoie, Bartelomeo Torino, Richard Tremblay, Claude Valade, René</i></p>	2009-041	<p>Alain Gélinas Claude St Pierre</p>	22 octobre 2010 9 h 30	<p>Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller Demande d'être entendus des intimés [LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9]</p>	À la suite de l'audience du 21 octobre 2010

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
	<i>Viau, Claude Adam, S. Belval, Aquamondial Inc., 9179-5252 Québec Inc., 9137-1534 Québec Inc., 9201-7144 Québec Inc., 9175-9704 Québec Inc., Air Bermuda Inc., Fonds de Placement Nor-West, Personne morale (intimés) et TD Waterhouse, Banque Toronto Dominion, Caisse populaire Montréal-Nord, Banque Scotia, Scotia McLeod Direct Investing, BMO Nesbitt Burns, Banque de Montréal, Questrade, RBC Direct Investing, Banque Royale du Canada, Caisse Populaire Desjardins Pierre-Boucher, Valeurs mobilières Desjardins, Courtage direct Banque nationale Inc., BMO Ligne d'action Inc. (mises en cause)</i>					



RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
17°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon Business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)</i>	2010-024	Alain Gélinas Claude St Pierre	25 octobre 2010 9 h 30	Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller Demande d'être entendus des intimés [LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9]	À la suite de l'audience du 29 juillet 2010



RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
18°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)</i>	2010-024	Alain Gélinas Claude St Pierre	26 octobre 2010 9 h 30	Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller Demande d'être entendus des intimés [LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9]	À la suite de l'audience du 25 octobre 2010



RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
19°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon Business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)</i>	2010-024	Alain Gélinas Claude St Pierre	27 octobre 2010 9 h 30	Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller Demande d'être entendus des intimés [LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9]	À la suite de l'audience du 26 octobre 2010

RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
20°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse) c. Carol McKeown et Daniel F. Ryan et Downshire Capital Inc. et Meadow Vista Financial Corp. et McKeown Baboon Building Family Trust et Herbert Baboon Building Family Trust et McKeown Baboon Business Family Trust et McKeown/Ryan Principal Residence Trust (intimés) et Demers Valeurs Mobilières Inc. et Dundee Securities Corporation et Desjardins Valeurs Mobilières et TD Canada Trust (mis en cause)</i>	2010-024	Alain Gélinas Claude St Pierre	29 octobre 2010 9 h 30	Ordonnance de blocage, d'interdiction d'opération sur valeurs et d'exercer l'activité de conseiller Demande d'être entendus des intimés [LVM-249, 265 et 266 et LAMF-93 et 115.9]	À la suite de l'audience du 27 octobre 2010



RÔLE DES AUDIENCES

N°	Parties (Avocats)	N° du dossier	Membre(s)	Date	Nature	Commentaires
21°	<i>Autorité des marchés financiers (demanderesse.) c. F.D. De Leeuw & Associés Inc. et Francis Daniel De Leeuw</i>	2006-026	Alain Gélinas	10 décembre 2010 9 h 30		À la suite de l'audience du 30 juin 2010 Audience <i>pro forma</i>

Le 20 août 2010

Salle d'audience : Salle *Paul Fortugno*
500, boulevard René-Lévesque Ouest, Bureau 16.40, Montréal (Québec) H2Z 1W7

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec M^e Cathy Jalbert, au Secrétariat à l'adresse suivante :

500, boulevard René-Lévesque Ouest, Bureau 16.40, Montréal (Québec) H2Z 1W7 Tél. : (514) 873-2211

Courriel : secretariat@bdr.gouv.qc.ca www.bdr@gouv.qc.ca

2.2 DÉCISIONS**BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2006-022

DÉCISION N° : 2006-022-017

DATE : Le 20 juillet 2010

EN PRÉSENCE DE : M^e CLAUDE ST PIERRE

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Partie demanderesse

c.

JACQUES GAGNÉ

et

MARTINE GRAVEL

et

9112-2192 QUÉBEC INC.

et

9151-2632 QUÉBEC INC.

et

DANIEL BÉLANGER

Parties intimées

et

BANQUE NATIONALE DU CANADA

et

BANQUE CIBC

Mises en cause

ORDONNANCE DE PROLONGATION DE BLOCAGE

[art. 250, *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., chap. V-1.1) et art. 93, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., chap. A-33.2)]

M^e Mélanie Hébert

(Girard et al.)

Procureure de l'Autorité des marchés financiers, demanderesse

Date d'audience : 20 juillet 2010

DÉCISION

LES FAITS

[1] Le 19 octobre 2006, à la demande de l'Autorité des marchés financiers (ci-après l'« *Autorité* »), le Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières (ci-après le « *Bureau* ») a prononcé à l'encontre des intimés et mises en cause en l'instance une ordonnance de blocage visant les comptes des sociétés intimées¹, en vertu des articles 249 et 323.7 de la *Loi sur les valeurs mobilières*² et de l'article 93 (3°) de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*³.

[2] Cette ordonnance a été prolongée aux dates suivantes :

- le 8 janvier 2007⁴;
- le 13 avril 2007⁵;
- le 3 juillet 2007⁶;
- le 20 septembre 2007⁷;
- le 11 décembre 2007⁸;
- le 5 mars 2008⁹;
- le 27 mai 2008¹⁰;
- le 21 août 2008¹¹;
- le 14 novembre 2008¹²;
- le 6 février 2009¹³;
- le 30 avril 2009¹⁴;

^{1.} *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al., 2006 QCBDRVM 52.*

^{2.} L.R.Q., c. V-1.1; l'article 323.7 de cette loi a été remplacé depuis par l'article 115.9 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*.

^{3.} L.R.Q., c. A-33.2.

^{4.} *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al., 2007 QCBDRVM 2.*

^{5.} *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al., 2007 QCBDRVM 16.*

^{6.} *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al., 2007 QCBDRVM 30.*

^{7.} *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al., 2007 QCBDRVM 41.*

^{8.} *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al., 2007 QCBDRVM 55.*

^{9.} *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al., 2008 QCBDRVM 8.*

^{10.} *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al., 2008 QCBDRVM 24.*

^{11.} *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al., 2008 QCBDRVM 40.*

^{12.} *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al., 2008 QCBDRVM 57.*

^{13.} *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al., 2009 QCBDRVM 10.*

^{14.} *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al., 2009 QCBDRVM 35.*

- le 24 août 2009¹⁵;
- le 15 décembre 2009¹⁶; et
- le 12 avril 2010¹⁷.

[3] Le 9 juin 2010, l'Autorité a adressé au Bureau une demande de prolongation de blocage; le Bureau a ensuite envoyé un avis d'audience aux intimés et mises en cause pour les convoquer à une audition devant se tenir le 20 juillet 2010, à son siège.

L'AUDIENCE

[4] L'audience s'est tenue au siège du Bureau le 20 juillet 2010, tel que prévu. Le tout s'est déroulé en l'absence des intimés et des mises en cause ou de leurs procureurs, encore qu'ils aient reçu signification de l'avis d'audience du Bureau et de la demande de l'Autorité.

[5] La procureure de l'Autorité a confirmé que Jacques Gagné, intimé en l'instance, fait l'objet d'une accusation pénale et que son procès a été fixé au 30 novembre 2010 ainsi qu'aux 1^{er} et 2 décembre 2010. Une conférence préparatoire est également prévue dans ce dossier au mois de septembre 2010. Jacques Gagné est représenté par avocat devant la cour.

L'ANALYSE

[6] Un blocage est prononcé par le Bureau, « *en vue ou au cours d'une enquête* », comme cela est prévu à l'article 249 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹⁸. Lorsque vient le temps de le renouveler, le Bureau s'assure que les motifs initiaux du blocage existent toujours et que l'enquête qui a justifié que soit prononcé le blocage initial progresse activement.

[7] Les intimés ayant choisi de ne pas se présenter à l'audience, quoique que l'avis leur ait été dûment signifié, ils n'ont pas assumé le fardeau qui leur incombe, à savoir de prouver que les motifs de l'ordonnance initiale ont cessé d'exister, tel que prévu au deuxième alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières* :

« 250. [...] »

La personne intéressée doit être avisée au moins 15 jours à l'avance de toute audience au cours de laquelle le Bureau de décision et de révision doit considérer une prolongation. Le Bureau de décision et de révision peut prononcer la prolongation si la personne intéressée ne manifeste pas son intention de se faire entendre ou si elle n'arrive pas à établir que les motifs de l'ordonnance initiale ont cessé d'exister. »

[8] Quant à l'enquête, on retrouve dans la décision *Mercille* prononcée par l'ancienne Commission des valeurs mobilières du Québec, la description de ce qu'elle englobe :

« L'enquête à laquelle la Loi réfère s'étend au-delà de la simple cueillette et de l'analyse d'éléments de preuve. Elle inclut les mesures visant l'application de la Loi et du Règlement, en vue de réprimer les infractions prévues par la Loi sur les valeurs mobilières ou les infractions prévues au Règlement et les infractions en matière de valeurs mobilières résultant des dispositions adoptées par une autre autorité législative. La répression inclut l'imposition d'une peine suite à la

15. *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al.*, 2009 QCBDRVM 39.

16. *Autorité des marchés financiers c. Jacques Gagné, Martine Gravel, 9112-2192 Québec Inc., 9151-2632 Québec Inc. et al.*, 2009 QCBDRVM 74.

17. *Autorité des marchés financiers c. Gagné*, 2010 QCBDR 27.

18. Précitée, note 2.

commission d'un délit prévu soit par la Loi sur les valeurs mobilières ou le Règlement ou par une loi adoptée par une autre autorité législative.

Interpréter le pouvoir de blocage au cours d'une enquête aussi restrictivement que le propose le procureur de M. Mercille entraînerait qu'il faille débloquer les fonds dès que l'enquêteur a pu faire certaines constatations ou au plus tard dès qu'il conclut qu'il y a des motifs de croire qu'une infraction prévue par la Loi sur les valeurs mobilières ou le Règlement a été commise. »¹⁹

[9] Par conséquent, en raison des représentations de la procureure de l'Autorité selon lesquelles des procédures pénales ont été entamées à l'encontre de Jacques Gagné, intimé dans le présent dossier, qu'elles suivent un cours actif, considérant que les motifs initiaux du blocage existent toujours et que les intimés n'ont pas manifesté leur intention de se faire entendre, le tribunal estime qu'il est justifié d'accueillir la présente demande de prolongation de blocage en vertu du 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*²⁰.

[10] Le Bureau de décision et de révision estime que les exigences prévues par la loi sont respectées et que, conformément aux dispositions de l'article 323.5 de la *Loi sur les valeurs mobilières*²¹, l'intérêt public justifie de donner suite à la demande de prolongation de blocage qui a été présentée par l'Autorité des marchés financiers.

LA DÉCISION

[11] Le Bureau, en vertu du deuxième alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*²² et de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*²³, accueille la demande de prolongation de blocage présentée par l'Autorité et prolonge le blocage qu'il avait prononcé le 19 octobre 2006²⁴, tel que renouvelé depuis²⁵, et ce, de la manière suivante :

- il ordonne à la Banque Nationale du Canada, sise au 6250, rue Cousineau, St-Hubert, (Québec), J3Y 8X9, de ne pas se départir des fonds en dépôt dans le compte portant le numéro 2567197 ainsi que dans tous les autres comptes au nom de 9151-2632 Québec inc.; et
- il ordonne à la Banque CIBC, sise au 5950, rue Cousineau, St-Hubert, (Québec) J3Y 7R9, de ne pas se départir des fonds en dépôt dans le compte portant le numéro 7702914 ainsi que dans tous les autres comptes au nom de 9112-2192 Québec inc.

[12] Comme il est prévu au premier alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, la présente ordonnance de blocage entre en vigueur à la date à laquelle elle est prononcée et le restera pour une période de 120 jours ou jusqu'à ce qu'elle soit modifiée ou abrogée.

Fait à Montréal, le 20 juillet 2010.

(S) Claude St Pierre

M^e Claude St Pierre, vice-président

¹⁹. *Mercille (Richard)*, (1990) 21, n° 50, BCVMQ, 22.

²⁰. Précitée, note 2.

²¹. *Ibid.*

²². *Ibid.*

²³. Précitée, note 3.

²⁴. Précitée, note 1.

²⁵. Précitées, notes 4 à 17.

2.2 DÉCISIONS (SUITE)**BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2009-007

DÉCISION N° : 2009-007-005

DATE : Le 23 juillet 2010

EN PRÉSENCE DE : **M^e ALAIN GÉLINAS**
 M^e CLAUDE ST PIERRE

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Partie demanderesse

c.

OVERSEA CHINESE FUND LIMITED PARTNERSHIP

et

WEIZHEN TANG AND ASSOCIATES INC.

et

WEIZHEN TANG CORPORATION

et

WEIZHEN TANG

et

INTERACTIVE BROKER

Parties intimées

PROLONGATION D'UNE ORDONNANCE DE BLOCAGE ET DÉCISION POUR UN MODE SPÉCIAL DE SIGNIFICATION
[art. 249 et 250, *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., chap. V-1.1), art. 93, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., chap. A-33.2) et art. 16, *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision* ({2004} G.O. II, 4695)]

M^e Mélanie Hébert

(Girard et al.)

Procureure de l'Autorité des marchés financiers

Date d'audience : 23 juillet 2010

DÉCISION

[1] Le 3 avril 2009, l'Autorité des marchés financiers (ci-après l'« *Autorité* ») a saisi le Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières (ci-après le « *Bureau* ») d'une demande afin qu'il prononce une ordonnance réciproque d'interdiction d'opération sur valeurs et de refus du bénéfice de dispenses ainsi qu'une ordonnance de blocage à l'encontre des intimés, le tout en vertu des articles 249, 264, 265, 318.2, 323.7¹ et 323.8.1 de la *Loi sur les valeurs mobilières*² et de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*³.

[2] Suite à cette demande, le Bureau a, le 14 avril 2009, prononcé les ordonnances suivantes à l'encontre des intimés⁴ :

- Il interdit à Oversea Chinese Fund Limited Partnership, Weizhen and Associates inc., Weizhen Tang Corporation et Weizhen Tang, à leurs dirigeants, représentants et administrateurs toute activité, directement, indirectement ou via Internet, en vue d'effectuer toute opération sur valeurs;
- Il refuse à Oversea Chinese Fund Limited Partnership, Weizhen and Associates inc., Weizhen Tang Corporation et Weizhen Tang, à leurs dirigeants, représentants et administrateurs, le bénéfice de toutes dispenses prévues par la *Loi sur les valeurs mobilières* ou par règlement;
- Il ordonne à Oversea Chinese Fund Limited Partnership, Weizhen and Associates inc., Weizhen Tang Corporation et Weizhen Tang, à leurs dirigeants, représentants et administrateurs, et à toute personne ayant connaissance de la décision du Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières de ne pas retirer de fonds, titres ou autres biens dans les mains d'Interactive Broker qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle;
- Il ordonne à Interactive Broker de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle pour le compte de Oversea Chinese Fund Limited Partnership, Weizhen and Associates inc., Weizhen Tang Corporation et Weizhen Tang;
- Il autorise la signification de la présente décision pour les intimés suivants : Oversea Chinese Fund Limited Partnership, Weizhen and Associates inc, Weizhen Tang Corporation et Weizhen Tang, par télécopieur ou par courriel adressé à l'avocat de ces derniers.

[3] L'ordonnance de blocage originale a été prolongée le 4 août 2009⁵, le 1^{er} décembre 2009⁶ et le 29 mars 2010⁷, suivant les demandes de l'Autorité à cet effet. Le 28 juin 2010, l'Autorité a déposé au Bureau une demande de prolongation de l'ordonnance de blocage, en vertu du 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*⁸. Une audience sur la demande de prolongation s'est tenue au siège du Bureau le 23 juillet 2010.

L'AUDIENCE

[4] L'audience s'est tenue au siège du Bureau le 23 juillet 2010, en présence de la procureure de l'Autorité. Les intimés n'étaient ni présents ni représentés à l'audience, encore que l'avis d'audience leur ait été dûment signifié.

[5] La procureure de l'Autorité a précisé au Bureau que les motifs de l'ordonnance de blocage initiale existent toujours et que l'enquête de cet organisme dans le présent dossier continue. Elle a également

1. Cet article a été remplacé depuis par l'article 115.9 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2.

2. L.R.Q., c. V-1.1.

3. Précitée, note 1.

4. *Autorité des marchés financiers c. Oversea Chinese Fund Limited Partnership*, 2009 QCBDRVM 27.

5. *Autorité des marchés financiers c. Oversea Chinese Fund Limited Partnership*, 2009 QCBDRVM 34.

6. *Autorité des marchés financiers c. Oversea Chinese Fund Limited Partnership*, 2009 QCBDRVM 69.

7. *Autorité des marchés financiers c. Oversea Chinese Fund Limited Partnership*, 2010 QCBDRVM 19.

8. Précitée, note 2.

indiqué au tribunal que les procédures entreprises en Ontario contre les intimés sont pendantes. Les 3 ordonnances d'interdiction qui avaient été prononcées par la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario ont été renouvelées jusqu'au 31 mars 2011.

[6] Des procédures pénales ont été engagées en Ontario pour contravention à la *Loi sur les valeurs mobilières* de cette province⁹. Elles ont été fixées pour procéder au 12 août 2010, en attendant que les défendeurs soient représentés. Des procédures criminelles ont également été introduites. Weizhen Tang, intimé en l'instance, est actuellement en liberté sous cautionnement.

[7] Enfin, l'Autorité demande au Bureau de prononcer une décision pour mode spécial de signification.

L'ANALYSE

[8] Il appert que l'article 249 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹⁰ prévoit que l'Autorité peut demander au Bureau de prononcer une décision à l'effet d'ordonner à une personne qui fait l'objet d'une enquête de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession¹¹. De même, le Bureau peut rendre une ordonnance à l'encontre d'une personne qui fait l'objet d'une enquête afin qu'elle ne puisse pas retirer de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle¹².

[9] Enfin, le Bureau peut ordonner à toute personne de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens dont il a le dépôt ou qui en ont la garde ou le contrôle¹³. Le 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹⁴ prévoit que le Bureau peut prolonger une ordonnance de blocage si les personnes intéressées ne manifestent pas leur intention de se faire entendre ou si elles n'arrivent pas à établir que les motifs de l'ordonnance de blocage initiale ont cessé d'exister. Or, aucune des parties intéressées ne s'est prévaluée de la possibilité, qui leur est offerte, de se faire entendre lors de l'audience dans le but de s'opposer au renouvellement de l'ordonnance de blocage.

[10] Il appert que l'enquête de l'Autorité se poursuit, afin notamment de prêter assistance à la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario. Il appert également que dans cette province, des procédures administratives, pénales et criminelles ont soit été engagées à l'encontre des intimés ou se continuent. Enfin, les motifs de l'ordonnance initiale subsistent. Dans ces circonstances, le Bureau est prêt à prononcer une décision à l'effet de prolonger le blocage dans le présent dossier. Il est également prêt à accueillir la demande de l'Autorité pour un mode spécial de signification.

LA DÉCISION

[11] Le Bureau de décision et de révision a pris connaissance de la demande de l'Autorité des marchés financiers, telle que présentée au cours de l'audience du 23 juillet 2010 devant ce tribunal. Le Bureau souligne que les intimés, malgré la signification de l'avis d'audience, ne se sont pas présentés à l'audience et ont par conséquent fait défaut d'établir que les motifs de l'ordonnance initiale ont cessé d'exister.

[12] Considérant la demande de l'Autorité, le fait que les motifs initiaux existent toujours et que l'enquête se poursuit afin notamment de prêter assistance aux diverses procédures engagées par la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario, le Bureau est prêt à accueillir la demande de prolongation de blocage. Il est également prêt à accueillir la demande de l'Autorité pour un mode spécial de signification.

[13] Par conséquent, en vertu de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*¹⁵ et de l'article 250, 2^e alinéa de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹⁶, le Bureau prolonge l'ordonnance de blocage n° 2009-

⁹ L.R.O. 1990, c. S.5

¹⁰ Précitée, note 2.

¹¹ *Id.*, art. 249 (1°).

¹² *Id.*, art. 249 (2°).

¹³ *Id.*, art. 249 (3°).

¹⁴ Précitée, note 2.

¹⁵ Précitée, note 1.

007-001 qu'il a prononcée le 14 avril 2009¹⁷, telle que renouvelée depuis¹⁸, et ce, de la manière suivante :

- Il ordonne à Oversea Chinese Fund Limited Partnership, Weizhen and Associates inc., Weizhen Tang Corporation et Weizhen Tang, à leurs dirigeants, représentants et administrateurs, et à toute personne ayant connaissance de la décision du Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières de ne pas retirer de fonds, titres ou autres biens dans les mains d'Interactive Broker qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle; et
- Il ordonne à Interactive Broker de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle pour le compte de Oversea Chinese Fund Limited Partnership, Weizhen and Associates inc., Weizhen Tang Corporation et Weizhen Tang.

[14] Conformément à l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹⁹, la présente ordonnance de prolongation de blocage entre immédiatement en vigueur pour une période de 120 jours, renouvelable, à moins qu'elle ne soit modifiée ou abrogée avant l'échéance de ce terme.

[15] Enfin, le Bureau autorise, en vertu de l'article 16 du *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision*²⁰, la signification de la présente décision par télécopieur pour les intimés suivants : Oversea Chinese Fund Limited Partnership, Weizhen and Associates inc, Weizhen Tang Corporation et Weizhen Tang.

Fait à Montréal, le 23 juillet 2010.

(S) *Alain Gélinas*

M^e Alain Gélinas, président

(S) *Claude St Pierre*

M^e Claude St Pierre, vice-président

16. Précitée, note 2.
 17. Précitée, note 3.
 18. Précitée, notes 5 à 7.
 19. Précitée, note 2.
 20. (2004) 136 G.O. II, 4695 [c. V-1.1, r.0.1.3].

2.2 DÉCISIONS (SUITE)**BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2010-019

DÉCISION N° : 2010-019-003

DATE : Le 27 juillet 2010

EN PRÉSENCE DE : M^e ALAIN GÉLINAS

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Partie demanderesse

c.

VÉHICULES NEMO INC.

et

GUYLAIN PELLETIER

et

JACQUES RANCOURT

et

MICHEL NOREAU

et

MICHEL DUQUETTE

Parties intimées

et

ALTERNATIVE GREEN TECHNOLOGIES INC.

Partie mise en cause

DÉCISION SUR MODE SPÉCIAL DE SIGNIFICATION

[art. 16 du *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision* ([2004] 136 G.O. II, 4695) et art. 94, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., c. A-33.2)]

M^e Sébastien Simard
 (Girard et al.)
 Procureur de l'Autorité des marchés financiers

Date d'audience : 14 juillet 2010

DÉCISION

[1] Le 11 juin 2010, l'Autorité des marchés financiers (ci-après l'« *Autorité* ») a saisi le Bureau de décision et de révision (ci-après le « *Bureau* ») d'une demande afin qu'il prononce une ordonnance de blocage, une interdiction d'opération sur valeurs et une mesure propre à assurer le respect de la loi à l'encontre de Véhicules Nemo inc., Guylain Pelletier, Jacques Rencourt, Michel Noreau et Michel Duquette, le tout en vertu des articles 249 et 265 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹ et des articles 93, 94 et 115.9 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*².

[2] Suivant une audience *ex parte* tenue le 11 juin 2010, le Bureau a rendu le 16 juin 2010 une décision prononçant une ordonnance de blocage et d'interdiction d'opération sur valeurs³.

[3] Le 13 juillet 2010, l'Autorité a saisi le Bureau d'une requête afin d'obtenir, à l'égard de la mise en cause Alternative Green Technologies inc., un mode spécial de signification de cette décision du 16 juin 2010, en vertu de l'article 16 du *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision*⁴ et de l'article 94 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*⁵.

[4] Suivant cette requête, le Bureau a rendu le 13 juillet 2010⁶ une décision accordant un mode spécial de signification selon la conclusion suivante :

IL AUTORISE la signification à Alternative Green Technologies inc. de la décision n° 2010-019-001 du 16 juin 2010 par télécopieur au (516) 832-7979 ou par courriel au info@altgreentech.com.

[5] Par la suite, le Bureau a reçu le 14 juillet 2010 une autre requête pour obtenir un mode spécial de signification à l'égard de la mise en cause afin de lui signifier la décision par un avis publié sur le site Internet de l'Autorité. La requête fut présentée devant le Bureau le 14 juillet 2010. Le Bureau reproduit maintenant les faits apparaissant au soutien de la requête de l'Autorité :

Les faits

1. Le 11 juin 2010, l'Autorité des marchés financiers (ci-après l'« *Autorité* ») a saisi le Bureau de décision et de révision (ci-après le « *Bureau* ») d'une demande *ex parte* afin qu'il prononce des ordonnances de blocage, des ordonnances d'interdiction d'opérations sur valeurs et une mesure propre à assurer le respect de la loi à l'encontre des intimés en la présente;
2. Dans sa décision n° 2010-019-001 du 16 juin 2010, le Bureau a prononcé des ordonnances de blocage ainsi que des ordonnances d'interdiction d'opérations sur valeurs à l'encontre des intimés;
3. Le 13 juillet 2010, l'Autorité a présenté au Bureau une demande afin d'être autorisé à signifier la décision n° 2010-019-001 à la mise en cause Alternative Green Technologies Inc. par télécopieur ou par courriel, le tout tel qu'il appert du dossier du Bureau;
4. Cette demande de l'Autorité a été accordée le 13 juillet 2010, le tout tel qu'il appert du dossier du Bureau;
5. Le 13 juillet 2010 et le 14 juillet 2010, l'Autorité a tenté de signifier à la mise en cause Alternative Green Technologies Inc., par télécopieur et par courriel, une copie de la décision du Bureau accompagnée d'une lettre explicative aux coordonnées suivantes :

¹ L.R.Q., c. V-1.1.

² L.R.Q., c. A-33.2.

³ *Autorité des marchés financiers c. Véhicules Nemo inc. et al.*, 2010 QCBDR 43.

⁴ (2004) 136 G.O. II, 4695.

⁵ Précitée, note 2.

⁶ *Autorité des marchés financiers c. Véhicules Nemo inc. et al.*, Bureau de décision et de révision, Montréal, 2010-019-002, 13 juillet 2010, M° A. Gélinas, 5 pages.

- a. info@altgreentech.com
 - b. (516) 832-7979
6. Il a cependant été impossible de procéder à la signification de la copie de la décision et de la lettre de transmission à la mise en cause Alternative Green Technologies Inc., car l'adresse courriel info@altgreentech.com indiquée au site web de cette dernière ne semble pas être valide, le tout tel qu'il appert de copies des relevés de transmission par courriel communiqués au soutien des présentes sous la cote **R-1** en liasse;
 7. De plus, il a été impossible de procéder à la signification de la copie de la décision et de la lettre de transmission à la mise en cause Alternative Green Technologies Inc., car le numéro de télécopieur indiqué au site web de cette dernière ne semble pas fonctionner, le tout tel qu'il appert des relevés de transmission par télécopieur communiqués au soutien des présentes sous la cote **R-2** en liasse;
 8. Considérant les difficultés rencontrées par l'Autorité afin de procéder à la signification de la décision 2010-019-001 à la mise en cause Alternative Green Technologies Inc., l'Autorité demande l'autorisation de signifier ladite décision à cette mise en cause par la publication d'un avis sur le site web de l'Autorité;
 9. Considérant le pouvoir de l'Autorité, en vertu de l'article 94 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, de demander au Bureau de prendre toute mesure propre à assurer le respect des dispositions de la *Loi sur les valeurs mobilières*;
 10. Considérant le pouvoir du Bureau de permettre un mode de signification autre que ceux prévus à l'article 16 du *Règlement sur les règles de procédures du Bureau de décision et de révision* qui prévoit que :

« 16. À moins que le Bureau n'en décide autrement, la signification est faite par huissier ou par courrier recommandé ou certifié.

Sauf pour les demandes introductives d'instance, la signification d'un document entre les avocats des parties peut être faite par télécopieur.

Le rapport de signification, l'avis de livraison ou le bordereau de transmission de la télécopie ou l'affidavit de la personne qui a effectué la transmission par télécopie, fait preuve, le cas échéant, de la signification. Cette preuve doit être déposée au secrétariat. »

LA DÉCISION

[6] Considérant les faits présentés au soutien de la requête et vu les difficultés rencontrées par l'Autorité dans la signification à la mise en cause, le Bureau de décision et de révision accorde la requête pour mode spécial de signification en vertu de l'article 16 du *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision*⁷ et de l'article 94 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*⁸, et ce, de la manière suivante :

IL AUTORISE la signification à Alternative Green Technologies inc. de la décision n° 2010-019-001 du 16 juin 2010 par la publication d'un avis sur le site web de l'Autorité des marchés financiers contenant un hyperlien à la décision du Bureau.

⁷ Précitée, note 4.

⁸ Précitée, note 2.

[7] L'autorisation a été rendue verbalement par le tribunal le 14 juillet 2010.

Fait à Montréal, le 27 juillet 2010.

(S) Alain Gélinas

M^e Alain Gélinas, président

2009-041-008

PAGE : 1

2.2 DÉCISIONS (SUITE)**BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2009-041

DÉCISION N° : 2009-041-008

DATE : Le 28 juillet 2010

EN PRÉSENCE DE : **M^e ALAIN GÉLINAS**
M^e CLAUDE ST PIERRE

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Partie demanderesse

c.

NORMAND BOUCHARD

et

MARIO DUMAIS

et

LUIS GONZALEZ

et

TRI MINH HUYNH

et

MICHEL LAROCQUE

et

MARIO PAQUIN

et

GÉRALD PARKIN

et

GIA TUONG QUAN

et

THINH TUONG QUAN

et

ROBERT SAVOIE

et

BARTELOMEO TORINO

et

RICHARD TREMBLAY

et

CLAUDE VALADE

et

RENÉ VIAU

et

CLAUDE ADAM

et

2009-041-008

PAGE : 2

SERGE BELVAL

et

AQUAMONDIAL INC.

et

9179-5252 QUÉBEC INC.

et

9137-1534 QUÉBEC INC.

et

9201-7144 QUÉBEC INC.

et

9175-9704 QUÉBEC INC.

et

AIR BERMUDA INC.

et

FONDS DE PLACEMENT NOR-WEST

Parties intimées

et

TD WATERHOUSE

et

BANQUE TORONTO DOMINION, 3131, boul. Côte-Vertu, Saint-Laurent (Québec) H4R 1Y8

et

BANQUE TORONTO DOMINION, 3590, boul. St-Laurent, Montréal (Québec) H2X 2V3

et

CAISSE POPULAIRE MONTRÉAL-NORD

et

BANQUE SCOTIA

et

SCOTIA MCLEOD DIRECT INVESTING

et

BMO NESBITT BURNS

et

BANQUE DE MONTRÉAL, succursale située au 183, boul. Hymus à Pointe-Claire (Québec) H9R 1E9

et

BANQUE DE MONTRÉAL, succursale située au 61, boul. René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec)

et

QUESTRADE INC.

et

RBC DIRECT INVESTING

et

BANQUE ROYALE DU CANADA, succursale située au 825, rue St-Laurent, Longueuil (Québec)

et

BANQUE ROYALE DU CANADA, succursale située au 7155, Jean-Talon Est, Anjou (Québec) H1M 3A4

et

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS PIERRE-BOUCHER

et

VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS

et

COURTAGE DIRECT BANQUE NATIONALE INC.

et

BMO LIGNE D'ACTION INC.

Parties mises en cause

2009-041-008

PAGE : 3

ORDONNANCE DE PROLONGATION DE BLOCAGE ET DÉCISION POUR MODE SPÉCIAL DE SIGNIFICATION

[art. 249 et 250, *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., c. V.-1.1), art. 93, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., c. A-33.2) et art. 16, *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision* ([2004] G.O. II, 4695)]

M^e Mélanie Hébert
(Girard et al.)
Procureure de l'Autorité des marchés financiers

M^e Marc-Antoine Rock
(Rock Vleminckx Dury Lanctôt et Associés)
Procureur de Normand Bouchard, Richard Tremblay, Claude Valade, René Viau et Fonds de placement Nor-West et correspondant pour M^e Michel Pelletier, procureur de Michel Larocque et pour M^e Richard F. Prihoda, procureur de Mario Dumais

Date d'audience : 22 juillet 2010

DÉCISION

[1] Le 7 décembre 2009, le Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières (ci-après le « Bureau ») a prononcé un blocage, une interdiction d'opération sur valeurs, une interdiction d'agir à titre de conseiller en valeurs et une mesure visant à assurer le respect de la loi, le tout à la demande de l'Autorité des marchés financiers (ci-après l'« Autorité »)¹. Ces ordonnances ont été prononcées en vertu des articles 249, 250, 265, 266 et 323.7 de la *Loi sur les valeurs mobilières*² et des articles 93 et 94 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*³.

[2] Les intimés Richard Tremblay, Claude Valade, René Viau, Fonds de Placement Nor-West et Michel Larocque ont saisi le Bureau d'une demande d'être entendus. Une audience a été fixée au 21 décembre 2009. À cette date, les intimés Tri Minh Huynh, Gia Tuong Quan, Thinh Tuong Quan, 9137-1534 Québec inc. et 9201-7144 Québec inc., ont, par l'entremise de leur procureur, manifesté auprès du Bureau leur désir d'être entendus suivant la décision rendue le 7 décembre 2009 par le Bureau.

[3] De plus, lors de l'audience du 21 décembre 2009, le procureur de l'intimé Mario Dumais a comparu pour ce dernier. Les intimés ont formulé des demandes de levée partielle de blocage et l'audience s'est poursuivie le 22 décembre 2009 afin de permettre aux intimés de compléter leur preuve.

[4] Suivant ces demandes, le Bureau a, le 23 décembre 2009, accordé une levée partielle de blocage en faveur des intimés⁴. Les 26 et 27 janvier 2010, les intimés Michel Larocque, Richard Tremblay, Claude Valade, René Viau et Fonds de Placement Nor-West et les intimés Tri Minh Huynh, Gia Tuong Quan, Thinh Tuong Quan, 9137-1534 Québec inc., 9201-7144 Québec inc. ont déposé une requête en annulation d'une partie de la décision numéro 2009-041-001, à savoir celle concernant l'ordonnance de blocage, pour motif d'insuffisance *ab initio*.

[5] Dans l'intervalle, le Bureau a reçu signification d'une requête en jugement déclaratoire et d'un avis d'intention de soulever l'inconstitutionnalité de l'article 249 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et du

¹ *Autorité des marchés financiers c. Normand Bouchard et al.*, 2009 QCBDRVM 78.

² L.R.Q., c. V-1.1.

³ L.R.Q., c. A-33.2.

⁴ *Autorité des marchés financiers c. Richard Tremblay et al.*, 2009 QCBDRVM 79.

2009-041-008

PAGE : 4

deuxième aliéna de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, le tout déposé à la Cour supérieure par Normand Bouchard, Michel Larocque, Claude Valade, René Viau, Richard Tremblay et Fonds de Placement Nor-West⁵. L'ordonnance initiale de blocage a été prolongée le 1^{er} avril 2010⁶. Les intimés Michel Larocque, Richard Tremblay, Claude Valade, René Viau et Fonds de Placement Nor-West ont retiré le 21 mai 2010 leur requête en annulation de blocage et lors de l'audience *pro forma* du 22 juin 2010 une audience portant sur la demande d'être entendus des intimés a été fixée aux 20, 21 et 22 octobre 2010.

[6] L'Autorité a également demandé au Bureau d'autoriser un mode spécial de signification à l'égard des intimés Robert Savoie, 9179-5252 Québec inc., Air Bermuda inc., 9175-9704 Québec inc. et Aquamondial Inc.; elle demande également que le Bureau autorise un mode spécial de signification à l'égard des mises en cause BMO Ligne d'action inc., Questrade inc., RBC Direct Investing.

[7] Suivant la demande de prolongation de blocage déposée par l'Autorité le 7 juin 2010, le Bureau a fait parvenir aux intimés et mises en cause un avis d'audience pour une audience devant se tenir le 22 juillet 2010.

L'AUDIENCE

[8] L'audience du 22 juillet 2010 sur la demande de prolongation de blocage s'est déroulée en présence de la procureure de l'Autorité et du procureur des intimés Normand Bouchard, Richard Tremblay, Claude Valade, René Viau, Fonds de placement Nor-West, Michel Larocque et Mario Dumais.

[9] Les autres intimés et mises en cause n'étaient ni présents ni représentés à l'audience quoique dûment signifiés.

[10] La procureure de l'Autorité a fait entendre le témoignage d'un inspecteur travaillant à l'Équipe intégrée de la police des marchés financiers (« ÉIPMF »), lequel a mentionné que l'enquête se poursuivait. Pour un seul stratagème, soit celui impliquant les intimés Bartolomeo Torino, Claude Valade, Serge Belval, Claude Adam et Gérald Parkin, l'inspecteur a indiqué qu'il n'y aurait pas de poursuites criminelles d'entreprises. Mais, il a indiqué qu'il appartiendra ensuite à l'Autorité des marchés financiers de décider de son côté si l'enquête se poursuit et si des poursuites seront entreprises par la suite. Le dossier n'a pas encore été transféré à l'Autorité.

[11] La procureure de l'Autorité a rappelé qu'une audience sur la prolongation d'un blocage ne doit pas être utilisée par les intimés pour s'immiscer dans une enquête en cours. Elle a ajouté que si les intimés n'ont pas encore entendu la cause au fond, cela est dû à leur choix d'intenter diverses procédures préliminaires. De plus, elle a souligné qu'il appartient aux intimés d'établir que les motifs initiaux ont cessé d'exister.

[12] La procureure a indiqué que le témoin a expliqué que certaines parties du dossier pourraient être transmises à l'Autorité. La réalité est qu'une enquête à l'Autorité a commencé il y a un certain temps et que l'Autorité a ensuite transféré le dossier à l'ÉIPMF, dont elle fait partie. Une enquête criminelle est en cours et l'enquête de l'Autorité est suspendue pour le moment, en attendant que certaines parties de l'enquête soient transférées à l'Autorité. Elle note qu'il n'est pas dans l'intérêt public que plusieurs enquêtes soient menées en même temps. Ainsi, alors que l'enquête de l'ÉIPMF avance, il ne peut pas être nécessaire pour l'Autorité d'amener à chaque prolongation de blocage la preuve que l'enquête de l'Autorité avance aussi. L'Autorité demande donc la prolongation du blocage pour une période de 120 jours.

[13] Le procureur des intimés plaide que le témoin a répondu qu'il ne sait pas ce qui arrive avec l'enquête de l'Autorité; il a plutôt traité de ce qui arrive de l'enquête criminelle. Or, il semble que dans le cadre d'une demande de prolongation de blocage, ce qui est pertinent est de savoir si l'enquête en vertu de la

⁵ Dossier n° 500-36-005331-106.

⁶ *Autorité des marchés financiers c. Normand Bouchard et al.*, 2010 QCBDR 25.

Loi sur les valeurs mobilières se poursuit. Le procureur des intimés soutient donc que l'ordonnance de blocage ne doit pas être prolongée.

L'ANALYSE

[14] L'article 249 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que l'Autorité peut demander au Bureau de prononcer une décision à l'effet d'ordonner à une personne qui fait ou ferait l'objet d'une enquête de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession⁷.

[15] De même, le Bureau peut rendre une ordonnance à l'encontre d'une personne qui fait ou ferait l'objet d'une enquête afin qu'elle ne puisse pas retirer de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle⁸. Enfin, le Bureau peut ordonner à toute personne de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens dont elle a le dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle⁹.

[16] Le 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que le Bureau peut prolonger une ordonnance de blocage si les personnes intéressées ne manifestent pas leur intention de se faire entendre ou si elles n'arrivent pas à établir que les motifs de l'ordonnance de blocage initiale ont cessé d'exister.

[17] La procureure de l'Autorité a mis en preuve par le témoignage de l'inspecteur que l'enquête de l'ÉIPMF se poursuit et qu'une partie du dossier pourra être transférée à l'Autorité qui décidera alors si elle poursuit l'enquête et si des procédures seront entreprises.

[18] Dans la décision initiale du Bureau dans ce dossier, le tribunal a indiqué quels étaient les faits et les allégations qui l'ont amené à prononcer sa décision :

- « • Les enquêteurs de l'Autorité et de l'ÉIPMF estiment que les intimés participeraient, à différents titres, à des activités organisées visant la manipulation du cours de différents titres négociés, notamment sur la bourse de croissance du TSX et qu'ils tirent profits de ces activités organisées, au détriment des investisseurs;
- Ces actes déloyaux et abusifs entraîneraient notamment, le dépouillement de comptes REER autogérés d'investisseurs;
- Ces opérations pourraient également causer des pertes à d'autres investisseurs qui négocient sur ces mêmes titres, suite à l'augmentation du volume de négociation et du cours de ces titres;
- L'usage de ce régime serait d'autant plus grave parce que non seulement, il s'exercerait aux dépens des investisseurs mais que de plus, il les dépouillerait des sommes qu'ils ont mises de côté pour leurs pensions de retraite;
- Près de 60 investisseurs québécois seraient les victimes des gestes qui sont reprochés aux intimés;
- Les activités reprochées aux intimés feraient en sorte que les investisseurs perdraient le contrôle de leurs comptes de courtage;
- Les opérations dans les comptes de ces derniers auraient entraîné des pertes importantes pour la quasi-totalité de ceux-ci;
- Les profits engendrés par ces opérations seraient estimés à 3 246 902 \$ sur une période d'un an;

⁷ Précitée, note 2, art. 249 (1°).

⁸ *Id.*, art. 249 (2°).

⁹ *Id.*, art. 249 (3°).

- Ces actes déloyaux et abusifs causeraient aussi un préjudice aux marchés puisqu'ils mettraient en cause leur intégrité et détruiraient la confiance des épargnants;
- Les activités présumées des intimés créeraient une activité artificielle sur les marchés boursiers, ce qui laisserait croire au public investisseur qu'il y a un intérêt pour certains titres et les attirerait à y investir;
- Les activités reprochées aux intimés auraient un effet pervers sur les marchés boursiers et de ce fait sur l'économie toute entière puisqu'ils fausseraient la lecture des résultats boursiers et donc de tous les pans de l'économie qui reposent sur eux;
- Aucun des intimés ne détiendrait la moindre forme d'inscription auprès de l'Autorité;
- Un des intimés est déjà sous le coup d'une interdiction d'exercer toute opération sur valeurs à la suite d'activités dont le *modus operandi* s'apparentait à celui des activités qui sont reprochées dans le présent dossier; et
- Il est également sous le coup d'accusations pénales pour avoir contrevenu à la *Loi sur les valeurs mobilières* pour ces mêmes faits;
- Les intimés seraient également sous le coup d'une enquête criminelle. »¹⁰

[19] Le Bureau rappelle que des audiences ont été fixées à la fin octobre 2010 afin d'entendre la demande de l'Autorité *de novo*, suivant la demande d'être entendus des intimés.

[20] Le Bureau tient à souligner que la protection du public implique notamment que les sommes pouvant être obtenues d'activités alléguées illégales soient protégées afin que les investisseurs puissent exercer les recours prévus par la législation sur les valeurs mobilières et pour permettre à l'Autorité de poursuivre ses démarches afin de décider des mesures qui seront entreprises dans l'intérêt public. Il est utile de rappeler le passage suivant d'une décision du Bureau à cet égard :

« Le Bureau rappelle que dans l'interprétation des pouvoirs accordés aux commissions de valeurs mobilières, il faut tenir compte des objectifs sous-tendant la réglementation sur les valeurs mobilières, à savoir la protection du public investisseur, la confiance du public envers l'intégrité des marchés financiers, la mise en place de mesures de contrôle efficaces pour les marchés financiers et l'accès à une information fiable, exacte et complète sur les produits offerts et les intervenants des marchés.

L'honorable juge Iacobucci de la Cour suprême rappelait ainsi, dans l'arrêt *Pezim c. Colombie-Britannique (Superintendent of Brokers)*, l'objectif de l'encadrement réglementaire du secteur financier :

« Comme je l'ai déjà mentionné, les lois sur les valeurs mobilières visent avant tout à protéger le public investisseur. Dans l'arrêt *Brosseau c. Alberta Securities Commission*, [1989] 1 R.C.S. 301 (*Brosseau*), notre Cour a reconnu l'importance de cet objectif lorsqu'il faut procéder à l'examen de décisions prises par des commissions des valeurs mobilières; le juge L'Heureux-Dubé, s'exprimant au nom de notre Cour, dit, à la p. 314:

D'une manière générale, on peut dire que les lois sur les valeurs mobilières visent à régler le marché et à protéger le public. Cette Cour a reconnu ce rôle dans l'arrêt *Gregory & Co. v. Quebec Securities Commission*, [1961] R.C.S. 584, dans lequel le juge Fauteux a fait remarquer à la p. 588:

¹⁰ Précitée, note 1.

[TRADUCTION] L'objet prépondérant de la loi est d'assurer que les personnes qui, dans la province, exercent le commerce des valeurs mobilières ou qui agissent comme conseillers en placement, sont honnêtes et de bonne réputation et, ainsi, de protéger le public, dans la province ou ailleurs, contre toute fraude consécutive à certaines activités amorcées dans la province par des personnes qui y exercent ce commerce.

Ce rôle protecteur, qui est commun à toutes les commissions des valeurs mobilières, donne à ces organismes un caractère particulier qui doit être reconnu lorsqu'on examine la manière dont leurs fonctions sont exercées aux termes des lois qui leur sont applicables. »

Un des buts des ordonnances de blocage est d'assurer que les actifs pouvant provenir d'activités illégales en matière de valeurs mobilières puissent être préservés afin de permettre à ceux qui ont des réclamations de les faire valoir. À cet effet, le Bureau souligne le passage suivant d'une décision de la *British Columbia Securities Commission* (ci-après la « BCSC »):

« The power to make a freeze order is significant. The order can freeze assets before an investigation is complete or before any notice of hearing is issued or any hearing held. The power to make freeze orders exists so that assets that may be the proceeds of illegal or improper securities trading can be preserved.

[...]

Freeze orders are intended only as an interlocutory mechanism. The Commission has no authority to determine the distribution of assets among parties. That is a matter for the courts. The Commission's only jurisdiction is to ensure that the assets are preserved for those who may have claims on them based on securities law violations. Given the purpose of a freeze order, once in place it normally stays in place until the Commission determines whether the assets are connected to illegal or improper securities trading and, if so, until the claims against those assets are determined in a proper forum. Anyone whose assets are caught by the freeze and who does not appear to be connected with the wrongdoing can always ask to have their assets released from the freeze. »

Dans l'affaire *Amswiss*, la BCSC a précisé notamment que l'effet immédiat d'un blocage est de maintenir un statu quo afin d'assurer que les biens faisant l'objet du blocage ne sont pas dilapidés ou détruits avant que la commission soit en position pour déterminer si d'autres démarches doivent être prises dans l'intérêt public.

[...]

Par ailleurs, plusieurs recours sont prévus en vertu de la *Loi sur les valeurs mobilières* pour permettre à des investisseurs floués de récupérer leurs pertes dues à des contraventions à cette loi. De plus, suivant un manquement à une obligation prévue en vertu de la législation en valeurs mobilières, l'Autorité peut demander au Bureau d'enjoindre à une personne, afin de la priver des gains réalisés à l'occasion de ce manquement, de remettre à l'Autorité les sommes obtenues suite à un tel manquement. Afin que ces recours demeurent exerçables, encore faut-il que les fonds visés par ces recours soient préservés en attendant que les recours soient introduits, qu'ils soient menés à terme et que les tribunaux puissent statuer sur leur sort. »¹¹

[Les références ont été omises]

¹¹ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar*, 2010 QCBDRVM 13.

2009-041-008

PAGE : 8

[21] Enfin, les intimés qui étaient représentés à l'audience du 22 juillet 2010 n'ont pas établi que les motifs de l'ordonnance initiale du Bureau ont cessé d'exister. L'Autorité a pour sa part démontré que l'enquête menée par l'ÉIPMF se poursuit et que certaines parties du dossier pourront lui être transférées, afin qu'elle décide alors des mesures à entreprendre par la suite.

[22] Le Bureau comprend la problématique d'avoir deux enquêtes parallèles dans un même dossier, à savoir une enquête criminelle par les forces policières et une enquête de nature réglementaire, telle que celle que nous avons devant nous en vertu de la législation en valeurs mobilières. La Cour suprême du Canada nous rappelait dans l'arrêt *R. c. Jarvis*¹² que ces deux enquêtes répondent à un corpus juridique différent.

[23] Dans un souci de ne pas nuire à l'enquête criminelle et de ne pas solliciter les mêmes investisseurs au même moment, il est loisible à l'Autorité de poursuivre son enquête à un rythme différent. À cet égard, la preuve révèle que l'enquête criminelle se poursuit rapidement et que certains aspects du dossier pourraient être transférés à l'Autorité afin que celle-ci décide des mesures à prendre le cas échéant, en vertu de la *Loi sur les valeurs mobilières*.

[24] Il serait illogique qu'un blocage puisse être levé et ainsi mettre en péril les recours accordés par le législateur aux investisseurs lorsque qu'une enquête criminelle a pour effet de ralentir l'enquête de nature réglementaire. Dans ces circonstances, le Bureau est prêt à acquiescer à cette demande de prolongation de blocage.

[25] Enfin, le Bureau est prêt à accueillir la demande de l'Autorité pour un mode spécial de signification de la présente décision de prolongation de blocage à l'égard des intimés et mises en cause énumérés plus haut.

LA DÉCISION

[26] Après avoir pris connaissance de la demande de prolongation de blocage de l'Autorité, des représentations des procureurs lors de l'audience du 22 juillet 2010 et considérant les motifs exposés précédemment, le Bureau de décision et de révision, en vertu des articles 249, 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹³ et de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*¹⁴ prolonge l'ordonnance de blocage initiale prononcée le 7 décembre 2009¹⁵, telle que renouvelée depuis¹⁶, et ce, de la manière suivante :

I) PROLONGATION DE BLOCAGE, EN VERTU DES ARTICLES 249 ET 250 DE LA LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES ET DE L'ARTICLE 93 DE LA LOI SUR L'AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS :

1) Il ordonne à la Banque TD Canada Trust, succursale située au 3131, boul. Côte-Vertu à St-Laurent, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens, qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, et dont les titulaires sont Jackie Quan, Aquamondial inc., 9137-1534 Québec inc. et Tri Minh Huynh, notamment dans les comptes suivants :

- i. compte 0002343 dont le titulaire est Jackie Quan;
- ii. compte 5627044 dont le titulaire est Jackie Quan;
- iii. compte 5215929 dont le titulaire est Aquamondial inc.;
- iv. compte 7599489 dont le titulaire est Aquamondial inc.;
- v. compte 5237132 dont le titulaire est 9137-1534 Québec inc.;

¹² [2002] 3 R.C.S. 757.

¹³ Précitée, note 2.

¹⁴ Précitée, note 3.

¹⁵ Précitée, note 1.

¹⁶ Précitée, note 7.

- vi. compte 6418398 dont le titulaire est Tri Minh Huynh;
- 2) Il ordonne à la Banque TD Canada Trust, succursale située au 3590, boul. Saint-Laurent à Montréal, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens, qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, et dont le titulaire est Normand Bouchard, notamment dans le compte 6297091;
 - 3) Il ordonne à la Banque TD Waterhouse située au 500, rue Saint-Jacques Ouest à Montréal, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens, qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont les titulaires sont Jackie Quan et Gia Tuong Quan notamment dans les comptes de courtage suivants :
 - i. compte 589451A dont le titulaire est Jackie Quan;
 - ii. compte 603078A dont le titulaire est Gia Tuong Quan;
 - 4) Il ordonne à la Banque de Montréal, située au 183, boul. Hymus à Pointe-Claire, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont le titulaire est 9201-7144 Québec inc., notamment dans le compte portant le numéro 1038-641;
 - 5) Il ordonne à la Banque de Montréal, située au 61, boul. René-Lévesque Ouest, à Montréal, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont les titulaires sont Tri Minh Huynh et/ou Thi Phan Lieu, notamment dans le compte portant le numéro 8038208;
 - 6) Il ordonne à BMO Ligne d'Action, située au 100 King St. W., Floor B1, à Toronto, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont le titulaire est Jacky Quan, notamment dans le compte portant le numéro 2153593021;
 - 7) Il ordonne à la Banque Scotia, située au 4010, boul. St-Jean à Dollard-des-Ormeaux de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont le titulaire est Jackie Quan, notamment dans le compte portant le numéro 146684;
 - 8) Il ordonne à Scotia McLeod Direct Investing, située au P.O. Box 1115, Station Place D'armes à Montréal, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont le titulaire est Jackie Quan, notamment dans le compte portant le numéro 55302764;
 - 9) Il ordonne à la Caisse populaire de Montréal-Nord, située au 5640, boul. Léger à Montréal, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont le titulaire est Mario Dumais notamment dans le compte portant le numéro 347674;
 - 10) Il ordonne à la Caisse populaire Pierre-Boucher, située au 2401, boul. Roland-Therrien à Longueuil, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont le titulaire est Investissement Max, notamment le compte portant le numéro 94488;
 - 11) Il ordonne à Valeurs Mobilières Desjardins, située au 1170, rue Peel, Bureau 300 à Montréal, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont le titulaire est Investissement Max, notamment dans le compte portant le numéro 63S6MA7;
 - 12) Il ordonne à Courtage Direct Banque Nationale, située au 1100, rue University, 7e étage, à Montréal de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a

2009-041-008

PAGE : 10

la garde ou le contrôle, dont le titulaire est Mario Dumais, notamment dans le compte portant le numéro 66W6ZHA;

13) Il ordonne à Questrade, située au 5650 Yonge Street, Suite 1700, à Toronto, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont le titulaire est Jacky Quan, notamment dans le compte portant le numéro 3BLWH5;

14) Il ordonne à la Banque Royale du Canada, située au 7155, rue Jean-Talon Est, à Anjou, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont le titulaire est Luis Gonzalez, notamment dans le compte portant le numéro 95857;

15) Il ordonne à la Banque Royale du Canada, située 825, rue St-Laurent à Longueuil, de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont les titulaires sont Investissement Max et/ou Luis Gonzalez, notamment dans les comptes suivants :

- i. compte 1005388 dont les titulaires sont Investissement Max et/ou Luis Gonzalez;
- ii. compte 1005594 dont le titulaire est Investissement Max;

16) Il ordonne à RBC Direct Investing, située au 200 Bay Street, North Tower, P.O. Box 75, à Toronto de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en dépôt ou dont elle a la garde ou le contrôle, dont le titulaire est Investissement Max, notamment dans le compte portant le numéro 6896424915;

17) Il ordonne aux intimés dont les noms apparaissent ci-après de ne pas, directement ou indirectement, retirer des fonds, titres ou autres biens, des comptes identifiés à l'Annexe A de la présente décision;

- Normand Bouchard;
- Mario Dumais;
- Luis Gonzalez;
- Tri Minh Huynh;
- Michel Larocque;
- Mario Paquin;
- Gérald Parkin;
- Gia Tuong Quan;
- Thinh Tuong Quan;
- Robert Savoie;
- Bartelomeo Torino;
- Richard Tremblay;
- Claude Valade;
- René Viau;
- Claude Adam;
- Serge Belval;
- Aquamondial inc;

2009-041-008

PAGE : 11

- 9179-5252 Québec inc.;
- 9137-1534 Québec inc.;
- 9201-7144 Québec inc. faisant affaires sous la dénomination sociale de Bio-Quan life sciences;
- 9175-9704 Québec inc. faisant affaire sous la dénomination sociale d'Investissement Max;
- Air Bermuda inc.; et
- Fonds de placement Nor-West.

18) Il ordonne aux intimés dont les noms apparaissent ci-après de ne pas, directement ou indirectement, se départir de fonds, titres ou autres bien en leur possession;

- Normand Bouchard;
- Mario Dumais;
- Luis Gonzalez;
- Tri Minh Huynh;
- Michel Larocque;
- Mario Paquin;
- Gérald Parkin;
- Gia Tuong Quan;
- Thinh Tuong Quan;
- Robert Savoie;
- Bartelomeo Torino;
- Richard Tremblay;
- Claude Valade;
- René Viau;
- Claude Adam;
- Serge Belval;
- Aquamondial inc;
- 9179-5252 Québec inc.;
- 9137-1534 Québec inc.;
- 9201-7144 Québec inc. faisant affaires sous la dénomination sociale de Bio-Quan life sciences;
- 9175-9704 Québec inc. faisant affaire sous la dénomination sociale d'Investissement Max;
- Air Bermuda inc.; et
- Fonds de placement Nor-West.

[27] De plus, le Bureau, en vertu de l'article 16 de *Règlement sur les règles de procédure du Bureau de décision et de révision*¹⁷, autorise les modes spéciaux de signification suivants :

¹⁷ (2004) G.O. II, 4695.

2009-041-008

PAGE : 12

II) MODE SPÉCIAL DE SIGNIFICATION, EN VERTU DE L'ARTICLE 16 DU RÈGLEMENT SUR LES RÈGLES DE PROCÉDURE DU BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION :

- 1) Il autorise la signification à la mise en cause Questrade inc. par télécopieur au numéro suivant : (416) 227-0078;
- 2) Il autorise la signification à la mise en cause RBC Direct Investing par huissier, à l'adresse suivante, soit le 1, Place Ville-Marie, bureau 300, Montréal, Québec, H3B 4R8 (à l'attention de John Caucci);
- 3) Il autorise la signification à la mise en cause BMO Ligne d'Action inc. par huissier, à l'adresse suivante, soit le 2015, rue Peel, bureau 200, Montréal, Québec, H3A 1T8;
- 4) Il autorise la signification à 9179-5252 Québec inc., à Air Bermuda inc. et à Robert Savoie par la publication d'un communiqué sur le site Internet de l'Autorité, soit le <http://www.lautorite.qc.ca/>;
- 5) Il autorise la signification à 9175-9704 Québec inc. par télécopieur, à l'attention de M^e Pihoda;
- 6) Il autorise la signification à Aquamondial inc. par une signification à l'attention de Jacky Quan, un administrateur d'Aquamondial inc.

La présente décision pour un mode spécial de signification sera valide pour la présente décision ainsi que pour toute nouvelle décision et procédure à intervenir dans le présent dossier, à moins d'avis contraire.

[28] Conformément au premier alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*¹⁸, les ordonnances de blocage entrent en vigueur à la date à laquelle elles ont été prononcées et le resteront pour une période de 120 jours, à moins qu'elles ne soient modifiées ou abrogées avant l'échéance de ce terme.

Fait à Montréal, le 28 juillet 2010.

(S) Alain Gélinas

M^e Alain Gélinas, président

(S) Claude St Pierre

M^e Claude St Pierre, vice-président

18

Précitée, note 2.

ANNEXE A

Institutions bancaires	Succursale	Transit	Détenteur	No. de compte
TD Canada Trust	3131, boul. de la Côte-vertu à St-Laurent (Québec)	361	Tri Minh Huynh	6418398
TD Canada Trust	3131, boul. de la Côte-vertu à St-Laurent (Québec)	361	Aquamondial inc.	5215929
TD Canada Trust	3131, boul. de la Côte-vertu à St-Laurent (Québec)	361	Aquamondial inc.	7599489
TD Canada Trust	3131, boul. de la Côte-vertu à St-Laurent (Québec)	361	Jacky Quan	5627044
TD Canada Trust	3131, boul. de la Côte-vertu à St-Laurent (Québec)	361	Jacky Quan	0002343
TD Canada Trust	3131, boul. de la Côte-vertu à St-Laurent (Québec)	361	9137-1534 Québec inc.	5237132
TD Canada Trust	3590, boul. St-Laurent, Montreal (Québec) H2X 2V3	4720	Normand Bouchard	6297091
TD Waterhouse	500, rue St-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1S1		Jacky Quan	589451A
TD Waterhouse	500, rue St-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1S1		Gia Tuong Quan	603078A
Banque de Montréal	183, boul. Hymus, Pointe-Claire (Québec)	2179	9201-7144 Québec inc.	1038-641
Banque de Montréal	61, boul. René-Lévesque, Montréal (Québec)	2108	Tri Minh Huynh (compte conjoint avec Thi Phan Lieu)	8038208
BMO Ligne d'Action	100 King St. W., Floor B1, Toronto, Ontario, M5X 1H3		Jacky Quan	215359302
Banque Scotia	4010, boul. St-Jean, Dollard-des-Ormeaux (Québec)	77251	Jacky Quan	146684
Scotia McLeod Direct Investing	P.O. Box 1115, Station Place D'armes, Montreal, Québec H2Y 9Z9		Jacky Quan	55302764
Caisse populaire de Montréal-Nord	5640, boulevard Léger, Montréal-Nord (Québec) H1G 1K5	30513	Mario Dumais	347674
Caisse populaire Pierre-Boucher	2401, boul. Roland-Therrien, Longueuil (Québec)	30446	Investissement Max	94488
Valeurs Mobilières Desjardins	1170, rue Peel, Bureau 300, Montréal Qc H3B 0A9		Investissement Max	63S6MA7
Courtage Direct Banque Nationale	1100, rue University, 7e étage, Montréal (Québec), H3B 2G7		Mario Dumais	66W6ZHA
Questrade	5650 Yonge Street, Suite 1700, Toronto, Ontario M2M 4G3		Jacky Quan	3BLWH5
RBC Banque Royale	7155 rue Jean-Talon Est, Anjou (Québec) H1M 3A4	5575	Luis Gonzalez	95857
RBC Banque Royale	825, rue St-Laurent, Longueuil (Québec)	1851	Investissement Max et/ou Luis Gonzalez	1005388
RBC Banque Royale	825, rue St-Laurent, Longueuil (Québec)	1851	Investissement Max	1005594
RBC Direct Investing	200 Bay Street, North Tower, P.O. Box 75, Toronto, Ontario M5J 2Z5		Investissement Max	6896424915

2.2 DÉCISIONS (SUITE)**BUREAU DE DÉCISION ET DE RÉVISION**

CANADA
 PROVINCE DE QUÉBEC
 MONTRÉAL

DOSSIER N° : 2007-005
 2007-008

DÉCISION N° : 2007-005-019
 2007-008-020

DATE : Le 19 juillet 2010

EN PRÉSENCE DE : M^e ALAIN GÉLINAS

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

Partie demanderesse

c.

GESTION GUYCHAR (CANADA) INC.

et

177889 CANADA INC.

et

3330575 CANADA INC.

et

3965121 CANADA INC.

et

GUY CHARRON

et

RICHARD LANTHIER

et

HUGUETTE GAUTHIER

et

GÉRALD TURP

et

TURP DTD CONSULTANTS INC.

Parties intimées

et

BANQUE DE MONTRÉAL

et

CAISSE POPULAIRE DE ROSEMONT

Parties mises en cause

ORDONNANCE DE PROLONGATION DE BLOCAGE

[art. 249 et 250, *Loi sur les valeurs mobilières* (L.R.Q., c. V.-1.1), art. 93, *Loi sur l'Autorité des marchés financiers* (L.R.Q., c. A-33.2)]

M^e François St-Pierre
(Girard et al.)
Procureur de l'Autorité des marchés financiers

Date d'audience : 14 juillet 2010

DÉCISION

HISTORIQUE DES DOSSIERS

[1] Le 27 février 2007, suivant la demande *ex parte* présentée par l'Autorité des marchés financiers (ci-après l'« *Autorité* »), le Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières (ci-après le « *Bureau* ») a prononcé la décision n° 2007-005-001¹ en vertu des articles 249, 250, 265, 266 et 323.7 de la *Loi sur les valeurs mobilières*² ainsi que de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*³, tels qu'en vigueur à cette époque. Cette décision interdit à Gestion Guychar inc., Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier d'effectuer toute opération sur valeurs et interdit à Richard Lanthier et Huguette Gauthier d'agir à titre de conseiller en valeurs.

[2] Cette décision comporte également une ordonnance de blocage, dont les termes sont reproduits ci-après, visant les biens appartenant ou détenus par les intimés suivants : Guy Charron, Richard Lanthier, Huguette Gauthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc. et 3965121 Canada inc. :

« ORDONNANCE DE BLOCAGE

- il ordonne à la Banque de Montréal, succursale située au 630, boul. René-Lévesque Ouest, à Montréal, H3B 1S6, de ne pas se départir des fonds en dépôt, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession dans les comptes ci-après décrits :
 - Compte au nom de 3965121 Canada Inc. (compte n° 0259 1016-213);
 - Compte au nom de Gestion Guychar Canada (compte n° 02591016-213);
 - Compte au nom de Services financiers Polygone inc. (compte n° 02301318-345);
 - Compte au nom de Richard Lanthier (compte n° 0157-3079-646); et
 - Compte au nom de 3330575 Canada inc. (compte n° 02591022-437).
- il ordonne à Guy Charron, Richard Lanthier, Huguette Gauthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc. et 3965121 Canada Inc. de ne pas retirer de fonds, titres ou autres biens dans les comptes ci-après décrits de la Banque de Montréal, succursale située au 630 René Lévesque Ouest, à Montréal, H3B 1S6 :
 - Compte au nom de 3965121 Canada Inc. (compte n° 0259 1016-213);
 - Compte au nom de Gestion Guychar Canada (compte n° 02591016-213);
 - Compte au nom de Services financiers Polygone inc. (compte n° 02301318-345);

¹ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar Canada inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc., 3965121 Canada inc., Guy Charron, Richard Lanthier, Huguette Gauthier et Banque de Montréal, 2007 QCBDRVM 9.*

² L.R.Q., c. V-1.1.

³ L.R.Q., c. A-33.2.

- Compte au nom de Richard Lanthier (compte n° 0157-3079-646); et
 - Compte au nom de 3330575 Canada inc. (compte n° 02591022-437).
- il ordonne à Guy Charron, Richard Lanthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc. et 3965121 Canada Inc. de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'ils ont en leur possession;
 - il ordonne à Huguette Gauthier de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession et qui appartiennent à des investisseurs;
 - il ordonne à Guy Charron, Richard Lanthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc. et 3965121 Canada Inc. de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle pour eux;
 - il ordonne à Huguette Gauthier de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle et qui appartiennent à des investisseurs;
 - il ordonne à Guy Charron, Richard Lanthier, Huguette Gauthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc. et 3965121 Canada Inc. de ne pas retirer des fonds, titres ou autres biens appartenant à Guy Charron, Richard Lanthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., Services financiers Polygone inc., 3330575 Canada inc., 3965121 Canada Inc.;
 - il ordonne à Guy Charron, Richard Lanthier, Huguette Gauthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc. et 3965121 Canada Inc. de ne pas retirer des fonds, titres ou autres biens appartenant à des investisseurs et qui sont dans les mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle. »⁴

[3] Ayant constaté des erreurs dans les numéros des comptes faisant l'objet du blocage auprès de la Banque de Montréal, l'Autorité a demandé au Bureau de modifier le susdit blocage, ce qui fut fait le 16 avril 2007⁵, dans les termes suivants :

« **MODIFICATION D'UNE ORDONNANCE DE BLOCAGE**

Il modifie l'ordonnance de blocage prononcée par le Bureau le 27 février 2007, en vertu de la décision n° 2007-005-001, en supprimant les mentions de la page 13 de cette décision qui apparaissent ci-après :

- Compte au nom de 3965121 Canada Inc. (compte n° 0259-1016-213);
- Compte au nom de Services financiers Polygone inc. (compte n° 02301318-345);

Les mentions supprimées à la page 13 de cette décision sont remplacées par les suivantes :

- Compte au nom de 3965121 Canada inc. : (compte n° 0230-1318-345);
- Compte au nom de Services financiers Polygone inc. : (compte n° 0259-1009-435). »

[4] Le 16 avril 2007, toujours suivant une demande *ex parte* présentée par l'Autorité, le Bureau prononçait la décision n° 2007-008-001⁶ qui, notamment, élargit la portée de l'ordonnance de blocage émise dans la première décision. Une interdiction d'agir à titre de conseiller fut prononcée à l'encontre de Guy Charron. De plus, une ordonnance de blocage a été prononcée à l'encontre des intimés Gérald Turp

⁴ Précitée, note 1, 25.

⁵ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2007 QCBDRVM 17.

⁶ *Ibid.*

et Turp DTD Consultants inc. (ci-après « *Turp DTD* »). Les ordonnances de blocage ont été prononcées dans les termes suivants :

« ORDONNANCE DE BLOCAGE

Il ordonne à Banque de Montréal, succursale située au 630, boul. René- Lévesque Ouest, à Montréal, H3B 1S6, de ne pas se départir des fonds en dépôt, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession dans les comptes ci-après décrits :

- Compte au nom de 3965121 Canada inc. (compte n° 0230-4652-866);
- Compte au nom de Richard Lanthier (compte n° 0259-8025-868);
- Compte au nom de Guy Charron (comptes n° 0259-3084-893, 0230-4572-137, 0259-8047-012);
- Compte au nom de Huguette Gauthier (compte n° 2000-8605-045);
- Compte au nom de Huguette Gauthier et Gérald Turp (compte n° 2000-8605-029);
- Compte au nom de Gérald Turp et DTD Consultants inc. (comptes n° 20002-001-1623-371 et 20002-001-8605-037);

Il ordonne à la Caisse populaire de Rosemont, succursale située au 2570, rue Jean-Talon Est, Montréal, H2A 1T9, de ne pas se départir des fonds en dépôt, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession dans les comptes ci-après décrits :

- Comptes au nom de Richard Lanthier (comptes no. 047-555 et 044-277);

Il ordonne à Guy Charron, Richard Lanthier, Huguette Gauthier, 3965121 Canada inc., Gérald Turp et Turp DTD Consultants inc. de ne pas retirer de fonds, titres ou autres biens dans les comptes ci-après décrits de la Banque de Montréal, succursale située au 630, boul. René-Lévesque Ouest, à Montréal, H3B 1S6 :

- Compte au nom de 3965121 Canada Inc. (compte n° 0230-1318-345 et n° 0230-4652-866);
- Compte au nom de Richard Lanthier (compte n° 0259-8025-868);
- Compte au nom de Guy Charron (comptes n° 0259-3084-893, 0230-4572-137, 0259-8047-012);
- Compte au nom de Huguette Gauthier (compte n° 2000-8605-045);
- Compte au nom de Huguette Gauthier et Gérald Turp (compte n° 2000-8605-029);
- Compte au nom de Gérald Turp et Turp DTD Consultants inc. (compte n° 20002-001-1623-371 et 20002-001-8605-037);

Il ordonne à Richard Lanthier de ne pas retirer de fonds, titres ou autres biens dans les comptes ci-après décrits de la Caisse populaire de Rosemont, succursale située au 2570, rue Jean-Talon Est, Montréal, H2A 1T9 :

- Compte au nom de Richard Lanthier (comptes n° 047-555 et 044-277)

Il ordonne à Gérald Turp, Huguette Gauthier et Turp DTD Consultants inc. de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'ils ont en leur possession;

Il ordonne à Gérald Turp, Huguette Gauthier et Turp DTD Consultants inc. de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle pour eux;

Il ordonne à Gérald Turp et Turp DTD Consultants inc. de ne pas retirer des fonds, titres ou autres biens appartenant à Guy Charron, Richard Lanthier, Huguette Gauthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., Services financiers Polygone inc., 3330575 Canada inc., 3965121 Canada inc., Gérald Turp et Turp-DTD Consultants inc.;

Il ordonne à Gérald Turp et Turp DTD Consultants inc. de ne pas retirer des fonds, titres ou autres biens appartenant à des investisseurs et qui sont dans les mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle. »

[5] Le 15 mai 2007, le Bureau accueillait une intervention de la société Primatlantis Capital S.E.C. et accordait à cette dernière une levée partielle des ordonnances de blocage qu'il avait prononcées afin de permettre à cette société d'exécuter un jugement qu'elle avait obtenu devant la Cour supérieure du Québec⁷.

[6] Le 11 juillet 2007, Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier ont fait parvenir au Bureau une demande de levée partielle des ordonnances de blocage prononcées par le Bureau à leur rencontre, tel qu'elles ont été renouvelées depuis. Cette demande fut adressée au motif que ces trois intimés n'avaient accès à aucune somme découlant de leur profession depuis plus de quatre mois et qu'il était important de leur permettre d'accéder à des sommes d'argent afin de subvenir à leurs besoins de base. Dans cette demande, les intimés ont accepté que la décision du Bureau soit assortie d'un certain nombre de conditions encadrant l'exercice de la levée partielle de blocage demandée.

[7] Suite à cette demande de levée partielle de blocage, le Bureau a, le 16 juillet 2007, levé partiellement les ordonnances de blocage n° 2007-005-001 du 27 février 2007⁸ et n° 2007-008-001 du 16 avril 2007⁹, telles que prolongées le 23 mai 2007¹⁰, à l'égard de Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier, à la seule fin de leur permettre d'ouvrir chacun un nouveau compte bancaire à l'institution de leur choix dans le but de subvenir à leurs besoins usuels¹¹.

[8] Le 6 décembre 2007, les intimés Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier ont adressé au Bureau une demande de levée partielle de blocage, afin de permettre à Richard Lanthier d'exécuter les trois actions suivantes, à savoir :

- vendre un véhicule automobile;
- déposer l'excédent entre le montant de la vente de ce véhicule et le solde dû sur un prêt personnel dans un compte faisant l'objet d'un blocage ordonné par le Bureau; et
- remettre un autre véhicule automobile loué au locateur.

[9] À la suite d'une audience tenue à son siège le 10 décembre 2007, le Bureau a accordé cette demande de levée partielle de blocage¹².

[10] Les ordonnances de blocage dans les dossiers 2007-005 et 2007-008 ont été prolongées à plusieurs reprises, soit aux dates suivantes :

- 23 mai 2007¹³;
- 21 août 2007¹⁴;
- 14 novembre 2007¹⁵;
- 8 février 2008¹⁶;
- 6 mai 2008¹⁷;
- 30 juillet 2008¹⁸;

⁷ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar Canada inc. et al.*, 2007 QCBDRVM 22.

⁸ Précitée, note 1.

⁹ Précitée, note 5.

¹⁰ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2007 QCBDRVM 23.

¹¹ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2007 QCBDRVM 31.

¹² *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2007 QCBDRVM 57.

¹³ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2007 QCBDRVM 23.

¹⁴ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2007 QCBDRVM 35.

¹⁵ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2007 QCBDRVM 48.

¹⁶ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2008 QCBDRVM 5.

¹⁷ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2008 QCBDRVM 20.

¹⁸ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2008 QCBDRVM 35.

- 22 octobre 2008¹⁹;
- 14 janvier 2009²⁰;
- 8 avril 2009²¹;
- 31 juillet 2009²²;
- 25 novembre 2009²³;
- 16²⁴ et 23 mars 2010²⁵.

LA DEMANDE DE PROLONGATION

[11] Le 3 juin 2010, l'Autorité a adressé au Bureau une demande de prolongation des blocages prononcés à l'encontre des intimés et mises en cause dont les noms apparaissent ci-après, à savoir :

- Gestion Guychar (Canada) inc.;
- 177889 Canada inc.;
- 3330575 Canada inc.;
- 3965121 Canada inc.;
- Guy Charron;
- Richard Lanthier;
- Huguette Gauthier;
- Gérald Turp;
- Turp DTD Consultants inc.;
- Banque de Montréal; et
- Caisse populaire de Rosemont.

[12] À la suite de cette demande, un avis d'audience a été dûment signifié aux parties intéressées, afin de les convoquer à une audience devant se tenir le 14 juillet 2010; cet avis d'audience a été signifié à toutes les parties dans les dossiers 2007-005 et 2007-008.

[13] Le Bureau tient à souligner que les parties intéressées, malgré la signification de l'avis d'audience, ne se sont pas présentées à l'audience.

[14] Le Bureau a reçu, le 23 juin 2010, une lettre et une comparution du procureur de l'intimé Gérald Turp mentionnant qu'il n'avait pas de représentations à faire pour l'audience sur la prolongation de blocage. De plus, le procureur des intimés Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier a fait parvenir au Bureau le 18 juin 2010 une comparution pour ces derniers.

[15] Lors de l'audience du 14 juillet 2010, le procureur de l'Autorité a précisé que les motifs initiaux des ordonnances de blocage existent toujours et que les procédures pénales suivent leur cours. Il a indiqué que la Cour du Québec a rendu un jugement le 29 juin 2010²⁶ à l'endroit de M. Turp et que les représentations sur sentence auront lieu le 10 septembre 2010. Il a indiqué que le procès pénal pour les intimés Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier se tiendra du 6 au 17 décembre 2010 et du 17 au 21 janvier 2011.

¹⁹ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2008 QCBDRVM 54.

²⁰ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2009 QCBDRVM 3.

²¹ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2009 QCBDRVM 19.

²² *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2009 QCBDRVM 32.

²³ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2009 QCBDRVM 66.

²⁴ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2010 QCBDRVM 13.

²⁵ *Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al.*, 2010 QCBDRVM 14.

²⁶ *Autorité des marchés financiers c. Turp, C.Q. Montréal*, 500-61-250526-085, 29 juin 2010, j. Hélène Morin, 8 pages.

[16] Par conséquent, le procureur de l'Autorité demande la prolongation des ordonnances de blocage pour une période de 120 jours, considérant l'absence des intimés et vu que l'enquête de l'Autorité s'étend aux mesures entreprises par l'Autorité visant à sanctionner ou à réprimer les infractions.

L'ANALYSE

[17] L'article 249 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que l'Autorité peut demander au Bureau de prononcer une décision à l'effet d'ordonner à une personne qui fait ou ferait l'objet d'une enquête de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession²⁷. De même, le Bureau peut rendre une ordonnance à l'encontre d'une personne qui fait ou ferait l'objet d'une enquête afin qu'elle ne puisse pas retirer de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle²⁸. Enfin, le Bureau peut ordonner à toute personne de ne pas se départir des fonds, titres ou autres biens dont elle a le dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle²⁹.

[18] Le 2^e alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières* prévoit que le Bureau peut prolonger une ordonnance de blocage si les personnes intéressées ne manifestent pas leur intention de se faire entendre ou si elles n'arrivent pas à établir que les motifs de l'ordonnance de blocage initiale ont cessé d'exister.

[19] Le Bureau s'est déjà prononcé dans les présents dossiers sur la question de l'étendue de l'enquête menée par l'Autorité et sur son impact sur la prolongation des blocages :

« [48] À la lumière de ces enseignements et considérant les faits en l'espèce, le Bureau estime que l'enquête de l'Autorité se poursuit et qu'elle s'étend aux mesures prévues par la *Loi sur les valeurs mobilières* afin de réprimer les infractions et d'imposer les sanctions appropriées aux contrevenants.

[49] Interpréter autrement l'étendue de l'enquête de l'Autorité et des ordonnances de blocage ferait en sorte que l'Autorité ne pourrait pas mener à terme les procédures entamées et décider des mesures à entreprendre par la suite. Elle se verrait court-circuiter par la remise du rapport d'enquête et les mesures conservatoires prises pour assurer la préservation des actifs deviendraient inopérantes. »³⁰

[20] Le Bureau conclut que la situation demeure inchangée en ce que les procédures pénales se poursuivent toujours et qu'il y a lieu de prolonger les blocages de nouveau afin d'assurer la préservation des actifs.

LA DÉCISION

[21] Après avoir pris connaissance des représentations du procureur de l'Autorité à l'effet que les motifs initiaux sont toujours présents et que les procès pénaux se poursuivent, le Bureau estime qu'il est justifié d'accorder la demande de prolongation de blocage.

[22] Le Bureau tient à souligner que les parties intéressées, malgré la signification de l'avis d'audience, ne se sont pas présentées pour cette audience et ont par conséquent, fait défaut d'établir que les motifs des ordonnances initiales ont cessé d'exister.

[23] Considérant que les motifs initiaux existent toujours et que les parties intéressées ne se sont pas présentées à l'audience pour contester ce fait et vu que les procédures pénales suivent leur cours, le Bureau, en vertu du second alinéa de l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*³¹ et de l'article 93 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*³², prolonge les blocages dans les dossiers 2007-005 et 2007-008, de la manière suivante :

²⁷ Précitée, note 2, art. 249 (1^o).

²⁸ *Id.*, art. 249 (2^o).

²⁹ *Id.*, art. 249 (3^o).

³⁰ Précitée, note 24.

³¹ Précitée, note 2.

³² Précitée, note 3.

ORDONNANCE DE BLOCAGE

Il ordonne à la Banque de Montréal, succursale située au 630, boul. René-Lévesque Ouest, à Montréal, H3B 1S6, de ne pas se départir des fonds en dépôt, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession dans les comptes ci-après décrits :

- Compte au nom de 3965121 Canada inc. (compte n° 0230-1318-345), sauf en ce qui a trait à la levée partielle de blocage qui a été prononcée par le Bureau le 26 octobre 2007 en vertu de la décision n^{os} 2007-005-006 et 2007-008-006 en faveur de la société Primatlantis Capital S.E.C.³³;
- Compte au nom de Gestion Guychar Canada (compte n° 02591016-213);
- Compte au nom de Services financiers Polygone inc. (compte n° 0259-1009-435);
- Compte au nom de Richard Lanthier (compte n° 0157-3079-646); et
- Compte au nom de 3330575 Canada inc. (compte n° 02591022-437).

Il ordonne à Guy Charron, Richard Lanthier, Huguette Gauthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc. et 3965121 Canada inc. de ne pas retirer de fonds, titres ou autres biens dans les comptes ci-après décrits de la Banque de Montréal, succursale située au 630, boul. René-Lévesque Ouest, à Montréal, H3B 1S6 :

- Compte au nom de 3965121 Canada inc. : (compte n° 0230-1318-345), sauf en ce qui a trait à la levée partielle de blocage qui a été prononcée par le Bureau le 26 octobre 2007 en vertu de la décision n^{os} 2007-005-006 et 2007-008-006 en faveur de la société Primatlantis Capital S.E.C.³⁴;
- Compte au nom de Gestion Guychar Canada (compte n° 02591016-213);
- Compte au nom de Services financiers Polygone inc. : (compte n° 0259-1009-435);
- Compte au nom de Richard Lanthier (compte n° 0157-3079-646); et
- Compte au nom de 3330575 Canada inc. (compte n° 02591022-437).

Il ordonne à Guy Charron, Richard Lanthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc. et 3965121 Canada inc. de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'ils ont en leur possession;

Il ordonne à Huguette Gauthier de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession et qui appartiennent à des investisseurs;

Il ordonne à Guy Charron, Richard Lanthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc. et 3965121 Canada Inc. de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle pour eux;

Il ordonne à Huguette Gauthier de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle et qui appartiennent à des investisseurs;

Il ordonne à Guy Charron, Richard Lanthier, Huguette Gauthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc. et 3965121 Canada inc. de ne pas retirer des fonds, titres ou autres biens appartenant à Guy Charron, Richard Lanthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., Services financiers Polygone inc., 3330575 Canada inc., 3965121 Canada inc.;

³³ Autorité des marchés financiers c. Gestion Guychar (Canada) inc. et al., 2007 QCBDRVM 46.

³⁴ Ibid.

Il ordonne à Guy Charron, Richard Lanthier, Huguette Gauthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., 3330575 Canada inc. et 3965121 Canada inc. de ne pas retirer des fonds, titres ou autres biens appartenant à des investisseurs et qui sont dans les mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle;

Il ordonne à la Banque de Montréal, succursale située au 630, boul. René-Lévesque Ouest, à Montréal, H3B 1S6, de ne pas se départir des fonds en dépôt, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession dans les comptes ci-après décrits :

- Compte au nom de 3965121 Canada inc. (compte n° 0230-4652-866), sauf en ce qui a trait à la levée partielle de blocage qui a été prononcée par le Bureau le 26 octobre 2007 en vertu de la décision n°s 2007-005-006 et 2007-008-006 en faveur de la société Primatlantis Capital S.E.C.³⁵;
- Compte au nom de Richard Lanthier (compte n° 0259-8025-868);
- Compte au nom de Guy Charron (comptes n°s 0259-3084-893, 0230-4572-137, 0259-8047-012);
- Compte au nom de Huguette Gauthier, (compte n° 2000-8605-045);
- Compte au nom de Huguette Gauthier et Gérald Turp (compte n° 2000-8605-029);
- Compte au nom de Gérald Turp et DTD Consultants inc. (comptes n°s 20002-001-1623-371 et 20002-001-8605-037);

Il ordonne à la Caisse populaire de Rosemont, succursale située au 2570, rue Jean-Talon Est, Montréal, H2A 1T9, de ne pas se départir des fonds en dépôt, titres ou autres biens qu'elle a en sa possession dans les comptes ci-après décrits :

- Comptes au nom de Richard Lanthier (comptes n°s 047-555 et 044-277);

Il ordonne à Guy Charron, Richard Lanthier, Huguette Gauthier, 3965121 Canada inc., Gérald Turp et Turp DTD Consultants inc. de ne pas retirer de fonds, titres ou autres biens dans les comptes ci-après décrits de la Banque de Montréal, succursale située au 630, boul. René-Lévesque Ouest, à Montréal, H3B 1S6 :

- Compte au nom de 3965121 Canada inc. (compte n°s 0230-1318-345 et 0230-4652-866), sauf en ce qui a trait à la levée partielle de blocage qui a été prononcée par le Bureau le 26 octobre 2007 en vertu de la décision n°s 2007-005-006 et 2007-008-006 en faveur de la société Primatlantis Capital S.E.C.³⁶;
- Compte au nom de Richard Lanthier (compte n° 0259-8025-868);
- Compte au nom de Guy Charron (comptes n°s 0259-3084-893, 0230-4572-137, 0259-8047-012);
- Compte au nom de Huguette Gauthier (compte n° 2000-8605-045);
- Compte au nom de Huguette Gauthier et Gérald Turp (compte n° 2000-8605-029);
- Compte au nom de Gérald Turp et Turp DTD Consultants inc. (compte n°s 20002-001-1623-371 et 20002-001-8605-037);

Il ordonne à Richard Lanthier de ne pas retirer de fonds, titres ou autres biens dans les comptes ci-après décrits de la Caisse populaire de Rosemont, succursale située au 2570, rue Jean-Talon Est, Montréal, H2A 1T9 :

³⁵ *Ibid.*

³⁶ *Ibid.*

- Compte au nom de Richard Lanthier (comptes n^{os} 047-555 et 044-277);

Il ordonne à Gérald Turp, Huguette Gauthier et Turp DTD Consultants inc. de ne pas se départir de fonds, titres ou autres biens qu'ils ont en leur possession;

Il ordonne à Gérald Turp, Huguette Gauthier et Turp DTD Consultants inc. de ne pas retirer ou s'approprier de fonds, titres ou autres biens des mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle pour eux;

Il ordonne à Gérald Turp et Turp DTD Consultants inc. de ne pas retirer des fonds, titres ou autres biens appartenant à Guy Charron, Richard Lanthier, Huguette Gauthier, Gestion Guychar (Canada) inc., 177889 Canada inc., Services financiers Polygone inc., 3330575 Canada inc., 3965121 Canada inc., Gérald Turp et Turp DTD Consultants inc.;

Il ordonne à Gérald Turp et Turp DTD Consultants inc. de ne pas retirer des fonds, titres ou autres biens appartenant à des investisseurs et qui sont dans les mains d'une autre personne qui les a en dépôt ou qui en a la garde ou le contrôle.

Cependant, le Bureau permet aux intimés Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier de maintenir chacun un compte bancaire à l'institution de leur choix dans le but de subvenir à leurs besoins usuels. Cette autorisation est assujettie aux conditions suivantes :

- les intimés Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier déposeront sans limitation dans leurs nouveaux comptes bancaires respectifs les sommes qu'ils percevront d'une quelconque tierce partie, étant toutefois entendu que ces sommes ne seront pas perçues en contravention de l'interdiction d'opération sur valeurs et de l'interdiction d'agir à titre de conseiller en valeurs n^o 2007-005-001 du 27 février 2007³⁷ et de l'interdiction d'agir à titre de conseiller en valeurs n^o 2007-008-001 du 16 avril 2007³⁸;
- les intimés Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier ne pourront retirer par mois qu'un montant maximum de cinq mille dollars (5 000 \$) chacun de leurs comptes bancaires respectifs;
- les intimés Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier auront chacun fait part à l'Autorité des marchés financiers du nom de l'institution où ils auront ouvert leurs comptes bancaires respectifs ainsi que des numéros de ces comptes, et ce, dans un délai de dix (10) jours de l'ouverture desdits comptes;
- les intimés Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier transmettront à l'attention d'un individu désigné par l'Autorité une copie de leurs états de compte mensuels respectifs pour leurs comptes bancaires et ce, dans les cinq jours de la réception desdits états de compte; et
- l'Autorité pourra demander toutes pièces justificatives et les intimés Guy Charron, Richard Lanthier et Huguette Gauthier s'engagent à transmettre les documents ainsi demandés par l'Autorité dans les cinq (5) jours d'une telle demande.

³⁷ Précitée, note 1.

³⁸ Précitée, note 5.

[24] Conformément à l'article 250 de la *Loi sur les valeurs mobilières*³⁹, la présente ordonnance de blocage entre immédiatement en vigueur pour une période de 120 jours, renouvelable, à moins qu'elle ne soit modifiée ou abrogée avant l'échéance de ce terme.

Fait à Montréal, le 19 juillet 2010.

(S) *Alain Gélinas*
M^e Alain Gélinas, président

³⁹ Précitée, note 2.

3.

Distribution de produits et services financiers

- 3.1 Avis et communiqués
 - 3.2 Réglementation
 - 3.3 Autres consultations
 - 3.4 Retraits aux registres des représentants
 - 3.5 Modifications aux registres des inscrits
 - 3.6 Avis d'audiences
 - 3.7 Décisions administratives et disciplinaires
 - 3.8 Autres décisions
-

3.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

AVIS 31-318 DU PERSONNEL DES ACVM

Dispense générale de l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement et de conseiller pour les entités de placement hypothécaire

Depuis l'entrée en vigueur du *Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription* (le « Règlement 31-103 »), les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (les « ACVM » ou « nous ») ont reçu beaucoup de questions concernant l'incidence de ce règlement sur les obligations des agents de syndication hypothécaire (*mortgage syndicators*), des sociétés de placement hypothécaire et d'autres entités ayant des modèles d'entreprise semblables (collectivement, les « entités de placement hypothécaire »). Les représentants des entités de placement hypothécaire de certains territoires ont indiqué que bon nombre d'obligations prévues par le Règlement 31-103 ne s'appliquaient pas à leurs activités et qu'elles n'ajoutaient rien à la protection des investisseurs, eu égard particulièrement à la législation locale qui s'applique déjà.

Les membres des ACVM ont accepté de revoir l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement et de conseiller qui s'applique aux entités de placement hypothécaire. Ils ont ainsi prononcé chacun une décision parallèle (la « décision ») prévoyant une dispense des obligations d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement et à titre de conseiller jusqu'au 31 décembre 2010. La décision ne prévoit toutefois pas de dispense de l'obligation d'inscription à titre de courtier. Nous invitons les entités de placement hypothécaire à consulter leurs avocats sur les obligations d'inscription à titre de courtier qui pourraient s'appliquer.

Dans la décision, une entité de placement hypothécaire désigne une personne dont l'objet principal est d'investir la quasi-totalité de ses actifs dans des créances lui appartenant et garanties par des prêts hypothécaires, des hypothèques ou d'une autre façon sur des biens immobiliers, et dont les actifs sont limités à ce qui suit :

- des dépôts auprès d'une banque ou d'une autre institution financière;
- des espèces;
- des titres de créance visés à l'article 8.21 [*Dette déterminée*] du Règlement 31-103;
- des instruments de couverture des risques associés aux créances lui appartenant et garanties par des prêts hypothécaires, des hypothèques ou d'une autre façon sur des biens immobiliers.
- La dispense de l'obligation d'inscription à titre de conseiller et à titre de gestionnaire de fonds d'investissement est ouverte à toute personne qui :
 - n'agit pas à titre de conseiller, sauf à l'égard de titres émis par une entité de placement hypothécaire ou appartenant à celle-ci;
 - n'agit pas à titre de gestionnaire de fonds d'investissement à l'égard de l'entreprise, des activités ou des affaires d'une entité de placement hypothécaire;
 - n'exerce pas d'activités nécessitant l'inscription en vertu de la législation en valeurs mobilières pour une personne qui n'est pas une entité de placement hypothécaire.

À noter qu'en Ontario, la dispense n'est ouverte qu'aux entités respectant ces conditions et qui sont inscrites en vertu de la *Loi de 2006 sur les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques*.

Cette décision s'applique du 20 août 2010 au 31 décembre 2010.

Nous publions la décision avec le présent avis. On peut également la consulter sur les sites Web des membres des ACVM, dont les suivants :

www.lautorite.qc.ca
www.albertasecurities.com
www.bcsc.bc.ca
www.msc.gov.mb.ca
www.gov.ns.ca/nssc
www.nbsc-cvmnb.ca
www.osc.gov.on.ca
www.sfsc.gov.sk.ca

Questions

Pour toute question, prière de s'adresser à l'une des personnes suivantes :

Sophie Jean
Conseillère en réglementation
Surintendance de l'assistance à la clientèle et de la distribution
Autorité des marchés financiers
Tél. : 514-395-0337, poste 4786
Sans frais : 1-877-525-0337
sophie.jean@lautorite.qc.ca

Michael Brady
Senior Legal Counsel, Capital Markets Regulation
British Columbia Securities Commission
Tél. : 604-899-6561
1-800-373-6393
mbrady@bcsc.bc.ca

Navdeep Gill
Legal Counsel, Market Regulation
Alberta Securities Commission
Tél. : 403-355-9043
navdeep.gill@asc.ca

Dean Murrison
Deputy Director, Legal/Registration
Saskatchewan Financial Services Commission
Tél. : 306-787-5879
dean.murrison@gov.sk.ca

Chris Besko
Legal Counsel, Deputy Director
Commission des valeurs mobilières du Manitoba
Tél. : 204-945-2561
Sans frais (au Manitoba) : 1-800-655-5244
chris.besko@gov.mb.ca

Chris Jepson
Senior Legal Counsel
Registrant Regulation
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario
Tél. : 416-593-2379
cjepson@osc.gov.on.ca

Brian W. Murphy
Deputy Director, Capital Markets
Nova Scotia Securities Commission
Tél. : 902-424-4592
murphybw@gov.ns.ca

Susan Powell
Conseillère juridique principale
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
Tél. : 506-643-7697
Susan.powell@gnb.ca

Katharine Tummon
Superintendent of Securities
Prince Edward Island Securities Office
Tél. : 902-368-4542
kptummon@gov.pe.ca

Craig Whalen
Manager of Licensing, Registration and Compliance
Financial Services Regulation Division
Securities Commission of Newfoundland and Labrador
Tél. : 709-729-5661
cwhalen@gov.nl.ca

Louis Arki, Directeur, Bureau d'enregistrement
Ministère de la Justice, Gouvernement du Nunavut
Tél. : 867-975-6587
larki@gov.nu.ca

Don MacDougall
Surintendant adjoint, Legal & Enforcement
Bureau du Surintendant des valeurs mobilières
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
C. P. 1320
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2L9
Tél. : 867-920-8984
donald_macdougall@gov.nt.ca

Frederik J. Pretorius
Manager Corporate Affairs (C-6)
Ministère des Services aux collectivités
Gouvernement du Yukon
Tél. : 867-667-5225
Fred.Pretorius@gov.yk.ca

Le 20 août 2010

3.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

3.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

3.4 RETRAITS AUX REGISTRES DES REPRÉSENTANTS

Courtiers

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
Allard	Sophie	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2010-08-13
Allard	Eric	Financière Banque Nationale Inc.	2010-08-18
Antoine	Marie Carole	Placements financière Sun Life (Canada) inc.	2010-08-10
Baouane	Yazid	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2010-08-12
Belem	Frédéric	BLC services financiers inc.	2010-06-03
Benamoune	Mohamed	Fonds d'Investissement Royal inc.	2010-08-07
Boiteux	Sébastien	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2010-07-30
Boudreau	Nicole	Fonds d'Investissement Royal inc.	2010-08-13
Boulay	Pascal	Investia services financiers inc.	2010-08-16
Brisson	Louise	Placements Scotia inc.	2010-08-13
Cadioux	Michelyne	Promutuel capital cabinet de Services Financiers inc.	2010-07-16
Carriere	Lyne	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2010-08-16
Charron	Gilles	Industrielle Alliance Valeurs mobilières inc.	2010-08-16
Cordelle	Marie Edith	C.S.T. Consultants inc.	2010-08-11
Dalfen	Manuel	Financière Banque Nationale inc.	2010-08-06
Darveau	Carole	Fonds d'Investissement Royal inc.	2010-08-11
Demers	André	Corporation de distribution des fonds d'éducation globale	2010-08-13
Farah	Ramzy	BLC services financiers inc.	2010-07-16
Gandhi	Sheetal	Placements Scotia inc.	2010-08-09
Girard	Simon	RBC Dominion Valeurs Mobilières inc.	2010-08-13
Grand-Maison	Stéphane	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2010-08-09
Gregoire	Mario	Placements financière Sun Life (Canada) inc	2010-08-11
Grégoire	David	Investissements Excel inc.	2010-08-10
Laberge	Louise	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2010-08-13

Nom	Prénom	Nom de la firme	Date d'interruption
Lacroix	Carine	C.S.T. Consultants inc.	2010-08-01
Lajoie	Jocelyn	Placements Banque Nationale inc.	2010-08-12
Lanthier	Isabelle	Placements Banque Nationale inc.	2010-08-13
Lavoie	Daniel	Placements Montrusco Bolton inc.	2010-07-23
Leblond	Monique	Services d'investissement TD inc.	2010-08-07
Levy	Laurence	Placements Scotia inc.	2010-08-10
Lupien	François	Investissements Excel inc.	2010-08-10
Marchand	Catherine	Royal Mutual Funds Inc./Fonds D'Investissement Royal Inc.	2010-08-13
Nadifi	Salah-Eddine	Gestion Universitas inc.	2010-08-10
Nikiema	Patrick	Desjardins cabinet de services financiers inc.	2010-08-06
Polcari	Nicola	Fonds d'Investissement Royal inc.	2010-08-12
Potts	John Francis	W.D. Latimer Co. Limited	2010-08-17
Ruvo	Teresa	BMO Investissements inc.	2010-08-09
Thisdale	Lyse	Placements Banque Nationale inc.	2010-08-12
Turgeon	Sylvie	Placements CIBC inc.	2010-08-13
Zhang	Ying Zi	Placements financière Sun Life (Canada) inc	2010-08-13

Cabinets de services financiers

Sans mode d'exercice

Liste des représentants qui ne sont plus autorisés à agir dans une ou plusieurs disciplines

Vous trouverez ci-dessous la liste des représentants dont au moins l'une des disciplines mentionnées à leur certificat de l'Autorité est sans mode d'exercice. Par conséquent, ces individus ne sont plus autorisés à exercer leurs activités dans la ou les disciplines mentionnées dans cette liste et ce, depuis la date qui y est indiquée.

Représentants ayant régularisé leur situation

Il se peut que certains représentants figurant sur cette liste aient régularisé leur situation depuis la date de sans mode d'exercice de leur droit de pratique pour la ou les disciplines mentionnées. En effet, certains pourraient avoir procédé à une demande de rattachement et avoir récupéré leur droit de pratique dans l'une ou l'autre de ces disciplines. Dans de tels cas, il est possible de vérifier ces renseignements auprès du agent du centre de renseignements au :

Québec : (418) 525-0337
Montréal : (514) 395-0337

Sans frais : 1 877 525-0337.

Veillez vous référer à la légende suivante pour consulter la liste de représentants. Cette légende indique les disciplines et catégories identifiées de 1a à 6, et les mentions spéciales, de A à E.

Disciplines et catégories de disciplines		Mentions spéciales
1a	Assurance de personnes	A Restreint à l'assurance-vie
1b	Assurance contre les accidents ou la maladie	B Restreint aux produits d'assurance collective contre les accidents et la maladie
2a	Assurance collective de personnes	C Courtage spécial
2b	Régime d'assurance collective	D Courtage relatif à des prêts garantis par hypothèque immobilière
2c	Régime de rentes collectives	E Expertise en règlement de sinistre à l'égard des polices souscrites par l'entremise du cabinet auquel il rattaché
3a	Assurance de dommages (Agent)	
3b	Assurance de dommages des particuliers (Agent)	
3c	Assurance de dommages des entreprises (Agent)	
4a	Assurance de dommages (Courtier)	
4b	Assurance de dommages des particuliers (Courtier)	
4c	Assurance de dommages des entreprises (Courtier)	
5a	Expertise en règlement de sinistres	
5b	Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des particuliers	
5c	Expertise en règlement de sinistres en assurance de dommages des entreprises	
6	Planification financière	

Certificat	Nom	Prénom	Disciplines	Date de sans mode d'exercice
118394	Lafrenière	Ginette	1A, 2A	2010-08-11

Certificat	Nom	Prénom	Disciplines	Date de sans mode d'exercice
119019	Langelier	Chantal	3B	2010-08-18
123078	Martin	Pierre Ernest	4A	2010-08-18
125178	Normandin	Francine	4A	2010-08-11
129128	Robidas	Gilles	2A	2010-08-16
129159	Robillard	Yves	5A	2010-08-17
135456	Asselin	Stéphane	1A, 2A	2010-08-16
136860	Miron	Yves	5A	2010-08-16
142600	Lewy	Laurence	6	2010-08-18
143056	Fernandes	Nelson	4A	2010-08-17
144285	Viviani	Francesco	1A, 6	2010-08-17
147469	Dubé	Josée	1A, 2B	2010-08-12
149344	Paqui	Arnaud	1A, 6	2010-08-11
150082	Mainville	Julie	3A	2010-08-16
155367	Caron	Claude	1A	2010-08-11
156806	Plante	Liane	4B	2010-08-12
158224	Lagacé	Michel	4B	2010-08-17
158496	St-Georges	Annie	4A	2010-08-18
159353	Dupuis	Jeanne	4B	2010-08-16
159784	Brisebois	Marc-André	1A	2010-08-16
161290	Antoine	Marie Carole	1A	2010-08-17
164621	Ouellet	Kathleen	1A	2010-08-12
165713	Vézina	Josianne	3B	2010-08-16
166409	Nunez	Cheryl	3B	2010-08-16
168656	Albert	Dominique	4C	2010-08-16
170781	Payant	Eric	4B	2010-08-18
171794	Lessard	Marjorie	5A	2010-08-11
179639	Fortin	Marie-Noelle	3B	2010-08-16
179705	Dorelien	Théomar	1A	2010-08-17

Certificat	Nom	Prénom	Disciplines	Date de sans mode d'exercice
180966	Quenville	Rozelle	1B	2010-08-17
181026	Champigny	Jean	1A	2010-08-16
181838	Rodriguez	Mauricio	1A	2010-08-16
182370	Vizintin	Julie-Anne	3B	2010-08-11
183903	Nantel	Charles	3B	2010-08-16
183915	Yema Otshudi	Lucie Gracia	3B	2010-08-16
184918	Dos Santos	Armando	2B	2010-08-17
185084	Fang	Meina	1A	2010-08-16
185192	Tessier	Kevin	1A	2010-08-16
185636	Hardy	Eric	5B	2010-08-17
185748	Marcotte	Michel	1A	2010-08-17
186191	Borduas	Jean-Philippe	1A	2010-08-16
186527	Chnaiti	Yassine	1A	2010-08-16
186678	Guay-Toussaint	Mathieu	1A	2010-08-18
186696	Paquet	Richard	3B	2010-08-17
186833	Vézina	Marie-Josée	4C	2010-08-16
186896	Grenier	Nicole	3B	2010-08-17
186928	Vaillancourt	Mario	1A	2010-08-16
187618	Fortin	Nicolas	1B	2010-08-18

3.5 MODIFICATION AUX REGISTRES DES INSCRITS

3.5.1 Les cessations de fonctions d'une personne physique autorisée, d'une personne désignée responsable, d'un chef de la conformité ou d'un dirigeant responsable

Courtiers

Nom de la firme	Nom	Prénom	Date de cessation
Financière des Professionnels - Fonds d'investissement Inc.	Couture	Lison	2010-07-26

Cabinets de services financiers

Inscription	Nom du cabinet	Nom	Prénom	Date de cessation
503139	2965-5099 Québec inc.	Lessard	Mario	2010-08-12
508222	Compagnie d'assurance Chartis du Canada	Léger	Serge	2010-08-18

3.5.2 Les cessations d'activités

Cabinets de services financiers

Inscription	Nom du cabinet ou du représentant autonome	Disciplines	Date de cessation
500034	9049-8395 Québec inc.	Assurance de personnes Assurance collective de personnes Planification financière	2010-08-11
501850	Agence Gerry Ouwendyk & associés ltée	Assurance de personnes	2010-08-18
504197	Eric Benzrihem	Assurance de personnes	2010-08-11
509398	François Alexandre Tremblay	Planification financière	2010-08-17
510479	Ginette Therrien	Assurance de personnes	2010-08-12
511919	9122-0509 Québec inc.	Assurance de personnes Assurance de dommages	2010-08-16
511990	Nathalie Ayotte	Assurance de personnes	2010-08-13
512499	Glenda Melanson	Assurance de personnes Planification financière	2010-08-16
513801	Joël Dupuis	Assurance de personnes	2010-08-17

3.5.3 Les ajouts concernant les personnes physiques autorisées, les personnes désignées responsables, les chefs de la conformité ou les dirigeants responsables

Courtiers

Nom de la firme	Nom	Prénom	Date de la décision
Valeurs Mobilières PEAK inc.	Carrier	Jean	2010-08-18

Cabinets de services financiers

Inscription	Nom du cabinet	Nom	Prénom	Date
503139	2965-5099 Québec inc.	Caron	Jonathan	2010-08-12
508222	Compagnie d'assurance Chartis du Canada	Côté	Martin-Éric	2010-08-18

3.5.4 Les nouvelles inscriptions

Cabinets de services financiers

Inscription	Nom du cabinet	Nom du dirigeant responsable	Disciplines	Date d'émission
514893	Chicago Title Insurance Company	Patrick Squire	Assurance de dommages	2010-08-12
514928	9221-3917 Québec inc.	Ginette Therrien	Assurance de personnes	2010-08-12

3.6 AVIS D'AUDIENCES

Aucune information.

3.7 DÉCISIONS ADMINISTRATIVES ET DISCIPLINAIRES

3.7.1 Autorité

Aucune information.

3.7.2 BDR

Les décisions prononcées par le Bureau de décision et de révision sont publiées à la section 2.2 du bulletin.

3.7.3 OAR

Veillez noter que les décisions rapportées ci-dessous peuvent faire l'objet d'un appel, selon les règles qui leur sont applicables.

3.7.3.1 Comité de discipline de la CSF

COMITÉ DE DISCIPLINE

CHAMBRE DE LA SÉCURITÉ FINANCIÈRE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

N° : CD00-0793

DATE : 16 août 2010

LE COMITÉ : M ^e Sylvain Généreux	Président
M. Pierre Perreault, A.V.A., Pl. Fin.	Membre
M. Felice Torre, A.V.A., Pl. Fin.	Membre

M^e CAROLINE CHAMPAGNE, ès qualités de syndique de la Chambre de la sécurité financière

Partie plaignante

c.

M. JEAN-CLAUDE MORIN (certificat 124439)

Partie intimée

DÉCISION SUR CULPABILITÉ

LA PLAINTÉ ET LE DÉROULEMENT DES JOURNÉES D'AUDIENCE

[1] Le 14 novembre 2009, la partie plaignante a fait signifier à l'intimé une plainte et une requête en radiation provisoire. Cette plainte se lisait comme suit :

1. À Boucherville, le ou vers le 4 octobre 2002, l'intimé **JEAN-CLAUDE MORIN** s'est approprié pour ses fins personnelles un montant de 80 000 \$ lui ayant été confié par son client Daniel Coupal, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 17 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r. 1.01) et 6 et 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (L.R.Q., c. D-9.2, r. 1.1.2);

CD00-0793

PAGE : 2

2. À Mont-Saint-Hilaire, le ou vers le 2 juin 2003, l'intimé **JEAN-CLAUDE MORIN** s'est approprié pour ses fins personnelles un montant de 80 000 \$ lui ayant été confié par son client Daniel Coupal, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 17 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r. 1.01) et 6 et 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (L.R.Q., c. D-9.2, r. 1.1.2);
3. À Mont-Saint-Hilaire, le ou vers le 31 octobre 2003, l'intimé **JEAN-CLAUDE MORIN** s'est approprié pour ses fins personnelles un montant de 35 000 \$ lui ayant été confié par son client Daniel Coupal, contrevenant ainsi aux articles 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2), 11, 17 et 35 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r. 1.01) et 6 et 14 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (L.R.Q., c. D-9.2, r. 1.1.2);
4. À Mont-Saint-Hilaire, entre les ou vers les 21 mai 2002 et 31 octobre 2003, l'intimé **JEAN-CLAUDE MORIN** a conseillé à son client Daniel Coupal d'acheter des actions par son entremise alors qu'il n'était pas autorisé à donner de tels conseils en vertu de sa certification, contrevenant ainsi aux articles 9, 12, 13 et 16 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2) et 12 du *Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières* (L.R.Q., c. D-9.2, r. 1.1.2);
5. Depuis le ou vers le 17 août 2009, l'intimé **JEAN-CLAUDE MORIN** fait défaut de collaborer avec l'enquêteur du bureau de la syndique de la Chambre de la sécurité financière en refusant de lui fournir les informations qu'il requiert, contrevenant ainsi aux articles 342 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers* (L.R.Q., c. D-9.2) et 42 du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* (L.R.Q., c. D-9.2, r. 1.01).

PAR CES MOTIFS, PLAISE AU COMITÉ DE DISCIPLINE :

ACCUEILLIR la présente plainte;

DÉCLARER l'intimé **JEAN-CLAUDE MORIN** coupable des infractions reprochées;

IMPOSER à l'intimé **JEAN-CLAUDE MORIN** les sanctions jugées opportunes et équitables dans les circonstances.

[2] Les dispositions invoquées de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, du *Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière* et du

CD00-0793

PAGE : 3

Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières se lisent
comme suit :

Loi sur la distribution de produits et services financiers

9. Sont des représentants en valeurs mobilières, le représentant en épargne collective, le représentant en contrats d'investissement et le représentant en plans de bourses d'études, qui n'agissent pas pour une personne inscrite à titre de courtier de plein exercice ou de courtier exécutant au sens de la Loi sur les valeurs mobilières (chapitre V-1.1).

Le représentant en épargne collective est la personne physique qui offre des actions ou des parts d'organismes de placement collectif.

Le représentant en contrats d'investissement est la personne physique qui offre une participation dans des contrats d'investissement au sens du deuxième alinéa de l'article 1 de la Loi sur les valeurs mobilières.

Le représentant en plans de bourses d'études est la personne physique qui offre des parts de plans de bourses d'études.

12. Sous réserve des dispositions du titre VIII, nul ne peut agir comme représentant, ni se présenter comme tel, à moins d'être titulaire d'un certificat délivré à cette fin par l'Autorité.

Toutefois, une institution financière ou un organisme de placement collectif, peut, par la remise de brochures ou de dépliants, par le publipostage ou par l'utilisation de toute autre forme de publicité, inviter le public à acquérir un produit d'assurance, des actions ou des parts d'organismes de placement collectif ou des parts de plans de bourses d'études.

13. Un représentant exerce ses activités dans chaque discipline ou chaque catégorie de discipline pour laquelle il est autorisé à agir par certificat de l'Autorité.

Constituent des disciplines :

- l'assurance de personnes;
- l'assurance collective de personnes;
- l'assurance de dommages;

CD00-0793

PAGE : 4

- l'expertise en règlement de sinistres;
- la planification financière;
- le courtage en épargne collective;
- le courtage en contrats d'investissement;
- le courtage en plans de bourses d'études.

16. Un représentant est tenu d'agir avec honnêteté et loyauté dans ses relations avec ses clients.

Il doit agir avec prudence et professionnalisme.

342. Nul ne peut entraver le travail d'un enquêteur, notamment en l'induisant en erreur.

Code de déontologie de la Chambre de la sécurité financière

11. Le représentant doit exercer ses activités avec intégrité.

17. Le représentant ne peut s'approprier, pour ses fins personnelles, les sommes qui lui sont confiées ou les valeurs appartenant à ses clients ou à toute autre personne et dont il a la garde.

35. Le représentant ne doit pas exercer ses activités de façon malhonnête ou négligente.

Règlement sur la déontologie dans les disciplines de valeurs mobilières

6. L'avoir du client doit demeurer sa propriété exclusive et le représentant ne doit s'en servir que pour les opérations autorisées par son client.

12. Les opérations demandées par le client au représentant doivent être effectuées par une personne autorisée par la loi.

14. Les activités professionnelles du représentant doivent être menées de manière responsable avec respect, intégrité et compétence.

CD00-0793

PAGE : 5

[3] Le comité de discipline de la Chambre de la sécurité financière (le comité) a d'abord procédé à l'instruction de la requête en radiation provisoire les 23 novembre et 3 décembre 2009.

[4] Par décision du 23 décembre 2009, le comité a prononcé la radiation provisoire de l'intimé; cette décision lui a été signifiée le 29 décembre 2009.

[5] L'audience sur culpabilité a débuté le 15 mars 2010. Bien qu'un avis d'audience ait été dûment signifié à l'intimé, celui-ci était absent. S'autorisant des dispositions de l'article 144 du *Code des professions*, le comité a décidé de procéder en l'absence de l'intimé.

[6] La partie plaignante a fait témoigner M. Donald Poulin, enquêteur à la Chambre de la sécurité financière.

[7] La partie plaignante n'a pu ensuite faire entendre M. Denis Coupal, celui-ci ayant été appelé d'urgence aux États-Unis dans le cadre de son emploi pour Hydro-Québec. La demande d'ajournement formulée par la partie plaignante a été accordée.

[8] Le 18 mars 2010, M. Coupal n'étant toujours pas de retour au Québec, la remise de l'audience à une date ultérieure a été demandée et accordée.

[9] L'audience s'est poursuivie le 31 mars 2010, date à laquelle M^e Éric Cantin est venu remplacer M^e Mathieu Cardinal à titre de procureur de la partie plaignante. M^e Cantin a indiqué au comité que M^e Cardinal était absent pour des raisons familiales. M^e Cantin a ensuite présenté une requête pour permission d'amender la plainte pour

CD00-0793

PAGE : 6

prolonger les périodes mentionnées aux paragraphes 1, 2 et 3 comme étant celles au cours desquelles les infractions d'appropriation auraient été commises.

[10] Ainsi, il a été demandé au comité de permettre que les paragraphes 1, 2 et 3 de la plainte soient modifiés de la façon suivante :

- au paragraphe 1, que les mots « À Boucherville, le ou vers le 4 octobre 2002 » soient remplacés par les mots « À Boucherville, entre les ou vers les 4 octobre 2002 et 2 mars 2006 »;
- au paragraphe 2, que les mots « À Mont-St-Hilaire, le ou vers le 2 juin 2003 » soient remplacés par les mots « À Mont-St-Hilaire, entre les ou vers les 2 juin 2003 et 2 mars 2006 »;
- au paragraphe 3, que les mots « À Mont-St-Hilaire, le ou vers le 31 octobre 2003 » soient remplacés par les mots « À Mont-St-Hilaire, entre les ou vers les 31 octobre 2003 et 2 mars 2006 ».

[11] Le procureur de la partie plaignante a soumis que ces amendements ne modifieraient en rien la nature de la plainte ni la preuve à son soutien.

[12] Le comité a accordé la requête pour permission d'amender la plainte.

[13] M. Daniel Coupal a ensuite témoigné.

[14] Après ce témoignage, M^e Cantin a souligné qu'il avait été appelé à remplacer Me Cardinal à la dernière minute et a demandé le report des plaidoiries à une date où son collègue serait disponible. Le comité a accordé cette demande.

CD00-0793

PAGE : 7

[15] Le 8 juin 2010, M^e Mathieu Cardinal a fait des représentations sur culpabilité au nom de la partie plaignante. Bien que l'avis d'audience ait été signifié à l'intimé (comme cela avait été fait en vue de chacune des journées d'audience) celui-ci n'était pas présent. Le comité a donc procédé en son absence.

[16] Après avoir entendu les représentations du procureur de la partie plaignante, le comité a pris l'affaire en délibéré.

LES ÉLÉMENTS MIS EN PREUVE PAR LA PARTIE PLAIGNANTE

Témoignage de M. Daniel Coupal :

De son témoignage, le comité retient ce qui suit :

[17] Il est à l'emploi d'Hydro-Québec depuis plusieurs années; il a d'abord travaillé comme monteur de lignes et occupe maintenant le poste de chef des travaux depuis 8 ans.

[18] Il connaît l'intimé depuis 1986 : leurs ex-conjointes ont travaillé à la même caisse populaire et leurs enfants ont fait du sport ensemble.

[19] Au début des années 1990, l'intimé lui a proposé des produits en matière d'assurance.

[20] En février 1999, l'intimé lui a ensuite proposé des placements REER en vue de sa retraite.

[21] En mai 2002, l'intimé leur a suggéré, à son ex-épouse et à lui, de lui confier 7 800 \$ afin qu'il procède à l'achat de titres dans son compte Disnat.

CD00-0793

PAGE : 8

[22] M. Coupal ne connaissait pas Disnat. L'intimé lui a expliqué que cette entreprise était chapeautée par le Mouvement Desjardins. L'intimé lui a aussi expliqué que les actions de la compagnie Nexus étaient intéressantes.

[23] En août 2002, M. Coupal et sa conjointe se sont séparés. Un peu plus tard, l'intimé s'est lui aussi séparé de sa conjointe. Ces épreuves les ont rapprochés. L'intimé a même vécu quelques mois au domicile de M. Coupal.

[24] À l'été 2002, l'intimé a suggéré à M. Coupal de vendre un terrain dont il était propriétaire à St-Hilaire de façon à avoir les liquidités nécessaires pour acheter des actions. L'intimé lui a expliqué que le temps était propice à l'achat d'actions et que leur valeur était pour monter en flèche.

[25] M. Coupal a suivi les conseils de l'intimé et a vendu son terrain pour environ 160 000 \$. De cette somme, il a remis 55 000 \$ à l'intimé le 1^{er} octobre 2002. L'intimé a alors proposé à M. Coupal l'une ou l'autre des options suivantes :

- emprunter cette somme d'argent de M. Coupal à un taux d'intérêt de 10%;
- investir cette somme d'argent appartenant à M. Coupal dans son compte Disnat et ajouter dans ce même compte, à partir de ses propres deniers, un montant équivalent;

M. Coupal a choisi la seconde option.

[26] Sur la base de cette entente, M. Coupal a confié à l'intimé 80 000 \$ le 4 octobre 2002 (montant provenant également de la vente du terrain); 80 000 \$ le 2 juin 2003

CD00-0793

PAGE : 9

(somme provenant de la vente de sa maison à son ex-conjointe) et 35 000 \$ le 31 octobre 2003.

[27] En aucune de ces occasions, l'intimé ne lui a-t-il fait signer de document. Il ne lui a pas non plus remis de document ni de certificat d'actions.

[28] M. Coupal ne s'y connaissait pas en matière de valeurs mobilières; il ne savait pas très bien dans quoi il investissait. Il faisait cependant confiance à l'intimé. M. Coupal a cependant toujours insisté sur une chose : l'intimé devrait vendre dès qu'il le lui demanderait.

[29] En juin 2003, M. Coupal a demandé à l'intimé des documents faisant état des placements afin qu'il puisse en vérifier l'évolution. L'intimé lui a alors répondu qu'il jetait les relevés au fur et à mesure. Par ailleurs, l'intimé lui a indiqué (comme il lui avait déjà dit à quelques reprises) que « les actions allaient bien ».

[30] De l'automne 2003 à l'automne 2004, M. Coupal est allé travailler en Abitibi.

[31] Au printemps 2004, M. Coupal a requis de l'intimé qu'il lui remette 40 000 \$ pour l'achat d'une moto. L'intimé a donné suite rapidement à cette demande.

[32] À son retour d'Abitibi à l'automne 2004, M. Coupal s'est fait plus insistant : il voulait pouvoir consulter les états de compte pertinents. Après avoir formulé toutes sortes de raisons pour ne pas donner suite à ces demandes, l'intimé a finalement remis à M. Coupal des copies de relevés provenant de Disnat. Ces documents avaient cependant été caviardés; l'intimé lui a expliqué qu'il n'était pas autorisé à lui communiquer le numéro de compte.

CD00-0793

PAGE : 10

[33] M. Coupal a consulté, de façon sommaire, les documents et a été satisfait de voir que le compte totalisait plus de 400 000 \$; il en a conclu que c'était le total de ce que l'intimé et lui avaient investi.

[34] Cependant, il a été surpris de comparer ses relevés avec ceux qu'un autre client de l'intimé s'était vu remettre par ce dernier : plusieurs pages étaient en effet identiques.

[35] Confronté à cette situation, l'intimé a répondu qu'il s'agissait probablement d'une erreur en raison du volume important d'affaires qu'il traitait.

[36] Au printemps 2005, M. Coupal a eu besoin de liquidités pour se bâtir une maison à St-Hilaire. Il a demandé 200 000 \$ à l'intimé.

[37] L'intimé lui a indiqué que la valeur des actions était pour augmenter et qu'il était préférable d'attendre avant de vendre; M. Coupal s'est laissé convaincre.

[38] M. Coupal est revenu à la charge la semaine suivante mais l'intimé l'a de nouveau convaincu qu'il était préférable d'attendre.

[39] Au cours des semaines qui ont suivi, M. Coupal a formulé de nouveau sa demande; le discours de l'intimé s'est modifié : il a d'abord indiqué à M. Coupal que la valeur des actions avait baissé et que ce n'était pas le temps de vendre pour ensuite répondre, en étant manifestement mal à l'aise, qu'il avait fait de mauvais placements. Il s'est alors excusé, en pleurant, et a promis de rembourser M. Coupal.

CD00-0793

PAGE : 11

[40] En 2006, 2007 et 2008, M.Coupal a fait preuve de patience à l'égard de l'intimé; il espérait que la valeur des actions augmente de façon à ce que son « ami » puisse le rembourser.

[41] À la fin de l'année 2008, l'intimé a gagné 15 000 \$ lors d'un tirage de Loto-Québec. M. Coupal était alors convaincu que l'intimé en profiterait pour le rembourser en partie. L'intimé n'a même pas communiqué avec lui.

[42] Il a adressé une plainte à l'Autorité des marchés financiers (AMF).

[43] En terminant son témoignage, M. Coupal a ajouté ce qui suit :

- il a confié 257 800 \$ à l'intimé et n'a récupéré qu'environ 40 000 \$;
- il n'a jamais eu de compte Disnat; l'intimé lui disait qu'il était plus avantageux fiscalement qu'il soit le seul détenteur du compte;
- pour l'achat des actions, il a fait uniquement affaire avec l'intimé.

Témoignage de M. Donald Poulin :

De son témoignage, le comité retient ce qui suit :

[44] À titre d'enquêteur pour le bureau de la syndique de la Chambre de la sécurité financière, M. Poulin a débuté son enquête au sujet de la conduite de l'intimé le 18 mars 2009.

[45] Comme preuve de la relation client-représentant qui s'était établie entre l'intimé et M. Coupal, M. Poulin a produit une « proposition pour régimes non enregistrés et régimes d'épargne-retraite » signée par M. Coupal et par l'intimé le 3 février 1999.

CD00-0793

PAGE : 12

[46] Les attestations de droit de pratique et d'absence de droit de pratique déposées par M. Poulin font état de ce qui suit :

- l'intimé détenait un certificat en assurance de personnes pour la période du 1^{er} octobre 1999 au 31 août 2009 en tant que représentant autonome;
- l'intimé détenait un certificat dans la discipline du courtage en épargne collective pour la période du 20 décembre 2001 au 31 août 2004;
- l'intimé n'a jamais été inscrit auprès de l'AMF à titre de courtier en valeurs d'exercice restreint, de conseiller en valeurs de plein exercice ou de courtier en valeurs de plein exercice en vertu de la *Loi sur les valeurs mobilières*.

[47] L'enquêteur Poulin a eu 2 conversations téléphoniques avec l'intimé le 19 mars 2009. Lors de la première, l'intimé lui a dit que M. Daniel Coupal lui avait demandé de faire des investissements pour lui et qu'en contrepartie il lui avait offert une « garantie de rendement de 10% ».

[48] Lors de la seconde conversation téléphonique, l'intimé lui a dit que l'entente intervenue avec M. Coupal faisait en sorte qu'il lui remettrait le montant le plus élevé d'un taux de rendement de 10% et d'un montant correspondant au « rendement boursier ». L'intimé lui a également dit que son portefeuille d'actions valait 1,8M \$ à l'époque où il avait transigé pour M. Coupal et qu'il avait tout perdu son argent et celui de M. Coupal à la suite d'une chute dramatique de la valeur des actions.

CD00-0793

PAGE : 13

[49] Le 23 mars 2009, l'intimé lui a indiqué qu'il déposait dans son compte Disnat des montants égaux à ceux que déposaient M. Coupal, sauf au début de leur relation d'affaires car il détenait alors déjà des actions dans son portefeuille.

[50] Le 6 août 2009, M. Poulin a écrit à l'intimé en requérant de lui qu'il signe un formulaire afin de donner accès à la syndique à un certain nombre de renseignements (dont le compte Disnat). L'intimé a refusé en prétextant qu'il s'agissait d'informations personnelles. L'enquêteur a dû requérir l'intervention de l'AMF pour obtenir les relevés de Disnat.

[51] Quant aux sommes que M. Coupal dit avoir remises à l'intimé, M. Poulin a témoigné de ce qui suit :

- il n'a pas trouvé de document faisant état de la remise par M. Coupal à l'intimé d'une somme de 7 800 \$ le 21 mai 2002 et d'un montant de 55 000 \$ le 1^{er} octobre 2002;
- par contre, l'analyse des chèques tirés sur le compte bancaire de M. Coupal et des relevés bancaires du compte personnel de l'intimé à la Caisse populaire de Beloeil-Mont-St-Hilaire lui a permis de conclure que les montants de 80 000 \$ (4 octobre 2002), 80 000 \$ (2 juin 2003) et 35 000 \$ (31 octobre 2003) ont été remis par M. Coupal à l'intimé et que celui-ci les a déposés dans son compte bancaire personnel.

[52] L'analyse par M. Poulin de ces relevés du compte bancaire de l'intimé et des relevés de compte de ce dernier chez Disnat l'a amené à témoigner de ce qui suit :

CD00-0793

PAGE : 14

- la somme de 80 000 \$ (4 octobre 2002) qui a été déposée dans le compte bancaire personnel de l'intimé a ensuite été transférée dans son compte Disnat;
- la somme de 80 000 \$ (3 juin 2003) qui a été déposée dans le compte bancaire personnel de l'intimé a été transférée pour partie (70 000 \$) dans son compte Disnat; une partie du solde (9 500 \$) a fait l'objet d'un « retrait sans livret »;
- la somme de 35 000 \$ (31 octobre 2003) qui a été déposée dans le compte bancaire personnel de l'intimé a ensuite été transférée dans son compte Disnat;
- des actions ont été achetées par l'intimé à même ces montants de 80 000 \$, 70 000 \$ et 35 000 \$;
- au moment où l'intimé a transféré dans son compte Disnat les sommes confiées par M. Coupal, il n'a pas déposé des sommes équivalentes provenant de ses propres deniers;
- l'intimé a acheté de nombreuses actions de NHC lesquelles ont vu leur prix passer de 0,84 \$ en décembre 2003 à 1,73 \$ en janvier 2004; le portefeuille Disnat de l'intimé a vu sa valeur augmenter de 254 502 \$ en décembre 2003 à 484 231 \$ en janvier 2004;
- à compter de mars 2004 et de façon plus marquée de février 2005 à mars 2006, l'intimé a profité de l'augmentation de la valeur du portefeuille pour

CD00-0793

PAGE : 15

vendre de nombreuses actions et retirer des sommes d'argent importantes de son compte Disnat de sorte que le 31 mars 2006 la valeur de ce portefeuille n'était plus que de 853 \$;

- des sommes d'argent importantes ont alors transité du compte Disnat au compte bancaire personnel de l'intimé pour ensuite faire l'objet de nombreux « retraits » et « virements »;
- le 14 décembre 2005, le compte bancaire de l'intimé était à 0; ce compte a été fermé à cette date;
- en février et mars 2006, alors que le compte bancaire de l'intimé était fermé, l'intimé a retiré, en 3 occasions de son compte Disnat, des sommes totalisant un peu plus de 16 000 \$; M. Poulin ignore ce qu'il est advenu de ces montants;
- à l'époque pertinente aux faits allégués dans la plainte amendée, le compte Disnat de l'intimé n'a jamais atteint une valeur de 1,8M \$.

LES REPRÉSENTATIONS DE LA PARTIE PLAIGNANTE

Quant aux chefs d'infraction énoncés aux paragraphes 1, 2 et 3 de la plainte amendée :

[53] Le procureur de la partie plaignante a soumis que l'intimé a abusé de la confiance de son client, M. Coupal, pour le tromper.

[54] L'intimé a incité M. Coupal à lui confier des sommes d'argent importantes en s'engageant à investir des montants égaux à ceux qui lui seraient confiés.

CD00-0793

PAGE : 16

[55] L'intimé n'a cependant jamais donné suite à cet engagement. Pour éviter que son client ne le découvre, il a longtemps refusé de lui fournir les relevés pertinents pour finalement lui remettre des informations parcellaires et caviardées.

[56] L'intimé a ainsi profité des sommes confiées pour acheter des actions, les vendre à profit et, sans l'autorisation de son client, rapatrier dans son compte bancaire personnel des sommes d'argent considérables qui ont ensuite été retirées de ce compte.¹

[57] La preuve a révélé qu'il n'y avait pas eu chute dramatique du cours des actions tel que le prétendait l'intimé pour expliquer pourquoi il n'avait pas remboursé son client.

[58] L'intimé est donc coupable de tous les chefs d'infraction qui lui sont reprochés.

Quant aux chefs d'infraction énoncés au paragraphe 4 de la plainte amendée :

[59] Le procureur de la partie plaignante a soumis que les attestations de droit de pratique et d'absence de droit de pratique produites permettent de conclure que l'intimé est coupable d'avoir conseillé à son client, M. Coupal, d'acheter des actions par son entremise alors qu'il n'était pas autorisé à donner de tels conseils en vertu de sa certification.

Quant aux chefs d'infraction énoncés au paragraphe 5 de la plainte amendée :

[60] L'intimé a refusé de signer le formulaire de consentement que l'enquêteur Poulin lui a fait parvenir; un verdict de culpabilité devrait donc être prononcé.

¹ Le procureur de la partie plaignante a référé le comité aux décisions suivantes en matière d'appropriation : *Tribunal-avocats-3*, [1988] D.D.C.P. 309 (T.P.) et *Chambre de la sécurité financière c. Baril*, 2009 C.D.C.S.F. 293.

CD00-0793

PAGE : 17

ANALYSE ET MOTIFS

Quant aux chefs d'infraction contenus aux paragraphes 1, 2 et 3 de la plainte amendée :

[61] La preuve a révélé ce qui suit :

- l'intimé s'est vu confier par son client les sommes d'argent mentionnées aux paragraphes 1, 2 et 3 de la plainte amendée;
- il les a déposées dans son compte bancaire personnel puis il les a transférées (sauf un montant de 9 500 \$ qu'il a retiré de son compte bancaire) dans son compte Disnat;
- il a utilisé ces sommes d'argent pour acquérir puis vendre à profit des actions;
- il a ensuite transféré des sommes d'argent importantes de son compte Disnat à son compte bancaire personnel liquidant ainsi son compte Disnat;
- les importantes sommes d'argent déposées dans le compte bancaire de l'intimé ont ensuite été retirées; en fait, ce compte bancaire a été vidé;
- la liquidation du compte Disnat et du compte bancaire de l'intimé ont été effectuées à l'insu de M. Coupal et alors qu'il demandait à l'intimé de lui remettre 200 000 \$;
- contrairement à l'explication fournie par l'intimé à l'enquêteur Poulin, le défaut de rembourser M. Coupal ne résulte pas d'une baisse dramatique du

CD00-0793

PAGE : 18

cours des actions. La preuve a plutôt démontré qu'une partie substantielle du portefeuille Disnat était constitué d'actions de la compagnie NHC et que la valeur de celles-ci a plus que doublée.

[62] La preuve est claire : M. Coupal n'a pu recouvrer (sauf un montant de 40 000 \$) les sommes confiées à l'intimé parce que ce dernier se les aient appropriées pour ses fins personnelles.

[63] Il sera donc reconnu coupable des chefs d'infraction énoncés aux paragraphes 1, 2 et 3 de la plainte amendée.

Quant aux chefs d'infraction énoncés au paragraphe 4 de la plainte amendée :

[64] L'intimé a d'abord proposé à M. Coupal l'acquisition d'actions de la compagnie Nexus. Il l'a ensuite convaincu de lui confier des sommes d'argent afin d'acheter des actions par le biais de son compte Disnat.

[65] Compte tenu de sa certification, l'intimé ne pouvait procéder ainsi; il avait le devoir de référer M. Coupal à un représentant ayant la certification requise.

[66] Citons à l'appui de cette conclusion des extraits d'une décision rendue par une autre formation de ce comité dans l'affaire *Rioux c. Poulin*² :

[124] En conseillant un investissement à ses clients, il est indéniable que M. Poulin n'a pas tenu compte des limites de ses connaissances et des moyens dont il dispose car il a renseigné ses clients ou il a formulé une recommandation à l'égard d'un produit financier qui n'était pas couvert par les certificats qui lui ont été délivrés.

² CD00-0600, décision du 11 avril 2007.

CD00-0793

PAGE : 19

[125] Le représentant qui pose de tels gestes n'agit pas avec compétence et professionnalisme car il renseigne un client et lui formule une recommandation au sujet d'un produit financier à l'égard de laquelle il n'a pas de droit d'exercice.

[...]

[231] M. Poulin aurait dû référer ses clients aux professionnels compétents pour les conseiller à l'égard de ces produits financiers. Il n'a pas tenu compte des limites de ses connaissances et de ses moyens. Il n'a pas été un conseiller consciencieux. Il n'a pas agi avec compétence et professionnalisme. Est-il nécessaire de rappeler que le représentant est « plus qu'un simple vendeur », il a des obligations légales et déontologiques? Les infractions commises sont au cœur des mécanismes mis en place pour assurer la protection du public dans le domaine des produits et services financiers.

[67] Le comité déclarera donc l'intimé coupable des chefs d'infraction contenus au paragraphe 4 de la plainte amendée.

Quant aux chefs d'infraction contenus au paragraphe 5 de la plainte amendée :

[68] L'intimé a refusé, sans motif valable, de signer le formulaire de consentement que l'enquêteur lui a transmis. Le travail de l'enquêteur a ainsi été entravé : M. Poulin a notamment dû faire des démarches additionnelles afin d'obtenir les relevés Disnat de l'intimé.

[69] La culpabilité de l'intimé sera donc retenue.

POUR CES MOTIFS, LE COMITÉ DE DISCIPLINE :

DÉCLARE l'intimé coupable des chefs d'infraction énoncés aux paragraphes 1, 2, 3, 4 et 5 de la plainte amendée;

ORDONNE à la secrétaire du comité de discipline de fixer une date et une heure pour l'audience de la preuve et des représentations des parties sur sanction.

CD00-0793

PAGE : 20

(s) Sylvain Généreux

M^e Sylvain Généreux

Président du comité de discipline

(s) Pierre Perreault

M. Pierre Perreault, A.V.A., Pl. Fin.

Membre du comité de discipline

(s) Felice Torre

M. Felice Torre, A.V.A., Pl. Fin.

Membre du comité de discipline

M^e Mathieu Cardinal et M^e Éric Cantin
BÉLANGER LONGTIN
Procureurs de la partie plaignante

M. Jean-Claude Morin
Absent et non représenté

Dates d'audience : 15, 18 et 31 mars et 8 juin 2010.

COPIE CONFORME À L'ORIGINAL SIGNÉ

3.7.3.2 Comité de discipline de la ChAD

Aucune information.

3.7.3.3 OCRCVM

Aucune information.

3.7.3.4 Bourse de Montréal Inc.

Aucune information.

3.8 AUTRES DÉCISIONS

3.8.1 Dispenses

DÉCISION N° 2010-PDG-0133

Décision générale relative à la dispense de l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement et de conseiller aux termes de l'article 148 de la *Loi sur les valeurs mobilières* au bénéfice de certaines entités de placement hypothécaire

Vu l'article 148 de la *Loi sur les valeurs mobilières* L.R.Q., c. V-1.1 (la « Loi ») selon lequel nul ne peut agir à titre de courtier, de conseiller ou de gestionnaire de fonds d'investissement, à moins d'être inscrit à ce titre;

Vu le *Règlement 31-103 sur les obligations et dispenses d'inscription* (le « Règlement 31-103 ») qui prévoit les obligations des personnes inscrites;

Vu la possibilité qu'une entité de placement hypothécaire, ou une personne fournissant des services à l'égard de l'entreprise, des activités ou des affaires d'une entité de placement hypothécaire (telle que cette expression est définie dans cette décision) soient assujetties à l'obligation d'inscription prévue à l'article 148 de la Loi à titre de gestionnaire de fonds d'investissement, de conseiller ou de courtier sur le marché dispensé et aux obligations prévues au Règlement 31-103 à l'égard de ces catégories d'inscription;

Vu le pouvoir de l'Autorité, prévu à l'article 263 de la Loi, de dispenser aux conditions qu'elle détermine, une personne ou un groupe de personnes de tout ou partie des obligations prévues par les titres deuxième à sixième de la Loi ou par règlement, lorsqu'elle estime que cette dispense ne porte pas atteinte à la protection des épargnants;

Vu l'objectif d'harmonisation des Autorités canadiennes en valeurs mobilières (les « ACVM ») en matière d'inscription et les travaux des ACVM visant à revoir l'application de l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement et de conseiller aux entités de placement hypothécaire et aux personnes fournissant des services à l'égard de l'entreprise, des activités ou des affaires d'une entité de placement hypothécaire;

Vu la recommandation du Surintendant de l'assistance à la clientèle, de l'indemnisation et de la distribution;

En conséquence :

L'Autorité, conformément à l'article 263 de la Loi, dispense de l'obligation d'inscription à titre de conseiller les entités de placement hypothécaire et les personnes fournissant des services à l'égard de l'entreprise, des activités ou des affaires d'une entité de placement hypothécaire aux conditions suivantes :

- a) elles n'agissent pas à titre de conseiller sauf à l'égard de titres émis ou détenus par une entité de placement hypothécaire;
- b) elles n'exercent pas d'activité nécessitant l'inscription en vertu de la législation en valeurs mobilières autrement que pour une entité de placement hypothécaire.

L'Autorité, conformément à l'article 263 de la Loi, dispense de l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement les entités de placement hypothécaire et les personnes fournissant des services à l'égard de l'entreprise, des activités ou des affaires d'une entité de placement hypothécaire aux conditions suivantes :

- a) elles n'agissent pas à titre de gestionnaire de fonds d'investissement sauf à l'égard de l'entreprise, des activités ou des affaires d'une entité de placement hypothécaire;
- b) elles n'exercent pas d'activité nécessitant l'inscription en vertu de la législation en valeurs mobilières autrement pour une personne qui n'est pas une entité de placement hypothécaire.

Dans la présente décision, l'expression « entité de placement hypothécaire » signifie une personne dont l'objectif est d'investir la totalité ou une partie substantielle de son actif dans des créances garanties par hypothèque ou autrement par des biens immobiliers, pouvant également comprendre :

- a) des dépôts figurant à son crédit dans les livres d'une banque ou autre société dont les dépôts sont assurés par la Société d'assurance-dépôts du Canada ou la Régie de l'assurance-dépôts du Québec, ou d'une caisse de crédit;
- b) des montants en espèces;
- c) des titres inclus dans la liste prévue au paragraphe 2) de l'article 8.21 du Règlement 31-103;
- d) des titres détenus aux fins de couverture de risques particuliers à l'égard des créances garanties par hypothèque ou autrement par des biens immobiliers.

La présente décision prend effet le 20 août 2010 et cessera d'avoir effet le 31 décembre 2010.

Fait le 19 août 2010.

Jean St-Gelais
Président-directeur général

3.8.2 Exercice d'une autre activité

Aucune information.

3.8.3 Approbation d'un projet d'entente de partage de commissions, approbation d'une prise de position importante, emprunt ou remboursement autorisés

Aucune information.

3.8.4 Autres

Aucune information.

4.

Indemnisation

- 4.1 Avis et communiqués
 - 4.2 Réglementation
 - 4.3 Autres consultations
 - 4.4 Fonds d'indemnisation des services financiers
 - 4.5 Fonds d'assurance-dépôts
 - 4.6 Autres décisions
-

4.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

4.2 RÉGLEMENTATION

Aucune information.

4.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

4.4 FONDS D'INDEMNISATION DES SERVICES FINANCIERS

Aucune information.

4.5 FONDS D'ASSURANCE-DÉPÔTS

Aucune information.

4.6 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

5.

Institutions financières

- 5.1 Avis et communiqués
 - 5.2 Réglementation et lignes directrices
 - 5.3 Autres consultations
 - 5.4 Modifications aux registres de permis des assureurs, des sociétés de fiducie et sociétés d'épargne et des statuts des coopératives de services financiers
 - 5.5 Sanctions administratives
 - 5.6 Autres décisions
-

5.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

5.2 RÉGLEMENTATION ET LIGNES DIRECTRICES

Aucune information.

5.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

5.4 MODIFICATIONS AUX REGISTRES DE PERMIS DES ASSUREURS, DES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET SOCIÉTÉS D'ÉPARGNE ET DES STATUTS DES COOPÉRATIVES DE SERVICES FINANCIERS

Aucune information.

5.5 SANCTIONS ADMINISTRATIVES

Aucune information.

5.6 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

6.

Marchés des valeurs et des instruments dérivés

- 6.1 Avis et communiqués
 - 6.2 Réglementation et instructions générales
 - 6.3 Autres consultations
 - 6.4 Sanctions administratives pécuniaires
 - 6.5 Interdictions
 - 6.6 Placements
 - 6.7 Régime de l'autorité principale
 - 6.8 Offres publiques
 - 6.9 Information sur les valeurs en circulation
 - 6.10 Autres décisions
 - 6.11 Annexes et autres renseignements
-

6.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Avis de publication

Avis 31-318 du personnel des ACVM : Dispense générale de l'obligation d'inscription à titre de gestionnaire de fonds d'investissement et de conseiller pour les entités de placement hypothécaire

(Voir section 3.1 du présent bulletin).

6.2 RÉGLEMENTATION ET INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Aucune information.

6.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

6.4 Sanctions administratives pécuniaires

L'Autorité des marchés financiers publie dans cette section la liste des sanctions administratives pécuniaires. Les décisions de révision des sanctions administratives pécuniaires imposées aux émetteurs ainsi qu'aux initiés sont publiées à la section 6.4.3, distinctement des sections 6.4.1 et 6.4.2 qui contiennent les décisions initiales imposées à la suite d'un défaut de respecter une disposition prévue au titre III de la *Loi sur les valeurs mobilières* (« LVM ») ou encore, les articles 96 à 98 ou 102 de cette même loi. (274.1 LVM / 271.13, 271.14 *Règlement sur les valeurs mobilières* (« RVM »)).

6.4.1 - Émetteurs assujettis

Le tableau publié dans cette section présente les sanctions administratives pécuniaires imposées aux émetteurs assujettis à la suite d'un défaut de respecter une disposition prévue au titre III de la *Loi sur les valeurs mobilières*. (274.1 *Loi sur les valeurs mobilières* et 271.13 et 271.15 *Règlement sur les valeurs mobilières* (« RVM »)).

271.13 RVM.

Tout émetteur assujetti qui contrevient à une disposition du titre III de la Loi, parce qu'il a fait défaut de déposer un document d'information périodique, est tenu au paiement d'une sanction administrative pécuniaire de 100 \$ par document pour chaque jour ouvrable au cours duquel il est en défaut, jusqu'à concurrence d'une somme maximale de 5 000 \$ au cours d'un même exercice financier de l'Autorité.

271.15 RVM.

Une sanction administrative pécuniaire est exigible à compter du moment où l'Autorité en transmet avis.

L'imposition d'une sanction administrative pécuniaire, en application de l'article 271.13 RVM, est sans préjudice quant à tout autre recours dont peut se prévaloir l'Autorité des marchés financiers.

Le tableau produit ci-dessous indique le nom de l'émetteur concerné, la date où a été prise la décision d'imposer une sanction administrative pécuniaire ainsi que le montant imposé.

Émetteur	No référence	Date de décision	Montant imposé
----------	--------------	------------------	----------------

Aucune information

6.4.2 - Initiés

Le tableau publié dans cette section présente les sanctions administratives pécuniaires imposées aux initiés suivant leur défaut de respecter l'une des dispositions des articles 96 à 98 ou 102 de la *Loi sur les valeurs mobilières*. (274.1 Loi sur les valeurs mobilières et 271.14 et 271.15 *Règlement sur les valeurs mobilières* (« RVM »)).

271.14.

Tout initié ou dirigeant réputé initié qui contrevient à une disposition des articles 96 à 98 ou 102 de la Loi, parce qu'il a fait défaut de déclarer son emprise sur des titres ou une modification à cette emprise, est tenu au paiement d'une sanction administrative pécuniaire de 100 \$ par omission de déclarer pour chaque jour au cours duquel il est en défaut, jusqu'à concurrence d'une somme maximale de 5 000 \$.

271.15.

Une sanction administrative pécuniaire est exigible à compter du moment où l'Autorité en transmet avis.

L'imposition d'une sanction administrative pécuniaire, en application de l'article 271.14 RVM, est sans préjudice quant à tout autre recours dont peut se prévaloir l'Autorité des marchés financiers.

Le tableau ci-dessous indique le nom de l'initié concerné, le nom de l'émetteur à l'égard duquel il n'a pas fait la déclaration requise, la date où a été prise la décision d'imposer une sanction administrative pécuniaire ainsi que le montant imposé.

Nom de l'initié	Émetteur	No référence	Date de décision	Montant imposé
CORDICK, ARNESS WILLIAM ROSS	RESSOURCES APPALACHES INC.	20100016084-1	2010-08-18	400,00 \$
CURTIS, MICHAEL CHARLES PETER	MINES ARGEX INC. (LES)	20100016085-1	2010-08-18	500,00 \$
DENIS, RONALD	NEPTUNE TECHNOLOGIES & BIORESSOURCES INC.	20100016086-1	2010-08-18	1 100,00 \$
YULL, MELBOURNE F.	GROUPE INTERTAPE POLYMER INC. (LE)	20100016083-1	2010-08-18	1 400,00 \$

6.4.3 - Décisions de révision

Les tableaux ci-dessous présentent les informations relatives aux décisions de révision de sanctions administratives pécuniaires.

Il s'agit plus particulièrement des cas où l'Autorité, dans le cadre d'un processus de révision, a décidé de maintenir, de réduire ou encore d'annuler le montant de la sanction administrative pécuniaire précédemment imposée.

6.4.3.1 - Émetteurs assujettis

Le tableau publié dans cette section présente les décisions de révision de sanctions administratives pécuniaires qui concernent les émetteurs assujettis.

Émetteur	No référence	Date de décision	Montant imposé initialement	Montant révisé
----------	--------------	------------------	-----------------------------	----------------

Aucune information

6.4.3.2 - Initiés

Le tableau publié dans cette section présente les décisions de révision de sanctions administratives pécuniaires qui concernent les initiés.

Nom de l'initié	Émetteur	No référence	Date de décision	Montant imposé initialement	Montant révisé
-----------------	----------	--------------	------------------	-----------------------------	----------------

Aucune information

6.5 INTERDICTIONS

Aucune information.

6.6 PLACEMENTS

6.6.1 Visas de prospectus

6.6.1.1 Prospectus provisoires

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé un prospectus provisoire pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de prospectus provisoires sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du premier paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
BNS Split Corp. II	12 août 2010	Ontario
General Motors Company (actions ordinaires)	19 août 2010	Ontario
General Motors Company (actions privilégiées)	19 août 2010	Ontario
Utility Corp.	18 août 2010	Ontario

¹ Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

6.6.1.2 Prospectus définitifs

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé un prospectus pour lequel un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de prospectus sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du deuxième paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
Cleghorn Minerals Ltd.	13 août 2010	Québec - Colombie-Britannique - Alberta

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
AltaLink, L.P.	16 août 2010	Alberta
Fiducie de placement immobilier Dundee	18 août 2010	Ontario
Fonds BMG	17 août 2010	Ontario
BMG BullionFund BMG Gold BullionFund		
Fonds Invesco Trimark	12 août 2010	Ontario

Portefeuille à échéancier Tacticiel 2023
Invesco (*auparavant Portefeuille de versement de retraite 2023 Invesco Trimark*)

Portefeuille à échéancier Tacticiel 2028
Invesco (*auparavant Portefeuille de versement de retraite 2028 Invesco Trimark*)

Portefeuille à échéancier Tacticiel 2033
Invesco (*auparavant Portefeuille de versement de retraite 2033 Invesco Trimark*)

Portefeuille à échéancier Tacticiel 2038
Invesco (*auparavant Portefeuille de versement de retraite 2038 Invesco Trimark*)

Portefeuille de revenu diversifié Tacticiel
Invesco (*auparavant Portefeuille de revenu dialogue Invesco Trimark*)

Portefeuille de revenu équilibré Tacticiel
Invesco (*auparavant Portefeuille de revenu avec croissance Dialogue Invesco Trimark*)

Portefeuille de croissance équilibré Tacticiel
Invesco (*auparavant Portefeuille de croissance avec revenu Dialogue Invesco Trimark*)

Portefeuille de croissance Tacticiel Invesco
(*auparavant Portefeuille de croissance Dialogue Invesco Trimark*)

Portefeuille de croissance maximum
Tacticiel Invesco (*auparavant Portefeuille de croissance à long terme Dialogue*)

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
<p><i>Invesco Trimark</i>)</p> <p>Portefeuille privé d'obligations canadiennes Trimark</p> <p>Portefeuille privé de revenu mensuel Trimark</p> <p>Portefeuille privé mondial équilibré Trimark</p> <p>Portefeuille privé d'actions canadiennes Invesco</p> <p>Portefeuille privé d'actions canadiennes de croissance Invesco (<i>auparavant Portefeuille privé d'actions canadiennes de croissance AIM</i>)</p> <p>Portefeuille privé d'actions américaines Trimark</p> <p>Portefeuille privé d'actions mondiales Trimark</p> <p>Portefeuille privé d'actions mondiales de moyenne capitalisation Trimark</p> <p>Portefeuille privé d'actions EAEO Trimark</p> <p>Portefeuille privé d'actions EAEO de croissance Invesco (<i>auparavant Portefeuille privé d'actions EAEO de croissance AIM</i>)</p> <p>Portefeuille privé mondial équilibré Trimark – Devises neutres</p> <p>Portefeuille privé d'actions américaines Trimark – Devises neutres</p> <p>Portefeuille privé d'actions mondiales Trimark – Devises neutres</p>	12 août 2010	Ontario
<p>Fonds de gestion de trésorerie en dollars canadiens (<i>auparavant Fonds de gestion de trésorerie en dollars canadiens AIM</i>)</p> <p>(parts de série Institutionnelle)</p>	12 août 2010	Ontario
<p>Fonds de gestion de trésorerie en dollars canadiens (<i>auparavant Fonds de gestion de</i></p>		

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
<i>trésorerie en dollars canadiens AIM).</i>		
(parts de série Fiducie du Nord Canada)		
Fonds sous gestion Beutel Goodman	18 août 2010	Ontario
Fonds équilibré Beutel Goodman		
Fonds d'actions canadiennes Beutel Goodman		
Fonds d'actions canadiennes Plus Beutel Goodman		
Fonds canadien à valeur intrinsèque Beutel Goodman		
Fonds à petite capitalisation Beutel Goodman		
Fonds de dividendes canadiens Beutel Goodman		
Fonds mondial de dividendes Beutel Goodman		
Fonds concentré d'actions mondiales Beutel Goodman		
Fonds d'actions internationales Beutel Goodman		
Fonds d'actions américaines Beutel Goodman		
Fonds revenu Beutel Goodman		
Fonds d'obligations à long terme Beutel Goodman		
Fonds actif d'obligations de provinces et d'entreprises Beutel Goodman		
Fonds d'obligations à court terme Beutel Goodman		
Fonds du marché monétaire Beutel Goodman		
Fondsd Invesco Trimark	12 août 2010	Ontario
Fonds de gestion de trésorerie en dollars canadiens (<i>auparavant Fonds de gestion de trésorerie en dollars canadiens AIM</i>)		

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
Fonds de gestion de trésorerie en dollars américains (<i>auparavant Fonds de gestion de trésorerie en dollars américains AIM</i>)		
(parts de série I)		
Immeubles de Bureaux Brookfield (Canada)	13 août 2010	Ontario
Régime Familial d'Épargne-Études collectif USC	13 août 2010	Ontario
Régime Familial d'Épargne-Études pour un seul étudiant USC		
Régime Familial d'Épargne-Études pour plusieurs étudiants USC		
Régime Impression	13 août 2010	Ontario
Régimes Héritage	13 août 2010	Ontario

¹ Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

6.6.1.3 Modifications de prospectus

Le tableau suivant dresse la liste des émetteurs qui ont déposé une modification du prospectus pour laquelle un visa a été octroyé par l'Autorité des marchés financiers ou par une autre autorité canadienne en valeurs mobilières agissant à titre d'autorité principale sous le régime du passeport. Ces derniers visas de modifications du prospectus sont réputés octroyés par l'Autorité des marchés financiers en vertu du deuxième paragraphe de l'article 3.3 du *Règlement 11-102 sur le régime du passeport* :

Nom de l'émetteur	Date du visa	Autorité principale ¹
Corporation minière Alexis	13 août 2010	Ontario
Fonds d'actions productives de revenus Dynamique	18 août 2010	Ontario

¹ Si l'Autorité des marchés financiers agit comme autorité principale, un visa sera réputé octroyé par les autres autorités en valeurs mobilières énumérées sous « Québec ».

Pour plus de détails ou pour obtenir copie de ces visas, veuillez consulter le site Internet de SEDAR à l'adresse : www.sedar.com.

6.6.1.4 Dépôt de suppléments

Aucune information.

6.6.2 Dispenses de prospectus

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.htm, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour à l'étape 3 - Date de décision, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées à l'étape 4 – Compétences, cocher le choix « aucune » à l'étape 5 – Législation, cocher le choix « aucune » à l'étape 6 – Cours, cocher le choix « valeurs mobilières » à l'étape 7 – Tribunaux administratifs et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

6.6.3 Déclarations de placement avec dispense

L'Autorité publie ci-dessous l'information concernant les placements effectués sous le bénéfice des dispenses prévues au *Règlement 45-106 sur les dispenses de prospectus et d'inscription* (« Règlement 45-106 »).

Nous rappelons qu'il est de la responsabilité des émetteurs de s'assurer qu'ils bénéficient des dispenses prévues au Règlement 45-106 avant d'effectuer un placement. Les émetteurs doivent aussi s'assurer du respect des délais impartis pour déclarer les placements et fournir une information exacte. Toute contravention aux dispositions législatives et réglementaires pertinentes constitue une infraction.

L'information contenue aux déclarations de placement avec dispense déposées conformément au Règlement 45-106 est publiée ci-dessous tel qu'elle est fournie par les émetteurs concernés. L'Autorité ne saurait être tenue responsable de quelque lacune ou erreur que ce soit dans ces déclarations.

SECTION RELATIVE AUX SOCIÉTÉS

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Advanced Composite Technologies Inc.	2010-08-09	967 500 actions ordinaires	387 000 \$	1	11	2.3

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Apache Corporation	2010-07-28	545 000 actions ordinaires	49 805 726 \$	1	3	2.3
Caledonian Royalty Corporation	2010-07-27	120 000 parts	1 200 000 \$	1	14	2.3
Corex Gold Corporation	2010-07-26	1 694 000 unités	1 151 920 \$	2	38	2.3
Custom House ULC	2010-07-26, 2010-07-27 et 2010-7-30	4 options	26 479 \$	1	1	2.3
Custom House ULC	2010-08-02	2 options	9 830 \$	1	0	2.3
Gazoduc Trans Québec & Maritime Inc.	2010-07-28	obligations	100 000 000 \$	3	16	2.3
Goldman Sachs Group, Inc. (The)	2010-07-28	billets	47 585 982 \$	1	3	2.3
Gran Colombia Gold, S.A.	2010-07-27	687 500 000 reçus de souscription	275 000 000 \$	6	302	2.3
Green Dot Corporation	2010-07-27	55 000 actions ordinaires de catégorie A	2 050 686 \$	1	3	2.3
GWR Resources Inc.	2010-07-06	150 000 actions ordinaires	15 750 \$	1	0	2.13
Las Vegas From Home.com Entertainment Inc.	2010-07-12 et 2010-07-14	9 440 000 unités	472 000 \$	5	20	2.3 / 2.5
Laurion Mineral	2010-07-	1 700 000 actions	93 500 \$	1	0	2.13

Nom de l'émetteur	Date du placement	Nombre et type de titres émis	Montant total du placement	Nombre de souscripteurs QC / Hors QC		Dispense invoquée (Règlement 45-106)
Exploration Inc.	27	ordinaires				
Lyrtech Inc.	2010-08-04	débetures, 2 160 714 unités et 732 143 actions ordinaires	452 500 \$	9	2	2.3 / 2.10
Mines d'Or Excel Inc.	2010-07-23	1 050 unités	1 050 000 \$	15	15	2.3
Ressources Dianor Inc.	2010-06-21	955 741 actions ordinaires	66 902 \$	0	3	2.13

SECTION RELATIVE AUX FONDS D'INVESTISSEMENT

Aucune information.

Pour de plus amples renseignements relativement aux placements énumérés ci-dessus, veuillez consulter les dossiers disponibles à la salle des dossiers de l'Autorité.

6.6.4 Refus

Aucune information.

6.6.5 Divers

Corporation Capital Kilkenny

Vu la demande présentée par Corporation Capital Kilkenny (l'« émetteur ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 12 août 2010 (la « demande »);

Vu les articles 40.1 et 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 (la « Loi »);

Vu les articles 2.2(2) et 19.1 du *Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus* (le « Règlement 41-101 »);

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

Vu la dispense 2010-FS-0537 accordée par l'Autorité à l'émetteur en date du 15 juillet 2010 visant un placement uniquement dans deux provinces du Canada (la « dispense accordée »);

Vu le dépôt du prospectus provisoire de l'émetteur en date du 20 juillet 2010 dans les provinces de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de l'Ontario et du Québec (le « prospectus provisoire »);

Vu la demande visant à obtenir une dispense de l'obligation prévue à l'article 40.1 de la Loi et à l'article 2.2(2) du Règlement 41-101 d'établir une version française du prospectus provisoire et du prospectus s'y rapportant (la « dispense demandée »);

Vu les considérations suivantes :

1. l'émetteur est une société de capital de démarrage;
2. l'émetteur est un émetteur émergent au sens du *Règlement 51-102 sur les obligations d'information continue*;
3. le placement envisagé aura lieu uniquement dans trois provinces du Canada;
4. la taille du placement envisagé;
5. aucune sollicitation ne sera effectuée auprès d'investisseurs du Québec;

Vu les déclarations faites par l'émetteur.

En conséquence, l'Autorité accorde la dispense demandée à la condition que la circulaire de sollicitation de procurations ou la déclaration de changement à l'inscription, selon le cas, qui devra être préparée selon les formulaires prescrits par la Bourse de croissance TSX pour la réalisation de l'opération admissible de l'émetteur soit traduite en français et que la version française de la circulaire de sollicitation de procurations ou de la déclaration de changement à l'inscription, selon le cas, soit déposée auprès de l'Autorité simultanément à la version anglaise de celle-ci dans l'un ou l'autre des cas suivants :

1. le siège social ou la principale place d'affaires de la société visée ou de l'émetteur résultant de l'opération admissible est situé au Québec ou l'a été à un moment quelconque durant l'année précédant l'opération admissible;
2. la direction de l'émetteur résultant est située au Québec ou l'a été à un moment quelconque durant l'année précédant l'opération admissible;
3. les activités de l'émetteur résultant sont exploitées au Québec ou une partie importante de ses actifs y sont situés;
4. les titres en circulation de l'émetteur résultant sont détenus par au moins 50 porteurs véritables résidant au Québec qui détiennent au moins 2 % de la totalité de ces titres.

Fait à Montréal, le 16 août 2010.

Benoit Dionne
Chef du Service du financement des sociétés

Décision n°: 2010-FS-0564

Utility Corp.

Vu la demande présentée par Utility Corp. (l'« émetteur ») auprès de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») le 12 août 2010 (la « demande »);

Vu les articles 40.1 et 263 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.Q., c. V-1.1 (la « Loi »);

Vu les articles 2.2(2) et 19.1 du *Règlement 41-101 sur les obligations générales relatives au prospectus* (le « Règlement 41-101 »);

Vu les pouvoirs délégués conformément à l'article 24 de la *Loi sur l'Autorité des marchés financiers*, L.R.Q., c. A-33.2;

Vu la demande visant à obtenir une dispense temporaire de l'obligation prévue à l'article 40.1 de la Loi et à l'article 2.2(2) du Règlement 41-101 d'établir une version française des documents suivants qui seront intégrés par renvoi dans le prospectus simplifié provisoire que l'émetteur entend déposer le ou vers le 16 août 2010 (la « dispense demandée ») :

1. Les états financiers annuels vérifiés comparatifs ainsi que le rapport de la direction sur le rendement du fonds qui les accompagne pour l'exercice terminé le 21 mai 2010;
2. La notice annuelle pour l'exercice terminé le 21 mai 2010;

(collectivement les « documents visés »);

Vu les déclarations faites par l'émetteur.

En conséquence, l'Autorité accorde la dispense demandée à la condition que les documents visés soient traduits en français et que la version française des documents visés soit déposée auprès de l'Autorité dans les meilleurs délais, mais au plus tard au moment du dépôt du prospectus simplifié se rapportant au prospectus simplifié provisoire.

Fait à Montréal, le 16 août 2010.

Benoit Dionne
Chef du Service du financement des sociétés

Décision n°: 2010-FS-0567

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.htm, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour à l'étape 3 - Date de décision, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées à l'étape 4 - Compétences, cocher le choix « aucune » à l'étape 5 - Législation, cocher le choix « aucune » à l'étape 6 - Cours, cocher le choix « valeurs mobilières » à l'étape 7 - Tribunaux administratifs et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

6.7 RÉGIME DE L'AUTORITÉ PRINCIPALE (RÈGLEMENT 11-101)

La section 6.7 du Bulletin ne contient désormais plus d'information vu l'entrée en vigueur du *Règlement 11-102 sur le régime de passeport*.

6.8 OFFRES PUBLIQUES

6.8.1 Avis

Aucune information.

6.8.2 Dispenses

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.htm, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour à l'étape 3 - Date de décision, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées à l'étape 4 - Compétences, cocher le choix « aucune » à l'étape 5 - Législation, cocher le choix « aucune » à l'étape 6 - Cours, cocher le choix « valeurs mobilières » à l'étape 7 - Tribunaux administratifs et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

6.8.3 Refus

Aucune information.

6.8.4 Divers

Aucune information.

6.9 INFORMATION SUR LES VALEURS EN CIRCULATION

6.9.1 Actions déposées entre les mains d'un tiers

Aucune information.

6.9.2 Dispenses

Les autorités canadiennes en valeurs mobilières, autre que l'Autorité des marchés financiers, qui ont agi à titre d'autorité principale sous le régime du passeport ont rendu des décisions qui ont pour effet de dispenser les personnes visées de l'application de dispositions équivalentes en vigueur au Québec en vertu de l'article 4.7 du Règlement 11-102 sur le régime du passeport ou de l'article 4.8 de ce règlement, selon le cas.

Pour consulter ces décisions, en obtenir copie ou effectuer une recherche à l'égard de celles-ci, veuillez vous rendre au site Internet de l'Institut canadien d'information juridique (CanLII) à l'adresse www.canlii.org.

Si vous désirez consulter les décisions rendues depuis la publication du dernier numéro du bulletin, vous n'avez qu'à suivre les indications suivantes : rendez-vous à l'adresse Internet www.canlii.org/fr/advancedsearch.htm, inscrivez la date du dernier bulletin et la date du jour à l'étape 3 - Date de décision, vérifiez que toutes les compétences sont sélectionnées à l'étape 4 - Compétences, cocher le choix « aucune » à l'étape 5 - Législation, cocher le choix « aucune » à l'étape 6 - Cours, cocher le choix « valeurs mobilières » à l'étape 7 - Tribunaux administratifs et lancer la recherche en cliquant le bouton « chercher ».

6.9.3 Refus

Aucune information.

6.9.4 Révocations de l'état d'émetteur assujetti

CUQ AcquisitionCo Ltd.

En conséquence, l'Autorité révoque l'état d'émetteur assujetti de CUQ AcquisitionCo Ltd.

La présente décision prend effet à la date de décision de l'autorité principale.

Décision n°: 2010-FIIC-0204

Investissements Immobiliers Prodige inc.

Révoque l'état d'émetteur assujetti de Investissements Immobiliers Prodige inc.

Décision n°: 2010-FIIC-0207

Logibec Groupe Informatique Ltée

Révoque l'état d'émetteur assujetti de Logibec Groupe Informatique Ltée.

Décision n°: 2010-FIIC-0203

6.9.5 Divers

Aucune information.

6.10 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.

6.11 ANNEXES ET AUTRES RENSEIGNEMENTS

ANNEXE 1 DÉPÔTS DE DOCUMENTS D'INFORMATION

RAPPORTS TRIMESTRIELS

	Date du document
ABITIBOWATER INC.	2010-06-30
ACORN ENERGY INC.	2010-06-30
ACTIONS PRIVILEGIEES ENERGIE RENOUVELABLE BROOKFIELD INC.	2010-06-30
ADEPTRON TECHNOLOGIES CORPORATION	2010-06-30
ADHEREX TECHNOLOGIES INC.	2010-06-30
ADVANTAGE OIL & GAS LTD.	2010-06-30
AETERNA ZENTARIS INC.	2010-06-30
AIM HEALTH GROUP INC.	2010-06-30
AKELA PHARMA INC.	2010-06-30
AKITA DRILLING LTD	2010-06-30
ALGONQUIN POWER & UTILITIES CORP.	2010-06-30
ALGONQUIN POWER CO.	2010-06-30
ALTERNATIVE FUEL SYSTEMS (2004) INC.	2010-06-30
AMERICAN BONANZA GOLD CORP	2010-06-30
AMERICAN EXPRESS CANADA CREDIT CORPORATION	2010-06-30
AMERICAN NATURAL ENERGY CORPORATION	2010-06-30
AMERICAN RESOURCE CORPORATION LIMITED	2010-06-30
AMERIGO RESOURCES LTD.	2010-06-30
ANDERSON ENERGY LTD.	2010-06-30
ANDREW PELLER LIMITEE	2010-06-30
ANVIL MINING LIMITED	2010-06-30
ARCTIC GLACIER INCOME FUND	2010-06-30
ARGOSY ENERGY INC.	2010-06-30
ATRIUM INNOVATIONS INC.	2010-06-30
AZURE DYNAMICS CORPORATION	2010-06-30
BAM INVESTMENTS CORP.	2010-06-30
BAYTEX ENERGY LTD.	2010-06-30
BAYTEX ENERGY TRUST	2010-06-30
BIOTONIX (2010) INC.	2010-06-30
BOARDWALK REAL ESTATE INVESTMENT TRUST	2010-06-30
BONTERRA ENERGY CORP.	2010-06-30
BOSTON PIZZA ROYALTIES INCOME FUND	2010-06-30
BPO PROPERTIES LTD.	2010-06-30
BRITISH COLUMBIA FERRY SERVICES INC.	2010-06-30
BROOKFIELD ASSET MANAGEMENT INC.	2010-06-30
BROOKFIELD INVESTMENTS CORPORATION	2010-06-30
BROOKFIELD REAL ESTATE SERVICES FUND	2010-06-30
B2GOLD CORP.	2010-06-30
C.A.B. REALTY FINANCE L.P. (28878)	2010-06-30
C&C ENERGIA LTD.	2010-06-30
CAE INC.	2010-06-30
CAISSE CENTRALE DESJARDINS	2010-06-30
CALYX BIO-VENTURES INC.	2010-06-30
CANADIAN NATURAL RESOURCES LIMITED	2010-06-30
CANADIAN WIRELESS TRUST	2010-06-30
CAPITAL DESJARDINS INC.	2010-06-30
CAPITAL VTECHLAB INC.	2010-06-30

RAPPORTS TRIMESTRIELS	
	Date du document
CARDIOME PHARMA CORP.	2010-06-30
CASCADES INC.	2010-06-30
CATAPULT ENERGY 2008 FTS LIMITED PARTNERSHIP	2010-06-30
CATEGORIE AUDACIEUSE DISTINCTION (#17014)	2010-06-30
CATEGORIE CROISSANCE DISTINCTION (#17014)	2010-06-30
CATEGORIE EQUILIBREE DISTINCTION (#17014)	2010-06-30
CATEGORIE IA CLARINGTON D'ENTREPRISES DOMINANTES CANADIENNES (#17014)	2010-06-30
CATEGORIE IA CLARINGTON DE PETITES CAPITALISATIONS CANADIENNES (#17014)	2010-06-30
CATEGORIE IA CLARINGTON DIVIDENDES CROISSANCE (#17014)	2010-06-30
CATEGORIE IA CLARINGTON INHANCE PSR ACTIONS CANADIENNES (#17014)	2010-06-30
CATEGORIE IA CLARINGTON INHANCE PSR ACTIONS MONDIALES (#17014)	2010-06-30
CATEGORIE IA CLARINGTON TACTIQUE DE REVENU (#17014)	2010-06-30
CATEGORIE MODEREE DISTINCTION (#17014)	2010-06-30
CATEGORIE PRUDENTE DISTINCTION (#17014)	2010-06-30
CATEGORIE REVENU MENSUEL DISTINCTION (#17014)	2010-06-30
CENTURY MINING CORPORATION	2010-06-30
CEQUENCE ENERGY LTD.	2010-06-30
CERES GLOBAL AG CORP.	2010-06-30
CHARTWELL SENIORS HOUSING REAL ESTATE INVESTMENT TRUST	2010-06-30
CHINOOK ENERGY INC.	2010-06-30
CI FINANCIAL CORP.	2010-06-30
CINEPLEX GALAXY INCOME FUND	2010-06-30
CINRAM INTERNATIONAL INCOME FUND	2010-06-30
CINRAM INTERNATIONAL LIMITED PARTNERSHIP	2010-06-30
CLEARWATER SEAFOODS INCOME FUND	2010-07-03
CML HEALTHCARE INCOME FUND	2010-06-30
COMMERCIAL SOLUTIONS INC.	2010-06-30
CONSOLIDATED HCI HOLDINGS CORPORATION	2010-06-30
CONTRANS GROUP INC.	2010-06-30
CORPORATION CAMECO	2010-06-30
CORPORATION MINIERE ALEXIS	2010-06-30
CORPORATION MINIERE OSISKO	2010-06-30
CORPORATION MINIERE SCORPIO	2010-06-30
CORPORATION NORTEL NETWORKS	2010-06-30
CORPORATION PHARMA CEUTIQUE NYMOX	2010-06-30
CORPORATION RESSOURCES BRITANNICA	2010-06-30
CORPORATION VECTOR AEROSPATIALE	2010-06-30
CORRIDOR RESOURCES INC.	2010-06-30
CROWFLIGHT MINERALS INC.	2010-06-30
CRYSTALLE X INTERNATIONAL CORPORATION	2010-06-30
CYBERPLEX INC.	2010-06-30
DEANS KNIGHT INCOME CORPORATION	2010-06-30
DEJOUR ENTERPRISES LTD.	2010-06-30
DENBURY RESOURCES INC.	2010-06-30
DIRECTCASH INCOME FUND	2010-06-30
DIVERSIFIED PREFERRED SHARE TRUST	2010-06-30
DIVESTCO INC.	2010-06-30
ELECTROVAYA INC.	2010-06-30

RAPPORTS TRIMESTRIELS

	Date du document
EQUAL ENERGY LTD.	2010-06-30
EQUINOX MINERALS LIMITED	2010-06-30
ESPIAL GROUP INC.	2010-06-30
EURO RESSOURCES S.A.	2010-06-30
EXCHANGE INCOME CORPORATION	2010-06-30
EXPLOITATION MINIERE GOLDGROUP INC.	2010-06-30
EXTENDICARE REAL ESTATE INVESTMENT TRUST	2010-06-30
FIDUCIE CARTE DE CREDIT OR	2010-06-30
FIDUCIE CARTES DE CREDIT GLOUCESTER	2010-06-30
FIDUCIE D'INVESTISSEMENT IMMOBILIER CHARTER	2010-06-30
FIRST MAJESTIC SILVER CORP.	2010-06-30
FONDATION DE PLACEMENT IFL (CANADA) LIMITEE (LA)	2010-06-30
FONDS ASTON HILL IA CLARINGTON TACTIQUE DE RENDEMENT	2010-06-30
FONDS CLIC OBJECTIF 2015 IA CLARINGTON (#28246)	2010-06-30
FONDS CLIC OBJECTIF 2020 IA CLARINGTON (#28246)	2010-06-30
FONDS CLIC OBJECTIF 2025 IA CLARINGTON (#28246)	2010-06-30
FONDS CLIC OBJECTIF 2030 IA CLARINGTON (#28246)	2010-06-30
FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER H&R	2010-06-30
FONDS DE PLACEMENT IMMOBILIER INNVEST	2010-06-30
FONDS DE REVENU DAVIS + HENDERSON	2010-06-30
FONDS DE REVENU HELICOPTERES CANADIENS	2010-06-30
FONDS ENERGIE RENOUVELABLE BROOKFIELD	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON A REVENU DE DIVIDENDES (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON ACTIONS CANADIENNES MODERE (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON AMERICAIN (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON CANADIEN DE CROISSANCE (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON CANADIEN DE DIVIDENDES (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON CANADIEN DE REVENU (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON CANADIEN EQUILIBRE (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON D'ACTIONS MONDIALES (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON D'ENTREPRISES DOMINANTES CANADIENNES (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON D'OBLIGATIONS (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON D'OBLIGATIONS RENDEMENT REEL (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON DE PETITES CAPITALISATIONS CANADIENNES (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON DE PETITES CAPITALISATIONS MONDIALES (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON DE VALEUR MONDIALE (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON DIVIDENDES CROISSANCE (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON EQUILIBRE A REVENU MENSUEL (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON INHANCE PSR REVENU MENSUEL (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON MARCHE MONETAIRE (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON MONDIAL DE DIVIDENDES (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON MONDIAL TACTIQUE DE REVENU (#17014)	2010-06-30
FONDS IA CLARINGTON TACTIQUE DE REVENU (#17014)	2010-06-30
FONDS SARBIT IA CLARINGTON D'ACTIONS AMERICAINES (#17014)	2010-06-30
FONDS SECTEUR CLARINGTON INC. - CAT. IA CLARINGTON CANADIENNES DE CROIS. (#17014)	2010-06-30
FONDS SECTEUR CLARINGTON INC. - CAT. IA CLARINGTON REVENU A COURT TERME (#17014)	2010-06-30
FONDS SECTEUR CLARINGTON INC. - CATEGORIE IA CLARINGTON	2010-06-30

<i>RAPPORTS TRIMESTRIELS</i>	
	Date du document
ACTIONS MONDIALES (#17014)	
FORT CHICAGO ENERGY PARTNERS L.P.	2010-06-30
FORTRESS ENERGY INC.	2010-06-30
FORTUNE MINERALS LIMITED	2010-06-30
FRONTEER GOLD INC.	2010-06-30
FRONTERA COPPER CORPORATION	2010-06-30
FUTUREMED HEALTHCARE INCOME FUND	2010-06-30
GALLEON ENERGY INC.	2010-06-30
GAZIT AMERICA INC.	2010-06-30
GENESIS WORLDWIDE INC.	2010-06-30
GEOGLOBAL RESOURCES INC.	2010-06-30
GEOPETRO RESOURCES COMPANY	2010-06-30
GERDAU AMERISTEEL CORPORATION	2010-06-30
GLACIER CREDIT CARD TRUST	2010-06-30
GLACIER MEDIA INC.	2010-06-30
GLOBAL DIVERSIFIED INVESTMENT GRADE INCOME TRUST	2010-06-30
GLOBAL DIVERSIFIED INVESTMENT GRADE INCOME TRUST II	2010-06-30
GLOBAL RAILWAY INDUSTRIES LTD.	2010-06-30
GLV INC.	2010-06-30
GOLDEN QUEEN MINING CO. LTD.	2010-06-30
GREAT CANADIAN GAMING CORPORATION	2010-06-30
GREAT PLAINS EXPLORATION INC.	2010-06-30
GROUPE CVTECH INC.	2010-06-30
GVIC COMMUNICATIONS CORP.	2010-06-30
H&R FINANCE TRUST	2010-06-30
HIGH RIVER GOLD MINES LTD	2010-06-30
HOMBURG INVEST INC.	2010-06-30
HOSTED DATA TRANSACTION SOLUTIONS INC.	2010-06-30
HUNTINGDON REAL ESTATE INVESTMENT TRUST	2010-06-30
HYDRO ONE INC.	2010-06-30
IMMEUBLES DE BUREAUX BROOKFIELD (CANADA)	2010-06-30
IMPERIAL METALS CORPORATION	2010-06-30
INDUSTRIES AVCORP INC. (LES)	2010-06-30
INDUSTRIES TOROMONT LTEE	2010-06-30
INNERGEX ENERGIE RENOUVELABLE INC.	2010-06-30
INTELGEX TECHNOLOGIES CORP.	2010-06-30
INTERRENT REAL ESTATE INVESTMENT TRUST	2010-06-30
INTRINSYC SOFTWARE INTERNATIONAL, INC.	2010-06-30
INVESCO LTD.	2010-06-30
IPERCEPTIONS INC.	2010-06-30
IPL INC.	2010-07-01
IVANHOE MINES LTD.	2010-06-30
IVERNIA INC.	2010-06-30
JUST ENERGY EXCHANGE CORP.	2010-06-30
JUST ENERGY INCOME FUND	2010-06-30
K-BRO LINEN INCOME FUND	2010-06-30
KINGSWAY FINANCIAL SERVICES INC.	2010-06-30
KINGSWAY LINKED RETURN OF CAPITAL TRUST (#24421)	2010-06-30
KINGSWAY NOTE TRUST (#24320)	2010-06-30
KINGSWAY 2007 GENERAL PARTNERSHIP	2010-06-30
KOBEX MINERALS INC.	2010-06-30
KONTRON AG	2010-06-30

RAPPORTS TRIMESTRIELS

	Date du document
LAB RECHERCHE INC.	2010-06-30
LABOPHARM INC.	2010-06-30
LANESBOROUGH REAL ESTATE INVESTMENT TRUST	2010-06-30
LEADER ENERGY SERVICES LTD.	2010-06-30
LIQUIDATION WORLD INC.	2010-07-04
LOGAN INTERNATIONAL INC.	2010-06-30
LUMINA COPPER CORP.	2010-06-30
MACKENZIE MASTER LIMITED PARTNERSHIP	2010-06-30
MAGELLAN AEROSPACE CORPORATION	2010-06-30
MAGNA INTERNATIONAL INC.	2010-06-30
MANULIFE FINANCE (DELAWARE), L.P.	2010-06-30
MATRIX ASSET MANAGEMENT INC.	2010-06-30
MCAN MORTGAGE CORPORATION	2010-06-30
MEDICAGO INC.	2010-06-30
MEDICAL FACILITIES CORPORATION	2010-06-30
MEDWELL CAPITAL CORP.	2010-06-30
METRO INC.	2010-07-03
MI DEVELOPMENTS INC.	2010-06-30
MICROBIX BIOSYSTEMS INC.	2010-06-30
MINES AGNICO-EAGLE LIMITEE	2010-06-30
MINES AURIZON LTEE	2010-06-30
MINES CANCOR INC.	2010-06-30
MINES D'ARGENT ECU INC. (LES)	2010-06-30
MINES D'OR DYNACOR INC.	2010-06-30
MINES MONETA PORCUPINE INC. (LES)	2010-06-30
MONTEREY EXPLORATION LTD.	2010-06-30
MOOD MEDIA CORPORATION	2010-06-30
NAL OIL & GAS TRUST	2010-06-30
NEO MATERIAL TECHNOLOGIES INC.	2010-06-30
NEULION, INC.	2010-06-30
NEVSUN RESOURCES LTD.	2010-06-30
NEW FLYER INDUSTRIES CANADA ULC	2010-07-04
NEW FLYER INDUSTRIES INC.	2010-07-04
NGEX RESOURCES INC.	2010-06-30
NORTH AMERICAN PALLADIUM LTD	2010-06-30
NORTHLAND POWER INCOME FUND	2010-06-30
NORTHSTAR HEALTHCARE INC.	2010-06-30
NORTHWEST HEALTHCARE PROPERTIES REAL ESTATE INVESTMENT TRUST	2010-06-30
NOVADAQ TECHNOLOGIES INC.	2010-06-30
NUINSCO RESOURCES LIMITED	2010-06-30
NULOCH RESOURCES INC.	2010-06-30
NUVISTA ENERGY LTD.	2010-06-30
OLYMPUS PACIFIC MINERALS INC.	2010-06-30
OPTA MINERALS INC.	2010-06-30
OREZONE GOLD CORPORATION	2010-06-30
ORLEANS ENERGY LTD.	2010-06-30
PALKO ENVIRONMENTAL LTD.	2010-06-30
PETROBANK ENERGY AND RESOURCES LTD.	2010-06-30
PETROLES CALVALLEY INC. (LES)	2010-06-30
PETROLES SRI INC.	2010-06-30
PEYTO ENERGY TRUST	2010-06-30

RAPPORTS TRIMESTRIELS

	Date du document
PINETREE CAPITAL LTD.	2010-06-30
PORTEFEUILLE AUDACIEUX DISTINCTION (#17014)	2010-06-30
PORTEFEUILLE CROISSANCE DISTINCTION (#17014)	2010-06-30
PORTEFEUILLE EQUILIBRE DISTINCTION (#17014)	2010-06-30
PORTEFEUILLE IA CLARINGTON INHANCE PSR CROISSANCE (#17014)	2010-06-30
PORTEFEUILLE IA CLARINGTON INHANCE PSR EQUILIBRE (#17014)	2010-06-30
PORTEFEUILLE IA CLARINGTON INHANCE PSR PRUDENT (#17014)	2010-06-30
PORTEFEUILLE MODERE DISTINCTION (#17014)	2010-06-30
PORTEFEUILLE PRUDENT DISTINCTION (#17014)	2010-06-30
PORTEFEUILLE REVENU MENSUEL DISTINCTION (#17014)	2010-06-30
PRECISION DRILLING CORPORATION	2010-06-30
PREMIER GOLD MINES LIMITED	2010-06-30
PURE ENERGY SERVICES LTD.	2010-06-30
PURE INDUSTRIAL REAL ESTATE TRUST	2010-06-30
QUADRA FNX MINING LTD.	2010-06-30
QUEENSTON MINING INC.	2010-06-30
QUESTERRE ENERGY CORPORATION	2010-06-30
RAM POWER, CORP.	2010-06-30
REGENCY GOLD CORP.	2010-07-31
RESSOURCES CLAUDE INC. (LES)	2010-06-30
RESSOURCES GOLDEN TAG LTEE	2010-06-30
RESSOURCES MINIERES VANSTAR INC.	2010-06-30
RESSOURCES THUNDERMIN INC.	2010-06-30
RESSOURCES YORBEAU INC. (LES)	2010-06-30
RETROCOM MID-MARKET REAL ESTATE INVESTMENT TRUST	2010-06-30
REVETT MINERALS INC.	2010-06-30
REX DIAMOND MINING CORPORATION	2010-06-30
ROYAL HOST REAL ESTATE INVESTMENT TRUST	2010-06-30
RUGGEDCOM INC.	2010-06-30
SAVANNA ENERGY SERVICES CORP.	2010-06-30
SECOND CUP INCOME FUND	2010-06-30
SEMBIOSYS GENETICS INC.	2010-06-30
SENVEST CAPITAL INC.	2010-06-30
SHIRE PLC	2010-06-30
SHORE GOLD INC.	2010-06-30
SIERRA WIRELESS, INC.	2010-06-30
SILVERCORP METALS INC.	2010-06-30
SIR ROYALTY INCOME FUND	2010-06-30
SMART TECHNOLOGIES INC.	2010-06-30
SMURFIT-STONE CONTAINER CORPORATION	2010-06-30
SOCIETE CANADIAN TIRE, LIMITEE (LA)	2010-07-03
SOCIETE EN COMMANDITE CLARINGTON 1997	2010-06-30
SOCIETE FINANCIERE MANUVIE	2010-06-30
SOUTH AMERICAN GOLD AND COPPER COMPANY LIMITED	2010-06-30
SPECTRAL DIAGNOSTICS INC.	2010-06-30
SPUR VENTURES INC.	2010-06-30
STELLA-JONES INC.	2010-06-30
STORM EXPLORATION INC.	2010-06-30
TASEKO MINES LIMITED	2010-06-30
TEARLAB CORPORATION	2010-06-30
TECHNOLOGIES D-BOX INC.	2010-06-30
TEKMIRA PHARMACEUTICALS CORPORATION	2010-06-30

RAPPORTS TRIMESTRIELS

	Date du document
TERRA NOVA ROYALTY CORPORATION	2010-06-30
TERRAVEST INCOME FUND	2010-06-30
TIM HORTONS INC.	2010-07-04
TITRES DE PARTICIPATIONS PRIVILEGES NORTHLAND POWER INC.	2009-06-30
TOTAL ENERGY SERVICES INC.	2010-06-30
TRANZEO WIRELESS TECHNOLOGIES INC.	2010-06-30
TREE ISLAND WIRE INCOME FUND	2010-06-30
TUCOWS INC.	2010-06-30
TURBO POWER SYSTEMS INC.	2010-06-30
TVI PACIFIC INC.	2010-06-30
UNION GAS LIMITED	2010-06-30
VAALDIAM MINING INC.	2010-06-30
VERMILION ENERGY TRUST	2010-06-30
VETEMENTS DE SPORTS GILDAN INC. (LES)	2010-07-04
VOICE MOBILITY INTERNATIONAL, INC.	2010-06-30
WALLBRIDGE MINING COMPANY LIMITED	2010-06-30
WESDOME GOLD MINES LTD.	2010-06-30
WESTCOAST ENERGY INC.	2010-06-30
WESTERN COPPER CORPORATION	2010-06-30
WESTERN FINANCIAL GROUP INC.	2010-06-30
WESTERNZAGROS RESOURCES LTD.	2010-06-30
WEX PHARMACEUTICALS INC.	2010-06-30
WGI HEAVY MINERALS INCORPORATED	2010-06-30
WI-LAN INC.	2010-06-30
WILDCAT EXPLORATIONS LTD.	2010-06-30
XEBEC ADSORPTION INC.	2010-06-30
XS CARGO INCOME FUND	2010-06-30

ÉTATS FINANCIERS ANNUELS

	Date du document
CAPITAL VTECHLAB INC.	2007-12-31
LONSDALE APARTMENT PROJECT	2009-12-31
OROSUR MINING INC.	2010-05-31
R SPLIT III CORP.	2010-05-31
UTILITY CORP.	2010-05-21

RAPPORTS ANNUELS

	Date du document
CAPITAL VTECHLAB INC.	2007-12-31
CAPITAL VTECHLAB INC.	2008-12-31
LONSDALE APARTMENT PROJECT	2009-12-31
OROSUR MINING INC.	2010-05-31
R SPLIT III CORP.	2010-05-31
UTILITY CORP.	2010-05-21

CIRCULAIRES EN VUE DE LA SOLLICITATION DE PROCURATION

	Date du document
ANDREW PELLER LIMITEE	
CANADIAN OIL RECOVERY & REMEDIATION ENTERPRISES LTD.	
DACHA CAPITAL INC.	
EVERTZ TECHNOLOGIES LIMITED	
EXPLORATION AMEX INC.	
FIRST URANIUM CORPORATION	
ISOTECHNIKA PHARMA INC.	
MINES CANCOR INC.	
MITEL NETWORKS CORPORATION	
NORTH AMERICAN ENERGY PARTNERS INC.	
PASSEPORT POTASSE INC.	
RESSOURCES PERSHIMCO INC.	
RESVERLOGIX CORP.	
STELLAR PACIFIC VENTURES INC.	
STELMINE CANADA LTEE	
STORNOWAY DIAMOND CORPORATION	

NOTICE ANNUELLE

	Date du document
DACHA CAPITAL INC.	2010-03-31
FAIRCOURT INCOME & GROWTH SPLIT TRUST	2009-12-31
R SPLIT III CORP.	2010-05-31
UTILITY CORP.	2010-05-21

ANNEXE 2 DÉCLARATIONS D'INITIÉS CONFORMES (FORMAT ÉLECTRONIQUE - SEDI)

Liste des symboles SEDI

RELATIONS AVEC L'ÉMETTEUR ASSUJETTI	45 : Contrepartie d'un bien
1 : Émetteur assujetti ayant acquis ses propres titres	46 : Contrepartie de services
2 : Filiale de l'émetteur assujetti	47 : Acquisition ou aliénation par don
3 : Porteur de titres qui détient en propriété véritable ou contrôle plus de % des titres d'un émetteur assujetti (Loi sur les valeurs mobilières du Québec – 10 % d'une catégorie d'actions) comportant le droit de vote ou droit de participer, sans limite, au bénéfice et au partage en cas de liquidation.	48 : Acquisition par héritage ou aliénation par legs
4 : Administrateur d'un émetteur assujetti	Dérivés émis par l'émetteur
5 : Dirigeant d'un émetteur assujetti	50 : Attribution d'options
6 : Administrateur ou dirigeant d'un porteur de titres visé en 3	51 : Levée d'options
7 : Administrateur ou dirigeant d'un initié à l'égard de l'émetteur assujetti ou d'une filiale de l'émetteur assujetti, autre que 4, 5 et 6	52 : Expiration d'options
8 : Initié présumé – six mois avant de devenir initié	53 : Attribution de bons de souscription
NATURE DE L'OPÉRATION	54 : Exercice de bons de souscription
Généralités	55 : Expiration de bons de souscription
00 : Solde d'ouverture – Déclaration initiale format SEDI	56 : Attribution de droits de souscription
10 : Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	57 : Exercice de droits de souscription
11 : Acquisition ou aliénation effectuée privément	58 : Expiration de droits de souscription
15 : Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	59 : Exercice au comptant
16 : Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	Dérivés émis par un tiers
22 : Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, un regroupement ou une acquisition	70 : Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers
30 : Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionnariat	71 : Exercice d'un dérivé émis par un tiers
35 : Dividende en actions	72 : Autre règlement d'un dérivé émis par un tiers
36 : Conversion ou échange	73 : Expiration d'un dérivé émis par un tiers
37 : Division ou regroupement d'actions	Divers
38 : Rachat – annulation	90 : Changements relatifs à la propriété
40 : Vente à découvert	97 : Autres
	99 : Correction d'information
	NATURE DE L'EMPRISE
	D : Propriété directe
	I : Propriété indirecte
	C : Contrôle
	AUTRES MENTIONS
	O : Opération originale
	M : Première modification
	M' : Deuxième modification
	M" : Troisième modification, etc.
	R : Opération déclarée hors délai (en retard).

* : L'astérisque en regard d'un solde de clôture signifie que l'initié ou son agent déposant a aussi indiqué un solde calculé par lui-même lorsque l'opération a été déposée.

AVIS

L'information publiée dans cette annexe est tirée du rapport hebdomadaire produit par le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI).

Les initiés ou leurs agents autorisés sont responsables des informations entrées dans le système et, par conséquent, de celles contenues dans le présent rapport. L'information entrée directement dans SEDI prévaut toutefois sur celle présentée cidessous. Certaines informations entrées par les initiés ou leurs agents, qui ne sont pas automatiquement traduites par le système, peuvent être publiées en français ou en anglais. Le personnel de l'Autorité rappelle aux initiés qu'ils doivent, en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières, déclarer leur emprise ou une modification à leur emprise sur les titres d'un émetteur assujetti au Québec dans un délai de 10 jours, sauf dans certains cas précis. Ces opérations doivent être rapportées de façon exacte et claire. Pour informations, veuillez communiquer avec l'Autorité des marchés financiers.

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
49 North Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
49 North Resources Inc.	1		O	2010-08-12	D	38 - Rachat ou annulation	4 700	1.6700	341 140
			O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	4 600	1.6700	345 740
MacNeill, Tom	4, 5, 3		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	1.6400	1 477 606
Acadian Timber Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
MANN, DAVID MCDANIEL	4		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	6.1100	10 000
ACTIVEnergy Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Activenergy Income Fund	1		O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	2 800	6.9600	19 774 055
			O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	700	6.8000	19 774 755
Adherex Technologies Inc.									
<i>Options</i>									
Andrade, Robert Christopher	4		O	2009-07-02	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-18	D	50 - Attribution d'options	17 493 939	0.0450	17 493 939*
Breen, William Gordon	4		O	2010-08-18	D	50 - Attribution d'options	4 603 668	0.0450	4 853 668*
BUSSANDRI, CLAUDIO F	4		O	2010-08-18	D	50 - Attribution d'options	4 603 668	0.0450	4 853 668*
Porter, Arthur T.	4		O	2010-08-18	D	50 - Attribution d'options	4 603 668	0.0450	4 974 410*
Raykov, Rostislav Christov	4, 5		O	2009-07-02	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-18	D	50 - Attribution d'options	17 493 939	0.0450	17 493 939*
Spector, Thomas	5		O	2009-07-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-18	D	50 - Attribution d'options	17 493 939	0.0450	17 493 939*
Agrium Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Engel, Anthony Mathew	7								
SEI Investments	PI		O	2010-04-30	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			287
<i>Droits Performance Share Units (PSUs)</i>									
Engel, Anthony Mathew	7		O	2010-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			3 110
Orgill, Randy Nate	7		O	2010-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 257
<i>Droits SARs</i>									
Wilkinson, Ronald A.	5		O	2010-08-09	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000	15.7100USD	5 000
			O	2010-08-09	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000	67.4200USD	
			M	2010-08-09	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000	24.5600USD	10 000
			O	2010-08-09	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 500	39.7300USD	12 500
			O	2010-08-09	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 500	40.3000USD	15 000
			O	2010-08-09	D	59 - Exercice au comptant	(15 000)	67.4200USD	0
<i>Droits Stock Appreciation Rights (SARs)</i>									
Engel, Anthony Mathew	7		O	2010-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			6 350
Orgill, Randy Nate	7		O	2010-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			13 940
<i>Options</i>									
Orgill, Randy Nate	7		O	2010-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 100
Wilkinson, Ronald A.	5		O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	(5 000)	15.7100USD	107 150
			O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	(5 000)	24.5600USD	102 150
			O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	(2 500)	39.7300USD	99 650
			O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	(2 500)	40.3000USD	97 150
Ainsworth Lumber Co. Ltd.									
<i>Options</i>									

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Paul, Houston	4	R	O	2010-08-05	D	50 - Attribution d'options	6 300		124 394
Air Canada									
<i>Class B Voting Shares</i>									
Romanow, Roy	4		O	2010-02-09	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	8 600	2.2400	8 600
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 400	2.2500	10 000
AirlQ Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lobo, Vernon	4		O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	0.0050	17 000
Vernon Lobo RRSP	PI		O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	0.0050	17 000
ALAMOS GOLD INC									
<i>Actions ordinaires</i>									
Wayne, Mark	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 400)	16.2300	100 000*
Alaris Royalty Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Colabella, Manijeh Rachel	5		O	2010-08-15	D	97 - Autre	85		6 470
Driscoll, Darren John	5		O	2010-08-15	D	97 - Autre	369		176 874
King, Stephen Walter	4, 5		O	2010-08-15	D	97 - Autre	491		354 704
Neldner, Sherri	5		O	2010-08-15	D	97 - Autre	56		1 204
Reid, Stephen	5		O	2010-08-15	D	97 - Autre	148		234 277
Allied Nevada Gold Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Kirby, Hal	5		O	2010-08-12	D	51 - Exercice d'options	70 234	4.3500USD	135 234
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 600)	19.3000USD	126 634
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(7 700)	19.3500USD	118 934
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 900)	19.3600USD	116 034
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	19.3700USD	115 934
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 400)	19.4000USD	110 534
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	19.4100	110 234
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(25 000)	19.1700USD	85 234
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(17 626)	19.3000USD	67 608
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	19.3050USD	67 408
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 608)	19.3100USD	65 800
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	19.3300USD	65 000
Pescio, Carl Antonio	4								
Carl and Janet Pescio, as tenants in common	PI		O	2010-08-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000 000)	19.0031USD	5 300 000
<i>Options</i>									
Kirby, Hal	5		O	2010-08-12	D	51 - Exercice d'options	(70 234)		63 100
AltaCanada Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Page, Brian Anthony	5		O	2010-08-10	D	46 - Contrepartie de services	27 778	0.0900	553 837
			O	2010-08-12	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(526 059)	0.0900	27 778
RRSP	PI		O	2010-08-12	I	90 - Changements relatifs à la propriété	526 059	0.0900	823 276
AltaGas Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Anderson, Nancy	5		O	2010-08-16	D	35 - Dividende en actions	179	18.8588	36 761
Dawson, Dennis Alan	5		O	2010-08-13	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 000)	20.0000	44 141
RRSP	PI		O	2010-08-13	I	90 - Changements relatifs à la propriété	1 000	20.0000	51 420
Edgeworth, Allan Leslie	4		O	2010-08-16	D	35 - Dividende en actions	34	18.8588	6 032
Karl, Peter Lauren	5		O	2010-07-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			11 282
Wright, David Robert	5		O	2010-08-16	D	35 - Dividende en actions	74	18.8588	18 716
Joint Account with Spouse	PI		O	2010-08-16	C	35 - Dividende en actions	25	18.8588	4 380
RRSP	PI		O	2010-08-16	I	35 - Dividende en actions	9	18.8588	1 630
Spousal RRSP	PI		O	2010-08-16	C	35 - Dividende en actions	18	18.8588	3 205
<i>Actions privilégiées Series A</i>									
Comhill, David Wallace	4, 5		O	2010-07-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Fonteyne, Denis	4		O	2010-08-13	D	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	20 000	25.0000	20 000
			O	2010-07-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Joint Account with Spouse	PI		O	2010-08-12	D	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	300	25.0000	300
			O	2010-07-01	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-12	C	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	200	25.0000	200
<i>Options at \$14.24 expiring December 10, 2018</i>									
Karl, Peter Lauren	5		O	2010-07-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			15 000
<i>Options at \$18.15 expiring November 9, 2019</i>									
Karl, Peter Lauren	5		O	2010-07-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			10 000
<i>Options at \$23.80 expiring April 21, 2015</i>									
Karl, Peter Lauren	5		O	2010-07-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			4 000
<i>Options at \$25.00 expiring December 10, 2017</i>									
Karl, Peter Lauren	5		O	2010-07-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			5 000
<i>Options at \$25.54 expiring March 23, 2017</i>									
Karl, Peter Lauren	5		O	2010-07-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			4 000
<i>Options at \$28.86 expiring September 6, 2016</i>									
Karl, Peter Lauren	5		O	2010-07-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			12 000
<i>Options at \$29.15 expiring December 19, 2015</i>									
Karl, Peter Lauren	5		O	2010-07-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			8 000
Altus Group Income Fund									
<i>Parts</i>									
Eisen, Barry Isaac	5		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 315)	13.2600	0
Oushalkas, Rose	5		O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	13.3000	6 830
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	13.3000	6 730
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 200)	13.3000	2 530
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(15)	13.3500	2 515
Aston Hill Financial Inc. (formerly, Overlord Financial Inc.)									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cheng, Benedict	4								
The Green Lily Corp.	PI		O	2010-08-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 400)	1.3300	8 783 564
			O	2010-08-05	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(14 600)	1.3400	8 768 964
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(30 000)	1.3293	8 738 964
			O	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(138 000)	1.2100	8 600 964
			O	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(20 000)	1.2460	8 580 964
Hamlin, Andrew Latham Blacker	5								
RRSP	PI		O	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 000	1.2100	44 000
Axia NetMedia Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Blake, Mark	5								
Mark Blake	PI		O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	7 514	1.3700	54 308
			O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	6 591	1.8700	60 899
David, Mullins	5								
David Mullins	PI		O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	7 999	4.5200	24 486
			O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	8 654	1.7400	33 140
Hua, Corinne	5								
Corinne Hua	PI		O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	7 105	1.4400	21 946
			O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	7 470	1.8700	29 416
Jean-Michel, Soulier	5								
Jean-Michel Soulier	PI		O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	9 359	1.5200	31 769

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
McKeown, Peter L.	5								
Peter McKeown	PI		O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	7 970	1.4400	437 585
			O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	8 187	1.8700	445 772
Price, Arthur R.	4, 5								
A. R. Price Enterprises Ltd.	PI		O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	15 371	1.5700	737 226
			O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	35 084	1.8700	772 310
Sigler, Murray	5								
Murray Sigler	PI		O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	9 287	1.5900	12 285
			O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	10 526	1.7400	22 811
Springer, Nicole	5								
Nicole Springer	PI		O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	6 487	1.5200	35 880
			O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	7 449	1.7500	43 329
Tinling, Dawn	5								
Dawn Tinling	PI		O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	5 587	1.8700	46 129
			O	2010-08-12	C	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	7 452	1.8700	53 581
B2Gold Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Gayton, Robert	4		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100 000)	1.9000	715 000
Ballard Power Systems Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Murray, Jay Francis	5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 695)	1.7600	0
Banque Canadienne Imperiale de Commerce									
<i>Actions ordinaires</i>									
Dickinson, David Grant	5		O	2010-03-25	D	90 - Changements relatifs à la propriété	951		
			M	2010-03-25	D	90 - Changements relatifs à la propriété	951		9 531
Banque Nationale du Canada									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bloomberg, Lawrence S.	4, 7		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	79	56.9824	679
Bourgie, Pierre	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	111	56.9824	15 408
Caillé, André	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	176	56.9824	2 718
Coulombe, Gérard	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	89	56.9824	5 705
Cyr, Bernard	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	301	56.9824	5 018
Dawe, Shiley A.	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	127	56.9824	7 045
Diamond-Gélinas, Nicole	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	91	56.9824	12 504
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	64	56.9350	12 568
DOUVILLE, Jean R.	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	96	56.9824	7 121
Dutil, Marcel E.	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	112	56.9824	2 366
Gaulin, Jean	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	154	56.9824	3 265
Gobeil, Paul	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	152	56.9824	13 386
Lafamme, Louise	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	126	56.9824	2 678
Runte, Roseann	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	112	56.9824	4 578
Tellier, Marc	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	104	56.9824	1 932
<i>Unités d'actions différées (UAD) / (DSU)</i>									
Caillé, André	4		O	2010-08-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	484		8 192
			O	2010-08-13	D	35 - Dividende en actions	80		8 272
Coulombe, Gérard	4		O	2010-08-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	287		20 257

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Bellatrix Exploration Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Dawe, Shirley A.	4		O	2010-08-13 D	35 - Dividende en actions	208			20 465
Diamond-Gélinas, Nicole	4		O	2010-08-13 D	35 - Dividende en actions	63			6 141
			O	2010-08-13 D	56 - Attribution de droits de souscription	254			7 756
			O	2010-08-13 D	35 - Dividende en actions	78			7 834
DOUVILLE, Jean R.	4		O	2010-08-13 D	56 - Attribution de droits de souscription	88			7 508
			O	2010-08-13 D	35 - Dividende en actions	78			7 586
Dutil, Marcel E.	4		O	2010-08-13 D	56 - Attribution de droits de souscription	285			14 772
			O	2010-08-13 D	35 - Dividende en actions	151			14 923
Gaulin, Jean	4		O	2010-08-13 D	35 - Dividende en actions	94			9 173
Gobeil, Paul	4		O	2010-08-13 D	56 - Attribution de droits de souscription	365			31 011
			O	2010-08-13 D	35 - Dividende en actions	319			31 330
Laflamme, Louise	4		O	2010-08-13 D	56 - Attribution de droits de souscription	299			1 294
			O	2010-08-13 D	35 - Dividende en actions	10			1 304
Runte, Roseann	4		O	2010-08-13 D	56 - Attribution de droits de souscription	285			12 650
			O	2010-08-13 D	35 - Dividende en actions	128			12 778
Tellier, Marc	4		O	2010-08-13 D	56 - Attribution de droits de souscription	243			5 997
			O	2010-08-13 D	35 - Dividende en actions	60			6 057
Bellatrix Exploration Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
BLAIR, TIMOTHY	5		O	2010-08-16 D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	455	3.3837		8 201
Brown, Edward John	5		O	2010-08-16 D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	587	3.3837		61 499
Kathy Brown - RRSP	PI		O	2010-08-16 I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	391	3.3837		22 015
Chisholm, Duncan André	5		O	2010-08-16 D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	923	3.3837		4 464
Oide, Russell G.	5		O	2010-08-16 D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	923	3.3800		31 852
Woo, Ving Yee	5		O	2010-08-16 D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	554	3.3837		223 555
Bennett Environmental Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ford, Wendy	5		O	2010-08-11 D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	1.9800		13 000
BONAVISTA ENERGY TRUST									
<i>Droits</i>									
Kobelka, Dean Mark	5		O	2010-08-12 D	51 - Exercice d'options	(3 000)	21.5400		150 500
Spence, Harold R.	5		O	2010-08-10 D	51 - Exercice d'options	(6 000)	22.3800		140 500
			O	2010-08-10 D	51 - Exercice d'options	(9 500)	21.4200		131 000
			O	2010-08-10 D	51 - Exercice d'options	(8 500)	15.3200		122 500
<i>Parts de fiducie</i>									
Kobelka, Dean Mark	5		O	2010-08-12 D	51 - Exercice d'options	3 000	21.5400		33 892
			O	2010-08-12 D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	24.4000		30 892
Spence, Harold R.	5		O	2010-08-10 D	51 - Exercice d'options	6 000	22.3800		199 158
			O	2010-08-10 D	51 - Exercice d'options	9 500	21.4200		208 658
			O	2010-08-10 D	51 - Exercice d'options	8 500	15.3200		217 158
			O	2010-08-10 D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(24 000)	24.5000		193 158
Boralex inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cascades inc.	3		O	2010-08-12 D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 400	7.7600		13 135 099
			O	2010-08-13 D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	18 700	7.9100		13 153 799
Bradmer Pharmaceuticals Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Dellece, Perry Nicholas	4	R	O	2010-07-29 D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	352 426	0.0950		400 000
Breakwater Resources Ltd.									
<i>Options Share Option Plan</i>									

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Curtis, Laurence Wilson	4		O	2010-08-09	D	50 - Attribution d'options	30 000	3.9400	50 000
Ferstman, Joanne Shari	4		O	2010-08-09	D	50 - Attribution d'options	50 000	3.9400	70 000
Ivany, John William	4		O	2010-08-09	D	50 - Attribution d'options	50 000	3.9400	70 000
Brookfield Asset Management Inc.									
<i>Actions ordinaires Class A Limited Voting</i>									
Cockwell, Jack Lynn	4, 5		O	2010-08-10	D	51 - Exercice d'options	337 500	8.6800	12 179 291
			O	2010-08-10	D	47 - Acquisition ou aliénation par don	(151 875)	27.0000	12 027 416
			O	2010-08-10	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(185 625)	26.3400	11 841 791
Gray, James K.	4		O	2010-08-04	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	16 875	5.4667	62 437
<i>Options</i>									
Cockwell, Jack Lynn	4, 5		O	2010-08-10	D	51 - Exercice d'options	(337 500)	8.6800	420 400
Gray, James K.	4		O	2010-08-04	D	51 - Exercice d'options	16 875	5.4667	50 625
Brookfield Properties Corporation									
<i>Deferred Units</i>									
Liebman, Lance Malcolm	4		O	2010-08-04	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 008	14.7700USD	15 871
Brownstone Ventures Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Inventash, Sheldon	4, 5		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	171 500	0.4440	1 022 000
Calfrac Well Services Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bobier, Dwight Merton	5								
Teresa Anne Bobier	PI		O	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 500)	22.3000	
			M	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 200)	22.3000	
			M'	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 200)	22.3000	52 800
			O	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	22.3200	
			M	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	22.3200	
			M'	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	22.3200	52 500
<i>Options 2004 Stock Option Plan</i>									
Mignault, Matthew	5		O	2010-08-12	D	51 - Exercice d'options	(1 250)	16.5600	39 583
Calian Technologies Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Basler, Raymond Gregory	5		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	5 000	13.4700	75 000
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	17.8300	70 000
<i>Options</i>									
Basler, Raymond Gregory	5		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	(5 000)	13.4700	29 800
Canaccord Financial Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bibby, David	7		O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 760)	10.4200	10 290
Brown, James	7								
HSBC InvestDirect	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	14 287		25 998
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 503)	10.7000	21 495
Chan, Gordon John	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	898		97 127
Chandler, Peter Jackman	7								
HSBC InvestDirect	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	1 825		16 343
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(842)	10.7000	15 501
Cicci, Matthew	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	3 031		23 578
Davidson, John, Scott	5								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	4 233		22 440
DiPasquale, Paul	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	4 098		54 418
Fitzpatrick, Giles Edwin Thomas Muscat	7								
Canacord Genuity Corp.	PI		O	2009-06-29	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	10 894		10 894
Gaasenbeek, Matthew	7								

Émetteur	Relation	Re-lard	État op-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
CCCIF 133-091E-4	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	59 722		231 884
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(27 504)	10.7000	204 380
Gabel, Thomas Edward	7								
HSBC InvestDirect	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	11 953		23 408
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 767)	10.7000	19 641
Hoare, Timothy James Douro	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	41 679		91 308
Horton, David Joseph	7								
HSBC InvestDirect	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	495		3 088
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(215)	10.7000	2 873
Jappy, Andrew Iain	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	11 011		37 815
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 776)	10.7000	33 039
Karkoulas, George John	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	1 453		27 828
Kotush, Bradley William	5								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	21 108		65 073
Lecky, Patrick	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	2 835		15 597
Lucey, Mark Vincent	7								
Canacord Financial Ltd.	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	1 606		8 113
Lyon, Adam	7								
HSBC	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	3 744		7 060
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 405)	10.7000	5 655
MacFayden, Donald Duncan	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	8 123		15 102
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 060)	10.7000	12 042
Maranda, Bruce Jeffery	7								
HSBC InvestDirect	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	5 084		14 205
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 205)	10.7000	12 000
Maybank, Mark Gerald	4, 5								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	117 780		318 964
Mayer, Jens Joachim Thorwald	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	69 203		146 152
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(31 871)	10.7000	114 281
McDonald, Bruce	5								
HSBC InvestDirect	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	18 460		66 759
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(7 144)	10.7000	59 615
Pejman, Alidad	5								
Canacord Financial Ltd.	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	28 924		56 334
Reynolds, Michael Buckley	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	2 813		12 757
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 900)	10.6000	7 857
			O	2010-08-06	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(2 857)	10.5600	
			M	2010-08-12	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(2 857)	10.5600	5 000
Michael B. Reynolds RRSP	PI		O	2010-08-06	I	90 - Changements relatifs à la propriété	2 857	10.5600	
			M	2010-08-12	I	90 - Changements relatifs à la propriété	2 857	10.5600	73 945
Reynolds, Paul David	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	10 894		742 097
			O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	34 925		777 022
Rothwell, John Douglas	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	13 709		324 006
Saunders, Graham Edward	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	13 865		130 384
Sedran, Ronald	4								
HSBC InvestDirect	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	4 831		24 847

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 226)	10.7000	22 621
Solodar, Jon	7								
HSBC InvestDirect	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	12 057		22 171
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 335)	10.7000	17 836
Staddon, Karl Bruce	7								
HSBC InvestDirect	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	6 189		23 362
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 397)	10.7000	20 965
Virvilis, Peter	7								
Canacord Capital Corporation	PI		O	2010-08-06	I	57 - Exercice de droits de souscription	18 815		54 056
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 160)	10.7000	45 896
Droits Restricted Share Units									
Brown, James	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(14 287)		58 964
Chan, Gordon John	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(898)		11 967
Chandler, Peter Jackman	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 825)		16 095
Cicc, Matthew	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(3 031)		32 536
Davidson, John, Scott	5		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(4 233)		16 627
DiPasquale, Paul	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(4 098)		69 201
Fitzpatrick, Giles Edwin Thomas Muscat	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(10 894)		21 788
Gaasenbeek, Matthew	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(59 722)		167 947
Gabel, Thomas Edward	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(11 953)		40 656
Hoare, Timothy James Douro	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(41 679)		100 336
Horton, David Joseph	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(495)		373
Jappy, Andrew Iain	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(11 011)		62 953
Karkoulas, George John	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 453)		17 573
Kotush, Bradley William	5		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(21 108)		61 484
Lecky, Patrick	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(2 835)		29 595
Lucey, Mark Vincent	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 606)		7 704
Lyon, Adam	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(3 744)		9 023
MacFayden, Donald Duncan	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(8 123)		21 023
Maranda, Bruce Jeffery	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(5 084)		17 498
Maybank, Mark Gerald	4, 5		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(117 780)		149 890
Mayer, Jens Joachim Thorwald	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(69 203)		109 684
McDonald, Bruce	5		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(18 460)		89 177
Pejman, Alidad	5		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(28 924)		148 020
Reynolds, Michael Buckley	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(2 813)		36 022
Reynolds, Paul David	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(10 894)		194 354
			O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(34 925)		159 429
Rothwell, John Douglas	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(13 709)		67 298
Saunders, Graham Edward	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(13 865)		82 801
Sedran, Ronald	4		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(4 831)		14 963
Solodar, Jon	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(12 057)		40 656
Staddon, Karl Bruce	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(6 189)		53 533
Virvilis, Peter	7		O	2010-08-06	D	57 - Exercice de droits de souscription	(18 815)		61 455
Canadian Natural Resources Limited									
Actions ordinaires									
Hamilton, Timothy John	5		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	20 000	33.9000	26 400
Markin, Allan	4								
Markin Petroleum Ltd.	PI		O	2010-08-13	I	47 - Acquisition ou aliénation par don	(5 770)	33.4700	11 449 778
Payne, David Andrew	5		O	2010-08-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	34.7500	24 706
Youck, Daryl Gordon	5								
Solium Capital	PI		O	2010-08-09	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 121	28.8300	6 209
			O	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 769)	36.4700	1 440
Canadian Oil Recovery & Remediation Enterprises Ltd.									
Actions ordinaires									
Gress, Alexander Edward	4		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	7 500	0.0950	646 166

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	0.0950	648 166
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	0.0900	648 666
Canadian Spirit Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
CANADIAN SPIRIT RESOURCES INC.	1								
CIBC World Markets Inc.	PI		O	2010-08-12	I	38 - Rachat ou annulation	5 000	1.5500	592 400
			O	2010-08-13	I	38 - Rachat ou annulation	5 000	1.5500	597 400
Inventash, Sheldon	3								
Pinetree Capital Ltd.	PI		O	2010-08-12	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(25 000)	1.6500	2 728 000
Canadian Western Bank									
<i>Droits Restricté Share Units</i>									
Golick, Ricki	5	R	O	2010-07-31	D	59 - Exercice au comptant	(1 318)		6 282
			O	2010-06-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 215		5 170*
			O	2010-06-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 215		6 385*
			O	2010-06-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 215		7 600*
<i>Options</i>									
Golick, Ricki	5		O	2010-06-11	D	50 - Attribution d'options	5 594		41 560
Canexus Income Fund									
<i>Droits Option Bonus Rights</i>									
Bourgeois, Brian Paul	5		O	2010-08-17	D	58 - Expiration de droits de souscription	(3 354)		170 000
dos Santos, Perides	7		O	2010-06-23	D	57 - Exercice de droits de souscription	(21 440)		
			M	2010-06-23	D	57 - Exercice de droits de souscription	(18 802)		63 690
			O	2010-08-17	D	55 - Expiration de bons de souscription	(3 690)		
			M	2010-08-17	D	58 - Expiration de droits de souscription	(3 690)		60 000
McLellan, Richard Thomas	5		O	2010-08-17	D	58 - Expiration de droits de souscription	(7 822)		305 000
<i>Parts de fiducie</i>									
Bourgeois, Brian Paul	5		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 000	5.8705USD	26 000
dos Santos, Perides	7		O	2010-06-23	D	57 - Exercice de droits de souscription	21 440		
			M	2010-06-23	D	57 - Exercice de droits de souscription	18 802		101 645
			O	2010-06-23	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(43 448)	6.3200	
			M	2010-06-23	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(40 810)	6.3200	60 835
Canfor Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Pattison, James A.	4, 3								
Great Pacific Capital Corp.	PI		O	2010-08-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	90 800	8.1047	21 650 050
			O	2010-08-04	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	174 000	8.1500	21 824 050
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 300	8.3200	21 827 350
			O	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	101 100	8.3239	21 928 450
			O	2010-08-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	92 000	8.2625	22 020 450
			O	2010-08-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	76 500	8.2470	22 096 950
Cangene Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Graham, Michael Lee	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	361	4.3800	6 399
Langstaff, John McNeil	4, 7, 5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 051	4.4100	206 127
McClarty, Grant Alan	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 641	4.4100	4 670
St. Hilaire, Francis Joseph	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 123	4.4100	3 699
Canlan Ice Sports Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Gellard, Michael F.	5		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	2.0900	16 200*
St. Aubin, Joey	5		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	2.2500	9 300*
CanWel Building Materials Group Ltd. (formerly, Canwel Holdings Corporation)									

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Actions ordinaires</i>									
Rosenfeld, Harry	6								
Margaret Rosenfeld	PI		O	2010-02-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 516	4.3700	1 516
Capital Vtechlab Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bussière, Gilles	4, 5, 3		O	2010-08-17	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	81 071	0.0750	347 738
Fiducie GB anstalt	PI		O	2005-08-25	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-17	C	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	6 666	0.1500	6 666
PLANTE, MICHEL	4		O	2010-08-17	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(43 998)		89 335
<i>Options</i>									
Bussière, Gilles	4, 5, 3		O	2005-08-25	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-17	D	50 - Attribution d'options	150 006	0.1500	150 006
PLANTE, MICHEL	4		O	2005-08-25	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-17	D	50 - Attribution d'options	90 004	0.1500	90 004
Capstone Mining Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
lorich, Vladimir	3								
Pala Investments Holdings Limited	PI		O	2010-08-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500 000	2.3300	30 353 100
			O	2010-08-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	23 800	2.3000	30 376 900
Caribbean Utilities Company, Ltd.									
<i>Actions ordinaires Class A Ordinary Shares</i>									
Ritch, David E.	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	8.5264USD	16 347
Catalyst Paper Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Third Avenue Management LLC	3								
Separately Managed Accounts	PI		O	2010-08-11	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(67 800)	0.1300	56 423 806
Cenovus Energy Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Thomas, Wayne Richard	5		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 479	27.0500	5 860
Centerra Gold Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Reid, Gordon Dunlop	7		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	3 000	11.1700	4 500
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	15.4200	3 500
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	15.4400	2 500
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	15.5500	1 500
<i>Options</i>									
Reid, Gordon Dunlop	7		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	(3 000)		11 091
Chartwell Seniors Housing Real Estate Investment Trust									
<i>Deferred Units</i>									
Bastarache, Lise	4		O	2010-07-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	47	7.7658	8 116
			O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	47	7.8335	8 163
Harris, Michael Deane	4		O	2010-07-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	278	7.7658	48 284
			O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	277	7.8335	48 561
Kuzmicki, Andre	7		O	2010-07-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	101	7.7658	17 534
			O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	101	7.8335	17 635
Robinson, Sidney P H	4		O	2010-07-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	225	7.7658	39 007
			O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	224	7.8335	39 231

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Chemtrade Logistics Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Aarts, Leon	5		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	600	10.5000USD	22 000
Chesswood Income Fund									
<i>Droits Restricted Units</i>									
Wortsman, Jeffrey	4		O	2010-04-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	20 000	4.4900	
			M	2010-04-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	20 000	4.4900	
			M'	2010-04-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	20 000	4.4900	
			M''	2010-04-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	20 000	4.4900	40 000
<i>Options</i>									
Prenzlów, Michael Eric	7		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	(19 500)	2.0600	70 500
Stevenson, Lisa Ann	7		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	(12 000)	2.0600	128 000
<i>Parts de fiducie</i>									
Prenzlów, Michael Eric	7		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	19 500	2.0600	20 800
Stevenson, Lisa Ann	7		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	12 000	2.0600	15 870
Wortsman, Jeffrey	4		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	4.7000	
			M	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	4.7000	20 718
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	4.7000	
			M	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	4.7000	20 418
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	4.7000	
			M	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	4.7000	20 318
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	4.7000	
			M	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	4.7000	19 918
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	4.7000	
			M	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	4.7000	19 818
			O	2010-08-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	4.7500	19 618
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	4.6400	19 118
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	4.6400	18 318
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	4.6400	17 318
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 500)	4.7500	13 818
Chinook Energy Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Archibald, Donald	4		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	425 000	2.3500	833 178
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	15 900	2.3600	849 078
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 800	2.3700	851 878
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 700	2.3800	854 578
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	7 300	2.3876	861 878
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 300	2.3900	863 178
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	170 000	2.4000	1 033 178
<i>Options</i>									
Archibald, Donald	4		O	2010-06-29	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	45 000	2.4200	45 000
Herdman, Robert	4		O	2010-08-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			45 000
CI Financial Corp.									
<i>Débetures 3.30 Debentures due 2012</i>									
Bank of Nova Scotia, The	3								
Scotia Capital Inc.	PI		O	2010-08-05	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(\$ 16 000.00)	102.1270	\$ 999 000.00
<i>Débetures 4.19 Debentures due 2014</i>									
Bank of Nova Scotia, The	3								
Scotia Capital Inc.	PI		O	2010-08-05	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	\$ 15 000.00	101.5000	\$ 1 700 000.00

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2010-08-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	\$ 300 000.00	103.0000	\$ 2 000 000.00
<i>Débitures Floating Rate Debentures due 2011</i>									
Bank of Nova Scotia, The	3								
Scotia Capital Inc.	PI		O	2010-08-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(\$ 370 000.00)	100.1400	\$ 36 135 000.00
Cineplex Galaxy Income Fund									
<i>Parts</i>									
Mandryk, Suzanna	5		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 500)	20.3500	22 130
McGrath, Daniel F.	5		O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	20.6100	36 372
Cline Mining Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Inwentash, Sheldon	6		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 000	1.4900	462 600
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	50 000	1.4950	512 600
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	26 200	1.5110	538 800
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	17 500	1.5140	556 300
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	74 700	1.4985	631 000
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	26 200	1.5110	657 200
ClubLink Enterprises Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
ClubLink Enterprises Limited	1		O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	300	6.4000	300
			O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	(300)	6.4000	0
			O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	6.5000	1 000
			O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	(1 000)	6.5000	0
			O	2010-08-17	D	38 - Rachat ou annulation	600	6.3000	600
			O	2010-08-17	D	38 - Rachat ou annulation	(600)	6.3000	0
CMP Gold Trust									
<i>Parts de fiducie</i>									
Laxey Partners Ltd.	3								
Credit Suisse Securities (Europe) Ltd Prime Brokerage	PI		O	2010-08-04	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			414 700
			O	2010-08-04	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	10.5406	424 700
			O	2010-08-05	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	10.4000	429 700
			O	2010-08-16	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 200	11.2086	433 900
Coast Wholesale Appliances Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
The Article 6 Marital Trust created under the First Amended	3		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 300	4.2000	1 104 900
COMPASS Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
COMPASS Income Fund	1		O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	600	9.7900	24 774 311
Constellation Software Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Anzarouth, Bernard	5		O	2010-08-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	6 479	42.1456	158 394
CIBC Mellon RRSP	PI		O	2010-04-18	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 455)		0
Computershare Trust Company - RRSP	PI		O	2010-04-18	I	90 - Changements relatifs à la propriété	1 455		1 464
Baksh, Jamal Nizam	5								
BMO Investorline	PI		O	2010-08-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	43.5000	104
Computershare Trust Company	PI		O	2010-08-18	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	192	42.1456	192
Computershare Trust Company - RRSP	PI		O	2010-08-18	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	498	42.1456	6 280
Keaveny, Ian	7		O	2006-05-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2006-05-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-09	D	38 - Rachat ou annulation	(3 700)	45.0000	
CIBC Mellon Trust Co	PI		O	2006-05-18	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2006-05-18	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			150 297

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			M	2010-08-09	I	38 - Rachat ou annulation	(3 700)	45.0000	90 663
McKinnon, Ian Murray	4								
cbc mellon trust company	PI		O	2010-08-19	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(3 552)		0
Computershare	PI		O	2006-05-11	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			3 552
			O	2010-08-19	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	599	42.1456	
			M	2010-08-19	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	599	42.1456	4 151
Partington, Nathan	5								
CIBC Mellon Trust Company - RRSP	PI		O	2010-08-19	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	70	42.1456	89
Contrans Group Inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne Class A</i>									
Leach, Archie Murray	4		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	9.0000	350 712
Corporation Cott									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cravens, Neal	5		O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	97 826		97 826
Creamer, Michael	5		O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	49 565		50 532
Fowden, Jeremy Stephen Gary	5		O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	165 000		273 708
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 000	5.7500USD	298 708
Gibbons, Michael	7		O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	89 674		123 878
Leiter, Gregory	5		O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	54 783		83 009
Poe, Marni Morgan	5		O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	61 304		61 746
Reis, William (Bill)	7		O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	104 348		178 995
Corriente Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
CRCC-Tongguan Investment (Canada) Co., Ltd.	3		O	2010-08-04	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	2 443 898	8.6000	78 922 393
CORUS Entertainment Inc.									
<i>Actions ordinaires Class A Voting Shares</i>									
Shaw, JR	3								
Brad Shaw B.C. Holding Ltd.	PI		O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	361 241		722 482
Bradley Shaw	PI	R	O	2007-05-01	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	200	46.5000	700
			O	2007-05-01	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(200)	46.5000	500
			O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	500		1 000
James Cole Emanuel Shaw-Antonio	PI		O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	400		800
Jim Shaw B.C. Holding Ltd.	PI		O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	360 441		720 882
Keeley Jae Shaw-Antonio	PI		O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	400		800
Mackenzie Taylor Mantler	PI		O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	400		800
Madison Carol Mantler	PI		O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	400		800
Michelle Shaw	PI		O	2005-01-28	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2007-05-05	I	90 - Changements relatifs à la propriété	200	46.5000	200
			O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	200		400
Montana Marie Shaw-Antonio	PI		O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	400		800
<i>Actions sans droit de vote Class B</i>									
Shaw, JR	3								
Brad Shaw B.C. Holding Ltd.	PI		O	2005-01-28	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			152 014
			O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	152 014		304 028
			O	2008-12-31	I	90 - Changements relatifs à la propriété	163 813	15.1500	467 841
Bradley Shaw	PI		O	2005-01-28	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			75
			O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	75		150
Jim Shaw	PI		O	2009-12-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	38	16.0200	1 228
Jim Shaw B.C. Holding Ltd.	PI		O	2005-01-28	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			152 183
			O	2008-02-01	I	37 - Division ou regroupement d'actions	152 183		304 366
			O	2008-12-31	I	90 - Changements relatifs à la propriété	163 813	15.1500	468 179

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Crescent Point Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Colborne, Paul	4								
Spousal RRSP	PI		O	2010-08-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	36.9600	90 625
ROMANZIN, GERALD A.	4		O	2010-08-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	37.9200	2 326
			O	2010-08-17	D	47 - Acquisition ou aliénation par don	(650)		1 676
Crystallex International Corporation									
<i>Options</i>									
Longden, Charles William	4		O	2010-08-13	D	52 - Expiration d'options	(31 500)	2.2000	991 500
Dacha Capital Inc.									
<i>Options</i>									
Alastair, Neill	4, 5		O	2009-12-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	500 000		500 000
Bhari, Stan	4		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	750 000		1 000 000
Blanchet, Claude	4		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	150 000	0.4500	350 000
Boland, Brad James	5		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	200 000		350 000
Davies, Brianna Kirsten	5		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	100 000		150 000
Faught, George D.	4		O	2010-05-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			100 000
			O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	250 000		350 000
Lambert, Jean Guy	4, 5		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	150 000	0.4500	450 000
moore, geoffrey scott	4		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	750 000		1 000 000
Wong, Patrick	5		O	2010-03-23	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	500 000		500 000
DANIER LEATHER INC.									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Steckel Elliott, Jennifer	5		O	2010-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	6 666	3.1500	6 666
<i>Droits Restricted Share Units (cash settled)</i>									
Aitken, Bruce	5		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 000		3 500
Copeland, Clare Robert	4		O	1998-05-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000		5 000
Cutter, Philip	5		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000		6 340
Hawken, Edwin F.	4		O	1998-05-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000		5 000
Kahn, Stephen	4		O	1998-05-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000		5 000
Koel, Olga	5		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000		6 334
Lopez, Guia	5		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000		6 200
Marshall, Karen	5		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 000		4 000
Murphy, Douglas Donovan	4		O	2004-01-19	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000		5 000
Ruivo, Cris	5		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 100		4 767
Sproul, Cheryl	5		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 900		4 570
Steckel Elliott, Jennifer	5		O	2010-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 100		4 100
Tatoff, Bryan	5		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	9 300		16 300
Wortsman, Irving	4		O	1998-05-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000		5 000
Wortsman, Jeffrey	4, 5, 3		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	45 900		132 850
<i>Options</i>									
Steckel Elliott, Jennifer	5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	(6 666)	3.9700	13 334
Day4 Energy Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Wei, Catherine Aye Nyuk	5								
Catherine Aye Nyuk Wei and Nom Lee	PI		O	2010-08-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	0.6400	23 000
DDS Wireless International Inc.									

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Actions ordinaires</i>									
Joseph, Mark	4		O	2010-08-06	D	50 - Attribution d'options	5 000	1.3880	
			M	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	1.3880	
			M	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	1.3880	10 000
			O	2010-08-12	D	50 - Attribution d'options	300	1.3890	
			M	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	1.3890	10 300
Dejour Enterprises Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Brownstone Ventures Inc.	3		O	2010-08-04	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	0.4100	11 898 000
			O	2010-08-04	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	0.3940	11 848 000
DELPHI ENERGY CORP.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Angelidis, Tony	4, 5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 892	2.7200	645 268
Batteke, Hugo	5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 642	2.7200	91 907
Galvin, Michael	5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 375	2.7200	35 503
Hume, Rod Allan	5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 642	2.7200	85 048
Kaluza, Michael Sam	5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 996	2.7200	195 852
Kohlhammer, Brian	5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 996	2.7200	139 266
Reid, David James	4, 5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 375	2.7200	137 967
Diagnos Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Inventash, Sheldon	6								
Pinetree Capital Ltd	PI		O	2010-08-12	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(37 500)	0.3000	5 313 000
			O	2010-08-17	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	0.3000	5 310 000
DirectCash Income Fund									
<i>Parts de fiducie (Listed Participating Trust Units)</i>									
Lombard, Hendrik Jacob	5		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 069)	18.5000	0
DragonWave Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
DragonWave	1		O	2010-08-10	D	38 - Rachat ou annulation	50 000	5.9022	138 710
			O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	50 000	5.7816	188 710
			O	2010-08-12	D	38 - Rachat ou annulation	49 400	5.7521	238 110
			O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	49 800	5.7535	287 910
			O	2010-08-16	D	38 - Rachat ou annulation	43 800	5.8691	331 710
Dundee Precious Metals Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Wilson, William George	4								
Wilson Family Trust	PI		O	2003-06-06	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
DundeeWealth Inc. (formerly Dundee Wealth Management Inc.)									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ferman, Bruce Aaron	5		O	2010-08-09	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	5 000	14.1000	18 761
<i>Billets 5.10 Unsecured Series 1 Notes due September 25, 2014</i>									
Bank of Nova Scotia, The	3								
Scotia Capital Inc.	PI		O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	\$ 110 000.00	103.3091	\$ 4 682 000.00
			O	2010-08-12	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(\$ 10 000.00)	105.3500	\$ 4 672 000.00
			O	2010-08-17	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	\$ 12 000.00	103.9050	\$ 4 684 000.00
easyhome Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Maries, David	5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	11.5000	117 265
<i>Options</i>									
Appel, David Harry	4		O	2010-08-05	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-13	D	50 - Attribution d'options	2 000	10.7900	2 000

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Edleun Group, Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Mayer, Frank B.	6								
Frank Mayer in Trust for Joshua Mayer	PI		O	2010-05-03	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 000	0.7500	6 000
Vision Capital Corporation	3								
Vision Opportunity Fund Limited Partnership	PI		O	2010-08-09	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	1 300 000	0.6500	7 026 400
Vision Opportunity Fund Limited Partnership 2	PI		O	2010-08-09	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	690 000	0.6500	2 167 600
EGI Financial Holdings Inc.									
<i>Options</i>									
Druhot, Troy	5		O	2010-08-06	D	50 - Attribution d'options	3 000	8.8200	23 000
Emera Incorporated									
<i>Actions ordinaires</i>									
O'Connor, Wayne David	7		O	2010-08-11	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	350	25.7300	4 160
Encana Corporation									
<i>Options</i>									
Schopp, John	7, 5		O	2010-08-06	D	59 - Exercice au comptant	(15 000)	25.3400	52 875
Shareholder Appreciation Rights									
Henke, Darin	7		O	2009-11-30	D	50 - Attribution d'options	55 500	36.4400	
			M	2009-11-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	55 500	36.4400	55 500
			O	2009-12-02	D	50 - Attribution d'options	66 000	29.0400	
			M	2009-12-02	D	56 - Attribution de droits de souscription	66 000	29.0400	121 500
			O	2010-02-22	D	50 - Attribution d'options	54 000	30.6800USD	
			M	2010-02-22	D	56 - Attribution de droits de souscription	54 000	30.6800USD	170 460
Keplinger, John Leonard, Jr.	7, 5		O	2009-11-30	D	50 - Attribution d'options	24 282	36.4400	
			M	2009-11-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	24 282	36.4400	24 282
			O	2009-11-30	D	50 - Attribution d'options	25 500	29.0400	
			M	2009-11-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	25 500	29.0400	49 782
			O	2010-02-22	D	50 - Attribution d'options	16 000	30.6800USD	
			M	2010-02-22	D	56 - Attribution de droits de souscription	16 000	30.6800USD	63 712
Marsh, Eric Dean	7		O	2010-02-22	D	50 - Attribution d'options	43 000	30.6800USD	
			M	2010-02-22	D	56 - Attribution de droits de souscription	43 000	30.6800USD	43 000
McClure, Don Ray	7, 5		O	2009-11-30	D	50 - Attribution d'options	27 750	36.4400	
			M	2009-11-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	27 750	36.4400	27 750
			O	2009-11-30	D	50 - Attribution d'options	33 000	29.0400	
			M	2009-11-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	33 000	29.0400	60 750
			O	2010-02-22	D	50 - Attribution d'options	20 000	30.6800USD	
			M	2010-02-22	D	56 - Attribution de droits de souscription	20 000	30.6800USD	78 230
Sander, Paul Robert	7		O	2009-11-30	D	50 - Attribution d'options	69 375	36.4400	
			M	2009-11-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	69 375	36.4400	69 375
			O	2009-11-30	D	50 - Attribution d'options	81 000	29.0400	
			M	2009-11-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	81 000	29.0400	150 375
			O	2010-02-22	D	50 - Attribution d'options	58 000	30.6800USD	
			M	2010-02-22	D	56 - Attribution de droits de souscription	58 000	30.6800USD	202 135
Schopp, John	7, 5		O	2009-11-30	D	50 - Attribution d'options	69 375	36.4400	
			M	2009-11-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	69 375	36.4400	69 375
			O	2009-11-30	D	50 - Attribution d'options	81 000	29.0400	
			M	2009-11-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	81 000	29.0400	150 375
			O	2010-02-22	D	50 - Attribution d'options	58 000	30.6800USD	
			M	2010-02-22	D	56 - Attribution de droits de souscription	58 000	30.6800USD	202 135
Zemljak, Renee	7		O	2009-11-30	D	50 - Attribution d'options	34 688	36.4400	
			M	2009-11-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	34 688	36.4400	34 688
			O	2009-11-30	D	50 - Attribution d'options	39 000	29.0400	
			M	2009-11-30	D	56 - Attribution de droits de souscription	39 000	29.0400	73 688
			O	2010-02-22	D	50 - Attribution d'options	62 000	30.6800USD	

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i> Initié Porteur inscrit									
			M	2010-02-22	D	56 - Attribution de droits de souscription	62 000	30.6800USD	132 628
Endeavour Silver Corp.									
<i>Options</i>									
Walton, Godfrey John	4		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(15 000)	3.4500	546 600
Equinox Minerals Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Stark, Sonya	5		O	2010-08-17	D	51 - Exercice d'options	83 333	2.6200	83 333
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(83 333)	4.7400	0
<i>Options</i>									
Stark, Sonya	5		O	2010-08-17	D	51 - Exercice d'options	(83 333)	2.6200	200 579
Equitable Group Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Beutel, Eric Marshall	4, 6		O	2004-03-11	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Eric Beutel - RRSP	PI		O	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	21.5000	5 000
Exploration Knick inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Heniksen, Gordon Neil	4, 5		O	2010-08-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	0.1800	389 315
Exploration Minière MacDonald Ltée									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
Inventash, Sheldon	6		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000 000	0.1900	2 755 000
<i>Bons de souscription</i>									
Inventash, Sheldon	6		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000 000	0.2500	1 375 000
Exploration Orbite VSPA Inc.									
<i>Actions Classe A</i>									
Bertrand, Stéphane	4		O	2010-08-13	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	100 000	0.1500	180 000
boudreault, richard	4		O	2010-08-13	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	100 000	0.1500	500 000
Chevrette, Charles	4		O	2010-08-13	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	100 000	0.1500	470 000
Gévy, Pierre	4, 5		O	2010-08-05	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(11 500)	0.2200	261 067
Meunier, Pierre B.	4		O	2010-08-13	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	100 000	0.1500	1 820 000
Van Houtte, Christian L.	4		O	2010-08-13	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	50 000	0.1500	170 000
<i>Bons de souscription</i>									
Bertrand, Stéphane	4		O	2010-08-13	D	53 - Attribution de bons de souscription	50 000	0.2100	130 000
boudreault, richard	4		O	2009-08-11	D	53 - Attribution de bons de souscription	75 000	0.2000	
			M	2009-08-11	D	53 - Attribution de bons de souscription	75 000	0.2000	100 000
			O	2010-08-13	D	53 - Attribution de bons de souscription	50 000		350 000
Chevrette, Charles	4		O	2010-08-13	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	50 000		315 000
Meunier, Pierre B.	4		O	2010-08-13	D	53 - Attribution de bons de souscription	50 000	0.2100	1 270 000
Van Houtte, Christian L.	4		O	2010-08-13	D	53 - Attribution de bons de souscription	25 000	0.2100	145 000
Exploration Typhon Inc.									
<i>Actions ordinaires catégorie "A"</i>									
patry, leo	4		O	2010-08-13	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(14 000)	0.7000	39 850
CELI	PI		O	2009-05-31	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-13	I	90 - Changements relatifs à la propriété	14 000	0.7000	14 000
Extendicare Real Estate Investment Trust									
<i>Parts de fiducie</i>									
Dean, Howard Brush	4								
Anne Dean	PI		O	2010-05-06	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-12	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	8.9134USD	2 000
Judy Dean	PI		O	2010-05-06	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-10	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	8.9797USD	2 000
Paul Dean	PI		O	2010-05-06	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-12	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	8.9700USD	2 000
Faircourt Gold Income Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Panagopoulos, Christopher	8		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	11	9.7500	2 729

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Class C Warrants									
Panagopoulos, Christopher	8		O	2007-11-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Taerk, Charles G.	6		O	2010-08-06	D	53 - Attribution de bons de souscription	2 718	0.5000	2 718
Barbara Taerk	PI		O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 100		2 100
Barbara Taerk RRSP	PI		O	2010-08-06	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Charles and Marilyn Gold	PI		O	2010-08-06	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 700		2 700
Charles Gold - RRSP	PI		O	2007-11-16	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Charles Taerk RRSP account	PI		O	2010-08-04	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	4 343		4 343
Faircourt Capital Corporation	PI		O	2007-11-16	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Joshua Taerk Investment Account	PI		O	2010-08-04	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	8 031		8 031
Marilyn Gold - RRSP	PI		O	2007-11-16	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Matthew Taerk Investment Account	PI		O	2010-08-04	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	12 962		12 962
Ryan Taerk Investment Account	PI		O	2007-11-16	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Sari Taerk	PI		O	2010-08-04	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	5 360		5 360
Small World Diversified Inc.	PI		O	2007-11-16	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Zachary Taerk	PI		O	2010-08-06	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 300		1 300
Waterson, Douglas John	7		O	2007-11-16	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Alex Waterson	PI		O	2010-08-04	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	496		496
RESP	PI		O	2007-11-16	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
RRSP	PI		O	2010-08-04	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	24 482		24 482
Ryan Waterson	PI		O	2007-11-16	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Sandra Waterson	PI		O	2010-08-04	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	440		440
			O	2007-11-16	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-04	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	605		605
			O	2007-11-16	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-04	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	256		256
			O	2007-11-16	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-04	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	9 011		9 011
			O	2007-11-16	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-04	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	994		994
			O	2007-11-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	8 652		8 652
			O	2007-11-16	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-06	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	191		191
			O	2007-11-16	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-06	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	202		202
			O	2007-11-16	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200		200
			O	2007-11-16	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-06	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	191		191
			O	2007-11-16	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-06	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000		2 000
Faircourt Income & Growth Split Trust									
Parts									
Panagopoulos, Christopher	5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	4.1000	3 000
Faircourt Split Trust									
Parts de fiducie									
Panagopoulos, Christopher	4		O	2010-08-04	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	5.0100	1 500
Fiducie de Placement Hypothécaire Fim Capital									
Options									
Fried, Joseph	4, 5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	(17 500)	9.9000	0
Parts de fiducie									
Fried, Joseph	4, 5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	17 500	9.9000	17 500
Heller, Anthony	4		O	2010-08-11	D	51 - Exercice d'options	17 500	17500.0000	
			M	2010-08-11	D	51 - Exercice d'options	17 500	9.9000	19 100

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Finning International Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Smith, David	5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	21.3300	14 610
			O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	450	21.3400	15 060
First Uranium Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Wakeford, Kevin	4		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	9 390	0.9615	34 490
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	0.9848	39 490
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	0.9705	44 490
FIRSTSERVICE CORPORATION									
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Cooke, Douglas G.	5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(7 500)	23.0000	128 552
Fonds de placement immobilier Cominar									
<i>Options</i>									
Ouellette, Michel	5		O	2010-08-11	D	51 - Exercice d'options	(4 500)	15.1400	82 500
<i>Parts de fiducie</i>									
Ouellette, Michel	5		O	2010-08-11	D	51 - Exercice d'options	4 500	15.1400	24 317
Fonds de Revenu Hélicoptères Canadiens									
<i>Parts de fiducie</i>									
Blakely, Robert George	7		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(3 000)		
			M	2010-06-30	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)		8 398
			O	2010-06-28	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(1 776)		
			M	2010-06-28	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 776)		13 398
			O	2010-06-29	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(2 000)		
			M	2010-06-29	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)		11 398
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)		3 398
			O	2010-06-15	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(4 000)		
Lafleur, Robert Jean	7		M	2010-06-15	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 000)		25 783
			O	2010-06-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(6 000)		
			M	2010-06-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 000)		19 783
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 000)		15 783
Payette, Claude	7		O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)		14 783
			O	2010-06-10	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(400)		
			M	2010-06-10	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)		13 924
			O	2010-06-10	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(600)		
			M	2010-06-10	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600)		13 324
			O	2010-06-10	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(600)		
			M	2010-06-10	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(600)		12 724
			O	2010-06-10	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(400)		
			M	2010-06-10	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)		12 324
			O	2010-06-11	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(1 000)		
			M	2010-06-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)		11 324
Foremost Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Breen, Patrick	5		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	6.3800	141 900
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 100)	6.2590	138 800

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Gale Force Petroleum Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
McLellan, Michael Price	5		O	2010-08-17	D	99 - Correction d'information	(18)		220 000
Galeon Energy Inc.									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
Sugianto, Setiahardjono	4, 5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	3.5400	1 362 268
GASFRAC Energy Services Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bossert, Dale	4		O	2010-08-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2010-08-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			118 500
Roberts, Robert Sydney	4		O	2010-08-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			441 000
Roe, Gerald	4		O	2010-08-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			200 000
<i>Options</i>									
Roberts, Robert Sydney	4		O	2010-08-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			150 000
Roe, Gerald	4		O	2010-08-06	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			100 000
GBO inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Wood, Christopher Malcolm	4, 6		O	2001-03-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	13 500	0.3000	13 500
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 000	0.2000	17 500
Genworth MI Canada Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Kelly, Brian Michael	4, 7		O	2010-08-12	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(400)		600
			O	2010-08-12	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(400)		200
Brian Kelly TFSA	PI		O	2009-07-07	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-12	I	90 - Changements relatifs à la propriété	400		
			M	2010-08-12	I	90 - Changements relatifs à la propriété	400		400*
Lynne Kelly (Spouse) TFSA	PI		O	2009-07-07	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-12	I	90 - Changements relatifs à la propriété	400		
			M	2010-08-12	I	90 - Changements relatifs à la propriété	400		400*
GeoGlobal Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Sunil, Karkera	5		O	2010-08-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
<i>Options</i>									
Sunil, Karkera	5		O	2010-08-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			150 000
George Weston Limitee									
<i>Actions privilégiées Series 5</i>									
Gallagher, Paul Joseph	7		O	2008-05-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2009-03-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 500	15.6000	1 500
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 500)	20.0000	0
Global Railway Industries Ltd.									
<i>Options</i>									
McMullan, Brian Keith	5		O	2010-08-17	D	38 - Rachat ou annulation	125 000		250 000
Gluskin Sheff + Associates Inc.									
<i>Actions à droit de vote multiple</i>									
Gluskin, Ira	4, 6, 5		O	2010-05-31	I	36 - Conversion ou échange	(300 000)	18.0900	3 700 000
584981 Ontario Limited	PI		O	2010-05-31	I	36 - Conversion ou échange	300 000	18.0900	300 000
<i>Actions à droit de vote subalterne</i>									
Gluskin, Ira	4, 6, 5		O	2010-05-31	I	36 - Conversion ou échange	300 000	18.0900	300 000
584981 Ontario Limited	PI		O	2010-05-31	I	36 - Conversion ou échange	300 000	18.0900	300 000
The Ira Gluskin and Maxine Granovsky Gluskin Charitable Foundation	PI		O	2010-05-31	I	90 - Changements relatifs à la propriété	300 000	18.0900	300 000
Gold Participation and Income Fund									
<i>Bons de souscription on Trust Units</i>									
Bertram, Robert	4, 5		O	2009-07-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2009-08-07	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	16 000		16 000
			O	2010-08-04	D	54 - Exercice de bons de souscription	(16 000)		0

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Jacqueline Bertram	PI		O	2009-07-27	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2009-08-07	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 000		4 000
			O	2010-08-04	I	54 - Exercice de bons de souscription	(4 000)		0
Parts de fiducie									
Bertram, Robert	4, 5		M	2009-08-07	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	16 000	12.0000	16 000
			M	2010-08-04	D	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	16 000	12.0000	32 000
Jacqueline Bertram	PI		M"	2009-08-07	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 000	12.0000	4 000
			M	2010-08-04	I	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	4 000	12.0000	8 000
Parts de fiducie Combined Units									
Bertram, Robert	4, 5	R	O	2009-08-07	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	16 000	12.0000	
		R	O	2009-08-07	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 000	12.0000	
			O	2010-08-04	D	54 - Exercice de bons de souscription	16 000	12.0000	
Jacqueline Bertram	PI		M	2009-08-07	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 000	12.0000	
			M'	2009-08-07	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 000	12.0000	
			O	2010-08-04	I	54 - Exercice de bons de souscription	4 000	12.0000	
Gold Reserve Inc.									
Droits Unvested Restricted Shares									
Geyer, James	4, 5		O	2010-08-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	9 000		39 000*
			O	2010-08-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	9 000		48 000*
Goldcorp Inc.									
Droits									
DEISLEY, DAVID LEE	5		O	2010-08-10	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000	40.7900	30 000
Jauristo, Timo	5		O	2010-08-10	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 000	40.7900	30 000
Options									
DEISLEY, DAVID LEE	5		O	2010-08-10	D	50 - Attribution d'options	20 000	40.7900	255 000
Jauristo, Timo	5		O	2010-08-10	D	50 - Attribution d'options	20 000	40.7900	175 000
Golden Queen Mining Co. Ltd.									
Actions ordinaires									
Shynkaryk, Chester	4		O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	1.4100	13 000*
Golden Star Resources Ltd.									
Actions ordinaires									
Martineau, Michael Peter	4		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	4.7000	20 000*
Groupe Aecon Inc.									
Actions ordinaires									
Beck, John Michael	4, 5								
Westmount St. Catharine Holdings	PI		O	2010-08-12	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	11.4500	275 500
Groupe Aeroplan Inc.									
Actions ordinaires									
Adams, David L.	5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	7 000	10.7600	7 000
Groupe Bikini Village inc.									
Actions ordinaires									
Delage Roberge, Paul	4, 5		O	2004-08-02	D	99 - Correction d'information	(600)		5 033
			O	2010-08-13	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 259	0.0300	6 296
			O	2010-08-13	D	57 - Exercice de droits de souscription	9 472	0.0300	15 768
114114 Canada inc.	PI		O	2010-08-13	I	57 - Exercice de droits de souscription	1 179 587	0.0300	5 897 938
			O	2010-08-13	I	56 - Attribution de droits de souscription	8 877 501	0.0300	14 775 439
REER Paul Delage Roberge	PI		O	1978-07-24	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2004-08-02	I	99 - Correction d'information	600		600
			O	2010-08-13	I	57 - Exercice de droits de souscription	150	0.0300	750
			O	2010-08-13	I	57 - Exercice de droits de souscription	1 127	0.0300	1 877
Simard, Yves	5								
REER Sonia Boulanger - conjointe	PI		O	2010-08-13	I	57 - Exercice de droits de souscription	51 250	0.0300	256 250
REER Yves Simard	PI		O	2010-08-13	I	57 - Exercice de droits de souscription	36 250	0.0300	181 250
Droits de souscription									
Delage Roberge, Paul	4, 5		O	1978-07-24	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-07-19	D	53 - Attribution de bons de souscription	5 037	0.0300	5 037

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2010-08-13 D		57 - Exercice de droits de souscription	(5 037)	0.0300	0
114114 Canada inc.	PI		O	1978-07-24 I		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-07-19 I		56 - Attribution de droits de souscription	4 718 351	0.0300	4 718 351
			O	2010-08-13 I		57 - Exercice de droits de souscription	(4 718 351)	0.0300	0
REER Paul Delage Roberge	PI		O	1978-07-24 I		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-07-19 I		56 - Attribution de droits de souscription	600	0.0300	600
			O	2010-08-13 I		57 - Exercice de droits de souscription	(600)	0.0300	0
Létoumeau, Chantal	5		O	1993-04-21 D		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-07-19 D		56 - Attribution de droits de souscription	100		100
			O	2010-08-13 D		58 - Expiration de droits de souscription	(100)		0
Simard, Yves	5								
REER Sonia Boulanger - conjointe	PI		O	2006-07-05 I		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-07-19 I		56 - Attribution de droits de souscription	205 000	0.0300	205 000
			O	2010-08-13 I		57 - Exercice de droits de souscription	(205 000)	0.0300	0
REER Yves Simard	PI		O	2006-07-05 I		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-07-19 I		56 - Attribution de droits de souscription	145 000		
			M	2010-07-19 I		56 - Attribution de droits de souscription	145 000	0.0300	145 000
			O	2010-08-13 I		57 - Exercice de droits de souscription	(145 000)	0.0300	0
Groupe BMTC Inc.									
<i>Options</i>									
Des Groseillers, Yves	4, 7, 6, 5		O	2010-08-16 D		47 - Acquisition ou aliénation par don	(11 242)		1 032 042
			O	2010-08-16 D		51 - Exercice d'options	(4 642)		
			M	2010-08-16 D		59 - Exercice au comptant	(4 642)		1 027 400
Groupe CGI inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne Classe A</i>									
Godin, Serge	5								
Sun Life - RAA	PI		O	2010-08-09 I		30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	167	14.8600	86 036
Imbeau, André	5								
Sun Life - RAA	PI		O	2010-08-09 I		30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	106	14.8613	23 430
Groupe de jeux Amaya Inc.									
<i>Options</i>									
Gadhia, Dave	4		O	2010-07-12 D		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2010-07-21 D		50 - Attribution d'options	10 000	1.0000	10 000
Groupe iWeb inc.									
<i>Options</i>									
Leclair, Sylvain	5		O	2010-07-20 D		50 - Attribution d'options	175 000		
			M	2010-07-20 D		50 - Attribution d'options	175 000		547 500
Groupe SNC-Lavalin Inc.									
<i>Options</i>									
NIEUWENHUYS, James	5		O	2010-08-16 D		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			6 000
Hartco Inc.									
<i>Options</i>									
Fuser, Frank	7		O	2010-08-03 D		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-10 D		50 - Attribution d'options	50 000	3.6000	50 000
Toms, David	7		O	2010-08-03 D		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-10 D		50 - Attribution d'options	50 000	3.6000	50 000
Héroux-Dev tek Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Brassard, Martin	5		O	2010-08-16 D		51 - Exercice d'options	11 353	4.9600	42 757
Raymond, Réal	4, 6		O	2010-08-11 D		10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	5.9300	5 300
			O	2010-08-11 D		10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	5.9400	5 400
			O	2010-08-11 D		10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 400	5.9500	9 800
			O	2010-08-12 D		10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 200	5.9500	12 000

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Options									
Bélanger, Réal	5		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	23 000	5.9400	281 653
Brassard, Martin	5		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	23 000	5.9400	244 353
			O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	(11 353)	4.9600	233 000
Gauvin, Patrice	5		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	7 000	5.9400	89 178
GUERIN, GILBERT	5		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	7 000	5.9400	30 000
Meshay, Michael	5		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	19 000	5.9400	122 000
ROBILLARD, Michel	5		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	7 000	5.9400	32 000
SARS/DPVA									
Boivin, Claude	4		O	2004-09-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			25 500
			O	2010-08-16	D	59 - Exercice au comptant	(2 500)	4.9600	23 000
Fontaine, Jean-Louis	4		O	2000-01-25	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			25 500
			O	2010-08-16	D	59 - Exercice au comptant	(2 500)	4.9600	23 000
HOFMANN, HELMUT	4, 5		O	2000-10-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			18 000
Morin, Louis	4		O	2008-03-13	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			10 000
Robbins, Brian Andrew	4		O	2000-09-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			25 500
			O	2010-08-16	D	59 - Exercice au comptant	(2 500)	4.9600	23 000
Home Capital Group Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Soloway, Gerald M.	4, 5		O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 800)	43.8600	543 735
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	43.8700	543 535
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(900)	43.8800	542 635
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	43.8900	542 435
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	43.9000	541 935
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	43.9100	541 835
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 700)	43.9400	539 135
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 300)	44.0000	537 835
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	43.9900	537 735
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 800)	43.8500	533 935
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 542)	43.9200	532 393
<i>Droits Deferred Share Units</i>									
Marsh, John M.	4		O	2010-08-10	D	56 - Attribution de droits de souscription	171	43.8100	1 071
Mitchell, Robert A.	4		O	2010-08-10	D	56 - Attribution de droits de souscription	275	43.8100	1 561
Smith, Kevin	4		O	2010-08-10	D	56 - Attribution de droits de souscription	399	43.8100	2 467
HOMEQ Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ranson, Steven RESP	4, 5 PI		O	2010-08-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	6.8000	10 850
Horizon North Logistics Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Swanberg, Dean Sylvan	4		O	2010-08-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200 000	1.7500	4 400 000
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	9 700	1.7500	4 409 700
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 300	1.8100	4 420 000
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	50 000	1.8500	4 470 000
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	30 000	1.8500	4 500 000
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	35 000	1.8400	4 535 000
HudBay Minerals Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Garofalo, David	7, 5		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	15 500	12.9336	62 500
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	15 200	13.2241	77 700
Gillis, Kenneth	5		O	2010-08-09	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	15 000	13.2600	15 000
Voorheis, George Wesley Thomas	4		O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	700	12.8900	20 700
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 100	12.9000	25 800
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 700	12.9200	31 500
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	12.9600	33 500

Émetteur	Relation	Re-lard	État op-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	12.9860	38 500
<i>Droits Share Units</i>									
Gillis, Kenneth	5		O	2010-08-09	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-09	D	56 - Attribution de droits de souscription	22 699		22 699
HUSKY ENERGY INC.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Li, Ka-shing	6, 3								
Hill Splendid Limited	PI		O	2003-05-29	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	350 000	25.5700	350 000
			O	2010-08-12	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	650 000	25.3400	1 000 000
			O	2010-08-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000 000	25.1500	2 000 000
<i>Billets 5.90 due 2014</i>									
Li, Ka-shing	6, 3								
Jade Elite International Limited	PI		O	2010-08-11	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(\$ 3 000 000.00)		\$ 97 000 000.00
			O	2010-08-12	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(\$ 20 000 000.00)		\$ 77 000 000.00
			O	2010-08-13	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(\$ 20 000 000.00)		\$ 57 000 000.00
IAMGOLD Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Pelletier, Pierre	5		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	5 500	6.4000	7 405
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 500)	19.1500	1 905
<i>Options</i>									
Pelletier, Pierre	5		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	(5 500)	6.4000	65 750
IMAX Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ruby, G. Mary	5		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	7 000	7.4500USD	14 002
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(7 000)	14.3300USD	7 002
Wechsler, Bradley J.	4, 5		O	2010-08-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 335)	14.3300USD	199 955
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 335)	14.1900USD	191 620
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 335)	14.2500USD	183 285
<i>Droits stock appreciation rights</i>									
Wechsler, Bradley J.	4, 5		O	2010-08-12	D	59 - Exercice au comptant	(30 000)		450 000
<i>Options 1:1</i>									
Ruby, G. Mary	5		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	(7 000)	7.4500USD	92 000
Indexplus Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
IndexPlus Income Fund	1		O	2010-08-10	D	38 - Rachat ou annulation	1 400	10.6300	27 301 179
			O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	600	10.5700	27 301 779
			O	2010-08-12	D	38 - Rachat ou annulation	600	10.5000	27 302 379
Indigo Books & Music Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Flynn, Kathleen	5		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	14.9000	0
Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Charest, Yvon	4, 5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	32 000	31.3368	110 242
Gadbois, L.G. Serge	4								
Gestion Franser Inc.	PI		O	2010-08-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	30.5500	9 000
			O	2010-08-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	30.5800	9 300
			O	2010-08-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 700	30.6000	11 000
Innovente Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Potvin, Denis	5		O	2010-07-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
<i>Bons de souscription</i>									
Potvin, Denis	5		O	2010-07-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-ri se	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Options</i>									
Potvin, Denis	5		O	2010-07-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
INSCAPE Corporation									
<i>Actions à droit de vote subalterne CLASS B</i>									
Dunlop, Craig	5		O	2009-12-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-17	D	50 - Attribution d'options	60 000	1.8500	60 000
Intact Corporation financière									
<i>Actions ordinaires</i>									
Pontbriand, Marc	5		O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 413)	44.1600	954
Tullis, Mark Alan	5		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	44.0000	30 632
<i>Deferred Notional Share Unit</i>									
Dussault, Claude	4, 5		O	2004-12-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2004-12-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2004-12-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			12 895
IntelGenx Technologies Corp.									
<i>Options</i>									
Marinucci, Giovanni (John)	4		O	2010-08-05	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-10	D	50 - Attribution d'options	75 000	0.3800	75 000*
Inter Pipeline Fund									
<i>Deferred Unit Right</i>									
Murphy, Paul John	5		O	2010-08-12	D	57 - Exercice de droits de souscription	(5 000)	13.0020	77 484
International Forest Products Limited									
<i>Droits DSUs</i>									
Bell, Larry I.	4		O	2010-08-17	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 069		18 269
Kalke, Harold	4		O	2010-08-17	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 069		32 399
Lynch, Peter Matthew	4		O	2010-08-17	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 069		26 399
MacDougall, Gordon H	4		O	2010-08-17	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 069		26 399
Jaguar Financial Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Albaini, Victor Philip Michael	4, 6, 5								
Stature Inc.	PI	R	O	2010-08-03	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 540 000	0.0650	3 560 685
Northern Financial Corporation	3	R	O	2010-08-03	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 540 000)	0.0650	12 004 315
Jaguar Mining Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Burns, Andrew	4		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	6.4000	41 000
Clausen, Gilmour	4		O	2005-05-12	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	40 000	3.2900	40 000
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	6.2500USD	41 000
Dow, William Earle	4		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	8 000	6.1300USD	42 238
Griffiths, Anthony Frear	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	20 000	6.3890	119 675
Lloyd, Robert James	6, 5		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	15 000	6.1400USD	15 000
<i>Options</i>									
Clausen, Gilmour	4		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	(40 000)	3.2900	290 000
Just Energy Income Fund (formerly Energy Savings Income Fund)									
<i>Droits Unit Appreciation</i>									
SILVER, MARK	5		O	2010-08-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	5 860		5 860
Katanga Mining Limited									
<i>Droits - Performance Share Unit Plan</i>									
Brodie, Nicholas	5		O	2008-12-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-12	D	56 - Attribution de droits de souscription	368 139		
			M	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	368 139		368 139
Ross, John	4, 5		O	2009-04-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-12	D	56 - Attribution de droits de souscription	691 457		
			M	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	691 457		691 457
<i>Options</i>									
Brodie, Nicholas	5		O	2008-12-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			M	2008-12-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			75 000
			O	2010-08-12	D	50 - Attribution d'options	970 548	1.0700	
			M	2010-08-11	D	50 - Attribution d'options	970 548	1.0700	1 045 548
Ross, John	4, 5		O	2010-08-12	D	50 - Attribution d'options	1 822 933	1.0700	
			M	2010-08-11	D	50 - Attribution d'options	1 822 933	1.0700	1 872 933
Killam Properties Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Crowell, Pamela Florence	5		O	2010-08-10	D	10 - Acquisition ou aliénéation effectuée sur le marché	(5 000)	8.9200	5 000
Fraser, Philip	4, 5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	14 000	5.3200	26 500
			O	2010-08-18	D	47 - Acquisition ou aliénéation par don	(1 000)		25 500
CIBC (RSP)	PI		O	2010-07-31	I	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	5 170		153 213
Richardson, Robert	4, 5		O	2010-08-06	I	51 - Exercice d'options	26 000	5.3200	106 250
CIBC	PI		O	2010-08-16	I	47 - Acquisition ou aliénéation par don	(1 000)		105 250
WALT, MANFRED	4								
Walt & Co Inc.	PI		O	2010-08-19	I	47 - Acquisition ou aliénéation par don	(1 000)		272 228
<i>Options</i>									
Fraser, Philip	4, 5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	(14 000)	5.3200	423 500
Richardson, Robert	4, 5		O	2010-08-06	D	51 - Exercice d'options	(26 000)	5.3200	351 500
Kinross Gold Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Baker, Rick Allen	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	511		25 571
BAKER, TIMOTHY CLIVE	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	1 174		67 890
Burt, Tye Winston	4, 5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	2 552		448 494
Coetzer, Samuel Theodorus	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	490		1 751
Colnett, Lisa	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	245		4 453
Crossland, James	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	588		26 460
			O	2010-08-09	D	57 - Exercice de droits de souscription	5 056	15.9900	31 516
			O	2010-08-09	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	(2 624)	15.9900	
			M	2010-08-09	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	(2 432)	15.9900	29 084
Elliott, Thomas Ballantyne	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	486		4 211
Fiorino, Pierluigi Antonio	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	196		445
Gold, Geoffrey Peters	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	714		58 590
Hayduk, Nicholas James	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	469		4 685
Henderson, Robert Duncan	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	147		16 154
Isto, Mark Edward	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	565		14 892
Lam, Juliana Lan	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	588		8 068
Masterman, Glen	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénéation en vertu d'un régime d'actionariat	493		9 097
			O	2010-08-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	382	15.6700	9 479

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2010-08-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(182)	15.6700	9 297
Mitchell, Steve	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	245		3 968
			O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	245		4 213
			O	2010-08-09	D	57 - Exercice de droits de souscription	1 180	15.9900	5 393
			O	2010-08-09	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(611)	15.9900	
			M	2010-08-09	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(569)	15.9900	4 824
Naidoo, Erwyn Mark	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	488		7 990
			O	2010-08-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	954	15.6700	8 944
			O	2010-08-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(452)	15.6700	8 492
Naumovski, Ljupco Lou	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	61		7 695
Riley, Shelley M.	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	122		1 733
Roberts, Lauren Martin	7		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	258		7 590
Rollinson, Jonathon Paul	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 072		18 987
Samson, Sean Joseph Foley	5		O	2010-06-30	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	147		10 446
<i>Restricted Shares</i>									
Crossland, James	5		O	2010-08-09	D	57 - Exercice de droits de souscription	(5 056)	15.9900	63 834
Masterman, Glen	5		O	2010-06-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			382
			O	2010-08-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	(382)	15.6700	0
Mitchell, Steve	5		O	2010-06-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-09	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 180		1 180
			O	2010-08-09	D	57 - Exercice de droits de souscription	(1 180)	15.9900	0
Naidoo, Erwyn Mark	5		O	2010-08-17	D	57 - Exercice de droits de souscription	(954)	15.6700	12 848
Kokomo Enterprises Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Kalpajian, Bedo H	4								
Kalpajian Brothers, Pacific Missouri Holdings, Texas Pacific	PI		O	2010-08-16	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	2 000 000	0.0600	5 267 133
Kalpajian, Jacob H	4								
Kalpajian Brothers, Pacific Missouri, Texas Pacific	PI		O	2010-08-16	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	2 000 000	0.0600	5 267 133
<i>Bons de souscription</i>									
Kalpajian, Bedo H	4								
Kalpajian Brothers, Pacific Missouri Holdings, Texas Pacific	PI		O	2010-08-16	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	2 000 000	0.1000	5 265 333
Kalpajian, Jacob H	4								
Kalpajian Brothers, Pacific Missouri, Texas Pacific	PI		O	2010-08-16	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	2 000 000	0.1000	5 265 333
La Societe Canadian Tire Limitee									
<i>Actions sans droit de vote Class A</i>									
Collver, Robyn Anne	5, 3								
Trustees of Deferred Profit Sharing Plan	PI		O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	54.8000	906 474
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	54.3000	906 574
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	54.9800	906 674
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	54.9800	906 774
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	54.9800	907 074
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2500	907 174
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2500	907 274
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3400	907 374

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3500	907 474
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3500	907 574
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	55.3500	907 874
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 100	55.3500	908 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	55.3500	909 274
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	55.3500	909 774
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	700	55.3500	910 474
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2000	910 574
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	55.3400	910 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	55.3400	911 474
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2100	911 574
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	55.2100	911 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.1500	912 074
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3100	912 174
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	800	55.3100	912 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	55.3900	913 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3900	914 074
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	55.3900	914 274
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	700	55.3900	914 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2300	915 074
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2300	915 174
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2300	915 274
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2300	915 374
Pastemak, Stanley William	7, 5, 3								
Trustees of Deferred Profit Sharing Plan	PI		O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	54.8000	906 474
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	54.8000	906 574
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	54.9800	906 674
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	54.9800	906 774
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	54.9800	907 074
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2500	907 174
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3400	907 274
			O	2010-08-13	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	100	55.3400	907 374
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3500	907 474
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3500	907 574
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	55.3500	907 874
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 100	55.3500	908 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	55.3500	909 274
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	55.3500	909 774
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	700	55.3500	910 474
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2000	910 574
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	55.3400	910 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	55.3400	911 474
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2100	911 574
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	55.2100	911 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.1500	912 074
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3100	912 174
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	800	55.3100	912 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	55.3900	913 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	55.3900	914 174
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3900	914 274
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	700	55.3900	914 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2300	915 074
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2300	915 174
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2300	915 274
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2300	915 374
Peters, William Lee	3								

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-ri se	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Trustees of Deferred Profit Sharing Plan	PI		O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	54.8000	906 474
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	54.8000	906 574
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	54.9800	906 674
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	54.9800	906 774
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	54.9800	907 074
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2500	907 174
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2500	907 274
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3400	907 374
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3500	907 474
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3500	907 574
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	55.3500	907 874
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 100	55.3500	908 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	300	55.3500	909 274
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	55.3500	909 774
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	700	55.3500	910 474
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2000	910 574
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	55.3400	910 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500	55.3400	911 474
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2100	911 574
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	400	55.2100	911 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.1500	912 074
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3100	912 174
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	800	55.3100	912 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	55.3900	913 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	55.3900	914 174
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.3900	914 274
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	700	55.3900	914 974
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2300	915 074
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2300	915 174
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2300	915 274
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	100	55.2300	915 374
<i>Restricted Share Units</i>									
Silver, Kenneth	7, 5		O	2003-05-23	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	4 429	56.4420	4 429
La Societe de Gestioin AGF Limitee									
<i>Actions ordinaires Class B</i>									
AGF Management Limited, La Societe de Gestion AGF Limitee	1		O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	346 100	14.3500	346 100
Laboratoires Paladin Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Beaudet, Mark	4, 5		O	2010-08-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	26.0900	9 197
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(7 500)	26.2900	1 697
Goodman, Jonathan	4, 5, 3		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(85 000)	26.7500	91 531
Wise, Ted	4		O	2010-08-10	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	26.4000	11 297
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	26.3500	11 497
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	26.4000	10 497
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	26.5333	7 497
Labrador Iron Ore Royalty Corporation									
<i>Stapled Units</i>									
Bone, Bruce C.	5		O	2010-07-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			5 500
Le Groupe Forzani Ltee									
<i>Actions ordinaires</i>									
The Forzani Group Ltd.	1		O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	16.3600	18 800
			O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	4 000	16.5400	22 800
			O	2010-08-12	D	38 - Rachat ou annulation	500	16.1600	18 500
			O	2010-08-12	D	38 - Rachat ou annulation	1 100	16.2000	19 600

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	1 500	16.1500	18 100
			O	2010-08-10	D	38 - Rachat ou annulation	(5 000)		17 800
			O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	(4 800)		18 000
			O	2010-08-12	D	38 - Rachat ou annulation	(3 000)		16 600
			O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	(5 000)		13 100
			O	2010-08-16	D	38 - Rachat ou annulation	(5 000)		8 100
			O	2010-08-17	D	38 - Rachat ou annulation	(5 000)		3 100
			O	2010-08-18	D	38 - Rachat ou annulation	(1 600)		1 500
Legacy Oil + Gas Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Colborne, Paul	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	10.7273	574 380
Les Compagnies Loblaw Limitee									
<i>Actions ordinaires</i>									
Gallagher, Paul Joseph	7		O	2008-05-15	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			100
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	43.6500	0
Les Métaux Focus Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Economio, Gary	4, 5		O	2010-08-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Les Petroles Cav alley Inc.									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
Magnan, Zacharie Joseph	5		O	2010-08-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 500
<i>Options</i>									
Magnan, Zacharie Joseph	5		O	2010-08-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			20 000
Logistec Corporation									
<i>Actions à droit de vote subalterne Class B</i>									
LOGISTEC CORPORATION	1		O	2010-08-12	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	16.5500	4 000
			O	2010-08-16	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	16.5500	5 000
			O	2010-08-17	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	16.5500	6 000
			O	2010-08-18	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	16.5500	7 000
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
LOGISTEC CORPORATION	1		O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	17.0000	1 000
Lorus Therapeutics Inc.									
<i>Billets à ordre</i>									
Abramson, Herbert	4, 3		O	2010-08-11	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	\$ 500 000.00		\$ 500 000.00
Lumina Copper Corp.									
<i>Options</i>									
Beaty, Ross J.	3		O	2010-08-13	D	50 - Attribution d'options	250 000	1.4600	280 000
Cory, Keith Ross	4		O	2010-08-13	D	50 - Attribution d'options	40 000	1.4600	70 000
Hathaway, Peter Leofric	5		O	2010-08-13	D	50 - Attribution d'options	250 000	1.4600	300 000
Koval, Marshall	5		O	2010-08-13	D	50 - Attribution d'options	250 000	1.4600	300 000
Pirooz, Robert Pirooz	4, 5		O	2010-08-13	D	50 - Attribution d'options	250 000	1.4600	300 000
Shumka, Donald	4		O	2010-08-13	D	50 - Attribution d'options	40 000	1.4600	70 000
Strang, David Maxwell	5		O	2010-08-13	D	50 - Attribution d'options	250 000	1.4600	300 000
Wright, John H	4		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	40 000	1.4600	
			M	2010-08-13	D	50 - Attribution d'options	40 000	1.4600	70 000
Lunetterie New Look Inc.									
<i>Options</i>									
Yanofsky, Terry	5		O	2010-08-16	D	52 - Expiration d'options	(50 000)		0
Magna International Inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne Class A</i>									
Galifi, Vincent Joseph	5								
CHRISMEL Investments Inc.	PI		O	2010-08-18	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	481	83.5700	44 675
Christopher Galifi, child	PI		O	2010-08-18	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(464)	83.5700	0
Melissa Galifi, child	PI		O	2010-08-18	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(17)	83.5700	0
Martinrea International Inc.									

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Options Options to purchase common shares</i>									
Carvalho, Oscar	5		O	2010-08-10	D	50 - Attribution d'options	10 000		61 000
Decoster, Sebastian Paul	5		O	2010-08-10	D	50 - Attribution d'options	10 000		40 000
DeVeny, Flavia	5		O	2010-08-10	D	50 - Attribution d'options	10 000		70 000
Johnston, Kevin	5		O	2010-08-10	D	50 - Attribution d'options	10 000		30 000
La Rosa, Andre	5		O	2010-08-10	D	50 - Attribution d'options	10 000		81 000
Lailey, Robert Clarke	5		O	2010-08-10	D	50 - Attribution d'options	10 000		20 000
Pagliari, Armando	5		O	2010-08-10	D	50 - Attribution d'options	10 000		131 000
Van Beek, Terry	5		O	2010-08-10	D	50 - Attribution d'options	10 000		23 333
MCAN Mortgage Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Jadavji, Sal	7, 5		O	2009-04-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	7 840	12.7548	7 840
Jandrisits, William John	4, 5		O	2010-08-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	47 041	12.7548	47 041
Tyas, John	5								
CIBC Mellon Trust Company	PI		O	2010-04-15	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	33	12.9893	232
			O	2010-04-30	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	34	12.7500	266
			O	2010-05-14	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	34	12.5000	300
			O	2010-05-31	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	33	13.0775	333
			O	2010-06-15	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	33	12.9117	366
			O	2010-06-30	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	33	12.8872	399
			O	2010-06-30	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	7	13.0016	406
MDC Partners Inc.									
<i>Actions ordinaires Class A Subordinate Voting Shares</i>									
Doft, David Benjamin	5		O	2010-08-12	D	97 - Autre	20 000		41 062
			O	2010-08-12	D	97 - Autre	(8 044)	12.3100USD	33 018
Kamerschen, Robert	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 600	12.0200USD	227 961
Nadal, Miles S.	4, 7, 5, 3		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	16 500	11.9800USD	1 708 893
			O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	9 902	11.8700USD	1 718 795
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 300	12.0200USD	1 722 095
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	15 045	12.0400USD	1 737 140
<i>Restricted Stock</i>									
Doft, David Benjamin	5		O	2010-08-12	D	97 - Autre	(20 000)		59 265
Medical Facilities Corporation									
<i>Income Participating Securities</i>									
Medical Facilities Corporation	1		O	2010-08-10	D	38 - Rachat ou annulation	3 000	8.4650	3 000
			O	2010-08-10	D	38 - Rachat ou annulation	(3 000)	8.4650	0
			O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	3 000	8.3890	3 000
			O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	(3 000)	8.3890	0
			O	2010-08-12	D	38 - Rachat ou annulation	3 000	8.3983	3 000
			O	2010-08-12	D	38 - Rachat ou annulation	(3 000)	8.3983	0
			O	2010-08-05	D	38 - Rachat ou annulation	1 500	8.4340	1 500
			O	2010-08-05	D	38 - Rachat ou annulation	(1 500)	8.4340	0
			O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	1 000	8.5800	1 000
			O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	(1 000)	8.5800	0

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Salter, Michael	5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	8.7800	9 000*
MEG Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
DOERR, Harvey	4								
Harvey Doerr or Sherry Elaine Doerr	PI		O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 000	31.8000	12 000
Menu Foods Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Moffatt, Cameron Robert	7		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 700)	4.7200	10 460
Métaux DNI Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
dement, denis arthur	4		O	2010-08-09	D	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	140 000	0.1400	1 121 187*
<i>Bons de souscription</i>									
dement, denis arthur	4		O	2010-08-09	D	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	70 000	0.2000	70 000*
Methanex Corporation									
<i>Droits Performance Share Units</i>									
Wylot, Richard	7		O	2010-07-13	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 824
<i>Droits Share Appreciation Rights</i>									
Wylot, Richard	7		O	2010-07-13	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			4 800
Metro inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne catégorie A</i>									
Roy, Bernard	4		O	2010-08-13	D	46 - Contrepartie de services	100	43.6560	6 865
			O	2010-08-13	D	46 - Contrepartie de services	13	43.6600	6 878
Minéraux Maudore Ltée									
<i>Options</i>									
Ortslan, Terence Srab	4		O	2007-10-23	D	52 - Expiration d'options	(25 000)	0.9000	116 667
Minéraux rares Quest Ltée									
<i>Actions ordinaires</i>									
Kay, Ronald	4, 5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	200 000	0.1500	423 392
Larkin, Dan	4		O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 500)	2.9700	54 980
<i>Options</i>									
Kay, Ronald	4, 5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	(200 000)		500 000
MINES ABCOURT INC.									
<i>Options</i>									
Lortie Hinse, Judith	4	R	O	2010-08-02	D	50 - Attribution d'options	200 000		200 000
Mines Agnico-Eagle Limitee									
<i>Actions ordinaires</i>									
Davis, Clifford John	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	64.1800	4 900
Kraft, Bernie	4		O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 500)	63.4200	9 156
Racine, Daniel	5		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	1 000	23.0200	12 250
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	65.5200	11 250
<i>Options</i>									
Racine, Daniel	5		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	(1 000)	23.0200	285 000
Mines Aurizon Ltee									
<i>Actions ordinaires</i>									
Walton, Ian Stirling	4, 5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	6.2100	166 450
			O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(18 700)	6.2000	147 750
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	6.1800	137 750
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	6.2100	132 750
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 100)	6.2400	130 650
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	6.5500	125 650
Mary Walton	PI		O	2010-08-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	6.5400	22 000
Mines Cancor Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Crevier, David	4		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	17 000	0.0900	7 454 891
Mines Virginia Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Gaumont, André	4, 5		O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 900)	7.7500	577 757
Mitel Networks Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Funnell, Gwilym	5		O	2010-08-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 480
<i>Options</i>									
Funnell, Gwilym	5		O	2010-08-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			14 268
Nevsun Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Carse, Maureen D	5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	10 000	1.7000	11 000
			O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	4.4000	1 000*
Gayton, Robert	4		O	2010-08-13	D	50 - Attribution d'options	50 000	1.3500	61 500
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	4.1400	11 500
Hardie, Peter Jeremie	5		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	30 000	30000.0000	30 000*
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(30 000)		0
Rogers, Stanley	5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	40 000	1.7200	40 000
			O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(40 000)	2.3000	
			M	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(40 000)	4.3000	0
<i>Options</i>									
Carse, Maureen D	5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	(10 000)	1.7000	130 000
Gayton, Robert	4		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	(50 000)	1.3500	760 000
Hardie, Peter Jeremie	5		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	(30 000)	1.7200	810 000*
Rogers, Stanley	5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	(40 000)	1.7200	800 000
Newfoundland Capital Corporation Limited									
<i>Actions à droit de vote subalterne Class A</i>									
Day, Kim	5		O	2010-08-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	296	7.0200	4 613
Murray, David Justin	5		O	2010-08-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	683	7.0200	23 497
Reid, Philip	5		O	2010-08-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	496	7.0200	6 533
Weatherby, Scott G.M.	5		O	2010-08-17	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	552	7.0200	12 585
Newfoundland Power Inc.									
<i>Actions privilégiées First Preference Series B</i>									
Fortis Inc.	3		O	2010-08-13	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	1 000	9.0000	34 381
<i>Actions privilégiées First Preference Series D</i>									
Fortis Inc.	3		O	2010-08-13	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	700	10.0000	13 700
Nexen Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Romanow, Marvin F.	4, 7, 5		O	2010-08-12	D	47 - Acquisition ou aliénation par don	(500)	20.3200	191 018
NGEx Resources Inc.									
<i>Options</i>									
Lundin, Lukas Henrik	4, 5		O	2010-08-16	D	52 - Expiration d'options	(30 000)	1.7000	200 000
Rand, William Archibald	4		O	2010-05-01	D	52 - Expiration d'options	(30 000)	2.2500	305 410
			O	2010-08-17	D	52 - Expiration d'options	(30 000)	1.7000	200 000
North American Palladium Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Napierala, Christine Audrey	7		O	2010-04-07	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 214	4.1200	
			M	2010-04-07	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 214	4.1200	1 214
Northern Financial Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Chomoboy, Douglas Michael	5		O	2010-08-03	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 362	0.2974	210 402
			O	2010-08-03	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	6 593		216 995
Northern Superior Resources Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Booth, Brian	4		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 500	0.2000	46 500*
Morris, Thomas, Findlay	5		O	2010-08-06	D	51 - Exercice d'options	100 000	0.1050	500 000*
			O	2010-08-13	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	100 000	0.1050	600 000*
<i>Options</i>									
Morris, Thomas, Findlay	5		O	2010-08-13	D	52 - Expiration d'options	50 000	0.4500	1 825 000
Northland Power Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Bertoldi, Linda Louise	4		O	2010-06-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 500	14.5800	3 500
NorthWest Healthcare Properties Real Estate Investment Trust									
<i>deferred units</i>									
Barkin, Martin	4		O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	5	11.7600	889
Baron, Robert	4		O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	8	11.7600	1 482
Crotty, Bernard W.	4		O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	8	11.7600	1 482
Novus Energy Inc. (formerly, Regal Energy Ltd.)									
<i>Actions ordinaires</i>									
Halvorson, Michael Henreid	4		O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	94 500	0.7800	1 079 500
Ross, Hugh	4, 5		O	2010-08-10	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	20 000	0.8400	841 000
			O	2010-08-10	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	0.8400	842 000
			O	2010-08-10	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	24 000	0.8470	866 000
Nuinsco Resources Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Guimaraes, Edmundo Gontardo	4		O	2010-08-12	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Open Range Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Costigan, Gerald	5		O	2010-08-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 083	1.3400	583 959
RRSP	PI		O	2010-08-12	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 368	1.3400	35 414
Dawson, A. Scott	4, 5								
RRSP	PI		O	2010-08-12	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 798	1.3400	117 801
Griffith, David Mark	5								
RESP	PI		O	2005-11-30	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-13	I	90 - Changements relatifs à la propriété	1 500	1.3300	1 500
			O	2010-08-13	I	90 - Changements relatifs à la propriété	200	1.3200	1 700
			O	2010-08-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 500)	1.3300	200
			O	2010-08-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	1.3200	0
RRSP	PI		O	2010-08-12	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 840	1.3400	40 055
			O	2010-08-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 500)	1.3300	
			M	2010-08-13	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(1 500)	1.3300	38 555
			O	2010-08-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(200)	1.3200	
			M	2010-08-13	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(200)	1.3200	38 355
Michaluk, Lyle Dennis	5								
RRSP	PI		O	2010-08-12	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 114	1.3400	25 362

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Mueller, John Alfred	5		O	2010-08-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	746	1.3400	93 582
RRSP	PI		O	2010-08-12	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 368	1.3400	27 607
Open Text Corporation									
<i>Actions ordinaires OTEX Common</i>									
Jenkins, P. Thomas	4, 5		O	2009-01-30	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(700)	42.3500	
			M	2009-01-30	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(700)	42.3500	896 840
			O	2008-11-10	D	99 - Correction d'information	(400 000)		993 840
Jenkins Estate Planning Corp.	PI		O	2008-11-10	I	99 - Correction d'information	400 000		0
			O	2002-08-07	I	99 - Correction d'information	(400 000)		0
Opta Minerals Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Beutel, Austin Cecil	4, 6								
Oakwest Corporation Limited	PI		O	2010-08-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 400	1.2000	
			M	2010-08-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 400	1.2000	3 247 600
Orbit Garant Drilling Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
1684181 Ontario Inc.	3		O	2008-06-20	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
1684182 Ontario (International) LP and 1684182 Ontario LP	PI		M	2008-06-20	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			5 491 550
			O	2010-08-12	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(2 368 421)	3.8000	3 123 129
1684182 Ontario (International) LP	3		O	2010-08-12	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(1 716 075)	3.8000	2 262 911
Orezone Gold Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Halvorson, Michael Henreid	4		O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	63 500	0.7500	1 055 713
Orleans Energy Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bernhard, Dean	5		O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 364	2.4300	339 479
House, Calvin	5		O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 116	2.4300	32 221
Olson, Barry	4, 5		O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 364	2.4300	396 988
Schuster, Richard Alfred	5		O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 364	2.4300	246 203
Spice, Brent	5		O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 116	2.4300	19 870
Stephen, Mark Lindsay	5		O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	658	2.4300	25 010
Pan Orient Energy Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ostlund, William Douglas	5		O	2010-08-13	D	90 - Changements relatifs à la propriété	(25 000)	6.3200	0
RRSP	PI		O	2010-08-13	I	90 - Changements relatifs à la propriété	25 000	6.3200	56 000*
Paramount Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires Class A</i>									
Shier, E. Mitchell	5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	2 500	7.3600	2 500
			O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	20.2400	1 500
			O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 500)	20.2500	0
<i>Options</i>									
Shier, E. Mitchell	5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	(1 000)	7.3600	164 000
			O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	(1 500)	7.3600	162 500
Pembina Pipeline Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Findlay, Randall J.	4								
Hastings Street Management	PI		O	2010-08-18	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	8 000	19.2500	27 000
Perpetual Energy Inc.									

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
<i>Initié</i>									
<i>Porteur inscrit</i>									
<i>Actions ordinaires</i>									
Riddell, Clayton H.	4, 3		O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	4 753	4.8033	461 454
Dreamworks Investment Holdings Ltd.	PI		O	2010-08-16	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	252 634	4.8033	24 522 130
Riddell Family Charitable Foundation	PI		O	2010-08-16	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	21 626	4.8033	2 413 354
Spouse	PI		O	2010-08-16	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	5 602	4.8033	543 811
Treheime Resources Ltd.	PI		O	2010-08-16	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	19 872	4.8033	1 928 952
PetroBakken Energy Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
PetroBakken Energy Ltd.	1		O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	(183 400)		
			M	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	(183 400)		18 900
			O	2010-08-12	D	38 - Rachat ou annulation	9 500	20.7771	202 300
			O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	9 500	20.7927	
			M	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	9 500	20.7927	28 400
<i>Droits Incentive</i>									
Press, Richard	5	R	O	2010-03-26	D	56 - Attribution de droits de souscription	41 864	0.0500	
			M	2010-04-12	D	56 - Attribution de droits de souscription	41 864	0.0500	87 359
Petrobank Energy and Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Cheung, Peter	5		O	2010-08-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			2 000
<i>Droits Director Deferred Common Shares</i>									
McCrank, Michael Neil	4		O	2010-06-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 578		
			M	2010-06-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 408		1 408
McKINNON, KENNETH RICHARD	4		O	2010-06-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 789		
			M	2010-06-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 619		1 619
Ruttan, Corey Christopher	4, 5		O	2010-06-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 170		
Smith, Richard Gregg	4		O	2010-06-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	8 680	0.0500	
Vredenburg, Harrie	4		O	2010-06-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	3 718		
			M	2010-06-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 548		1 548
<i>Droits Incentives</i>									
Cheung, Peter	5		O	2010-08-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			6 880
McCrank, Michael Neil	4		M	2010-06-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 170		
			O	2008-11-25	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-12	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 170		2 170
McKINNON, KENNETH RICHARD	4		O	2003-04-21	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-12	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 170		2 170
Ruttan, Corey Christopher	4, 5		M	2010-06-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 170		2 170
			O	2006-05-05	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Smith, Richard Gregg	4		M	2010-06-24	D	56 - Attribution de droits de souscription	8 680	0.0500	8 680
			O	2004-08-25	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Vredenburg, Harrie	4		O	2006-05-02	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-12	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 170		2 170
<i>Options</i>									
Cheung, Peter	5		O	2010-08-14	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			103 000
Lyngberg, J. Erik	7		O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	(100 000)		40 000
			O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	(40 000)		0
Petrolympic Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ekstein, Brocha	3		O	2010-08-10	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	12 500	0.1900	11 778 107
			O	2010-08-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	17 000	0.1800	11 795 107
PEYTO Energy Trust									
<i>Parts de fiducie</i>									

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
<i>Initié</i>									
<i>Porteur inscrit</i>									
Chetner, Stephen Jonathan	5								
Stephen Chetner RRSP	PI		O	2010-08-13	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	606	14.4900	32 307
Gee, Darren	5		O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 766	14.4900	1 527 496
Robinson, Scott	5		O	2010-08-16	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 549	14.4900	432 274
PharmaGap Inc. (formerly Sebring Resources Ltd.)									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bryden, Roderick M.	4								
SC Stormont Holdings Inc.	PI		O	2010-08-10	C	54 - Exercice de bons de souscription	315 000	0.2033	20 558 313
<i>Bons de souscription</i>									
Bryden, Roderick M.	4								
SC Stormont Holdings Inc.	PI		O	2010-08-10	C	54 - Exercice de bons de souscription	(315 000)	0.2033	614 359
Phoenix Technology Income Fund									
<i>Retention Awards (Cash-based only)</i>									
Blanchard, Daniel Asa	5		O	2005-09-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			10 000
Baker, Michael Leslie	5		O	2010-08-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	10 000		16 679*
Hooks, John Michael	6		O	2010-08-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	10 000		17 861*
Lonardelli, Carrie	5		O	2010-08-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 000		5 479*
Ritchie, Cameron Michael	5		O	2010-08-13	D	56 - Attribution de droits de souscription	10 000		16 879*
Shafer, Jeffery John	5		O	2007-05-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			10 000
PNI Digital Media Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
PNI Digital Media Inc.	1		O	2010-08-12	D	38 - Rachat ou annulation	(20 000)		10 000
Scarth, Ian Peter Campbell	4		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	1.4200	624 784
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	1.4500	614 784
Premier Gold Mines Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Filipovic, Steven John	5		O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 100)	5.2200	125 900
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 900)	5.2070	122 000
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	5.2450	117 000
Premium Brands Holdings Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
BELIVEAU, JOHN STEPHEN	7		O	2010-08-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	113	12.7671	35 406
CARRIERE, DAVID JOESPH LEONARD	5		O	2010-08-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	114	12.7671	49 028
Primaris Retail Real Estate Investment Trust									
<i>Options</i>									
Jones, Devon	5		O	2010-03-09	D	50 - Attribution d'options	12 154		
			M	2010-03-09	D	50 - Attribution d'options	12 154		12 154
Perlmutter, Ronald Alfred	5		O	2010-03-09	D	50 - Attribution d'options	13 890		
			M	2010-03-09	D	50 - Attribution d'options	13 890		13 890
Primary Energy Recycling Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Kingstown Capital Management LP	3								
Kingstown Partners Master Fund Limited	PI		O	2010-08-11	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	339 600	0.9800	9 411 400
Prime Restaurants Inc.									
<i>Restricted Share Units</i>									
Verdon, John Christopher	5		O	2010-08-17	D	99 - Correction d'information	(2 945)		0
Pro Minerals Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Novawest Resources Inc.	3	R	O	2009-11-05	D	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	1 200 000	0.0700	6 592 000
		R	O	2010-03-05	D	45 - Contrepartie d'un bien	1 000 000	0.0800	7 592 000

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	0.0600	7 587 000
O'Brien, Patrick	6								
Maverick Investments Corp.	PI		O	2010-07-26	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	380 000	0.0500	
			M	2010-07-26	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(380 000)	0.0500	2 198 700
			O	2010-07-26	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	20 000	0.0550	
			M	2010-07-26	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(20 000)	0.0550	2 178 700
			O	2010-07-27	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	150 000	0.0500	
			M	2010-07-27	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(150 000)	0.0500	2 028 700
			O	2010-08-12	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(502 000)	0.0550	1 526 700
			O	2010-08-12	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(198 000)	0.0500	1 328 700
<i>Bons de souscription</i>									
Novawest Resources Inc.	3		O	2007-11-26	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2008-03-05	D	15 - Acquisition ou aliénation au moyen d'un prospectus	1 196 000	0.3500	1 196 000
			O	2009-11-05	D	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	1 200 000	0.1000	2 396 000
			O	2010-03-05	D	55 - Expiration de bons de souscription	(1 196 000)		1 200 000
Probe Mines Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Inventash, Sheldon	6								
Pinetree Capital Ltd.	PI		O	2010-08-10	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	150 000	0.4500	
			M	2010-08-10	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(150 000)	0.4500	4 942 500
			O	2010-08-13	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(217 500)	0.6764	4 725 000
			O	2010-08-16	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	0.7500	4 675 000
Pinetree Capital Ltd.	3								
Pinetree Resource Partnership	PI		O	2010-08-10	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(150 000)	0.4500	4 942 500
Pulse Seismic Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Weir, J. Graham	4								
Kewmont Inc.	PI		O	2010-08-12	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	9 200	1.3600	678 815*
Queenston Mining Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Inventash, Sheldon	3		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	3.3000	4 382 800
			O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	4 800	3.2000	4 387 600
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	20 000	3.6700	4 407 600
<i>Options Incentive Stock Options</i>									
McGuinty, Jennifer	5		O	2010-08-11	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-11	D	50 - Attribution d'options	25 000	3.3100	25 000
Quest Capital Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
John, William Murray	4		O	2010-08-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			100 000
Mayer, Frank B.	4								
Vision Capital Corporation	PI		O	2010-08-12	C	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(109 600)	1.6000	890 600
Sindair, Alistair Murray	4, 5								
Family Trust	PI		O	2002-06-06	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-10	I	90 - Changements relatifs à la propriété	3 000 000	1.6100	3 000 000
Helmsdale Bank Corp.	PI		O	2010-08-10	I	90 - Changements relatifs à la propriété	(3 000 000)	1.6100	10 066 167
Quincaillerie Richelieu Ltée									
<i>Actions ordinaires</i>									
Dion, Christian	5		O	2010-08-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	18	26.9598	471
			O	2010-08-12	D	35 - Dividende en actions	3	26.9598	474
Giasson, Alain	5		O	2010-08-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	145	26.9598	10 960
			O	2010-08-12	D	35 - Dividende en actions	29	26.9598	10 989
Grenier, Guy	5		O	2010-08-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	67	26.9598	37 013

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2010-08-12	D	35 - Dividende en actions	6	26.9598	37 019
Guindon, N Omand	5		O	2010-08-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	128	26.9598	17 765
			O	2010-08-12	D	35 - Dividende en actions	10	26.9598	17 775
Lord, Richard	4, 5		O	2010-08-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	89	26.9598	1 408 659
			O	2010-08-12	D	35 - Dividende en actions	41	26.9598	1 408 700
Quevillon, Geneviève	5		O	2010-08-12	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	33	26.9598	1 037
			O	2010-08-12	D	35 - Dividende en actions	3	26.9598	1 040
Rainmaker Entertainment Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Franklin, Warren Bernard	4, 5		O	2008-08-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
TD Waterhouse	PI		O	2010-08-11	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	8 000	0.3500	
			M	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	8 000	0.3500	55 500
			O	2010-08-06	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	10 000	0.4000	65 500
Rampart Mercantile Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Monardo, Dominique P.	4, 5, 3		O	2010-08-18	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			117 230
			O	2010-08-16	D	97 - Autre	19 176 547	0.1250	19 293 777
White Knight Capital Corp.	PI		O	2010-08-18	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			229 970
Salna, Robert	3		O	2010-08-16	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			350 700
			O	2010-08-16	D	97 - Autre	28 874 092	0.1250	29 224 792
Ravensource Fund (formerly The First Asia Income Fund)									
<i>Parts de fiducie</i>									
Reid, Scott	7								
RRSP	PI		O	2010-08-13	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	200	9.1500	143 928
Red Back Mining Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lundin, Lukas Henrik	4		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	130 000	6.4500	147 769
<i>Options</i>									
Lundin, Lukas Henrik	4		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	(130 000)	6.4500	150 000
Research In Motion Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Research In Motion Limited	1		O	2010-08-09	D	38 - Rachat ou annulation	3 493 000	55.0980USD	3 493 000
			O	2010-08-09	D	38 - Rachat ou annulation	(3 493 000)		0
			O	2010-08-10	D	38 - Rachat ou annulation	400 000	57.8478	400 000
			O	2010-08-10	D	38 - Rachat ou annulation	(400 000)		0
			O	2010-08-10	D	38 - Rachat ou annulation	3 093 000	55.9240USD	3 093 000
			O	2010-08-10	D	38 - Rachat ou annulation	(3 093 000)		0
			O	2010-08-10	D	38 - Rachat ou annulation	1 530 000	53.7800	1 530 000
			O	2010-08-10	D	38 - Rachat ou annulation	(1 530 000)		0
Ressources Abitex inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2010-04-27	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			5 635 863
Pathway Quebec Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2010-04-27	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-04-27	C	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	2 500 000	0.2000	2 500 000
<i>Bons de souscription</i>									
Joe Dwek Management Consultants 2007 Inc.	3								
Pathway Multi Series Fund Inc.	PI		O	2010-04-27	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			294 118
Pathway Quebec Mining 2010 Flow-Through LP	PI		O	2010-04-27	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Ressources Altai Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
KACIRA, Niyazi	4, 5		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	0.3200	5 290 902
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 500	0.3400	5 292 402

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i> Initié Porteur inscrit									
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	6 500	0.3400	5 298 902
Ressources Canaco Itée									
<i>Actions ordinaires</i>									
Smith, Andrew Lee	4		O	2010-08-03	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100 000)	2.0000	562 665
<i>Bons de souscription</i>									
Smallwood, Randy	4		O	2007-11-29	D	55 - Expiration de bons de souscription	(200 000)		0
		R	O	2008-11-20	D	16 - Acquisition ou aliénation en vertu d'une dispense de prospectus	125 000		125 000
Ressources Gold Hawk inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Price, T. Derek	4		O	2010-08-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2010-08-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 000	1.2000	2 000*
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	8 000	1.2400	10 000*
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	15 000	1.2400	25 000*
<i>Options</i>									
Price, T. Derek	4		O	2010-08-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2010-08-17	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-17	D	50 - Attribution d'options	100 000	1.2200	100 000*
Ressources KWG inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Smeenk, Frank Cornelius	4		O	2010-08-13	D	36 - Conversion ou échange	(100 000)	0.1200	8 037 500
Ressources Robex Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Alaie, GABRIEL 9160-6426 Quebec inc.	4 PI		O	2010-08-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	31 000	0.1250	1 168 222
Ressources Teck Limitée									
<i>Class B Subordinate Voting Shares</i>									
Caisse de dépôt et placement du Québec	3		O	2010-08-05	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(172 200)	35.8400	3 218 466
			O	2010-08-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(120 700)	34.6100	3 097 766
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(122 500)	33.9500	2 975 266
Rocky Mountain Dealerships Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
KOTZER, Warren R. Wardale Equipment (1998) Ltd.	7 PI		O	2010-06-02	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			292 643
<i>Droits DSU</i>									
Priestner, Patrick John	4		O	2010-08-09	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 000		3 000
Walters, Paul	4		O	2010-08-09	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 000		3 000
Rogers Sugar Income Fund									
<i>Options Trust units</i>									
Lafrance, Daniel	5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	(46 000)	4.3300	10 000
<i>Parts de fiducie</i>									
Lafrance, Daniel	5		O	2010-08-16	D	51 - Exercice d'options	46 000	4.3300	46 000
Sandvine Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Caputo, David	4		O	2010-08-06	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	776	1.6300	15 400
Hamilton, Scott	4		O	2010-08-06	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	304	1.6300	106 037
Verhoeve, Michael	5		O	2010-08-06	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	215	1.6300	4 278
Saputo Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Canuto, Gianfranco	5		O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	2 276	16.5250	3 192
			O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	2 124	18.0750	5 316
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(4 400)	32.4000	916

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
			O	2010-08-10	D	51 - Exercice d'options	1 032	18.0750	1 948
			O	2010-08-10	D	51 - Exercice d'options	4 892	16.3500	6 840
			O	2010-08-10	D	51 - Exercice d'options	2 910	23.0900	9 750
			O	2010-08-10	D	51 - Exercice d'options	3 365	27.8100	13 115
			O	2010-08-10	D	51 - Exercice d'options	2 313	21.4000	15 428
			O	2010-08-10	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(14 512)	32.1000	916
Leroux, Pierre	5		O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	35 936	15.1750	54 731
			O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	50 886	16.3500	105 617
			O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	10 000	16.5250	115 617
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 900)	32.0000	113 717
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(13 500)	32.0500	100 217
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 600)	32.0600	98 617
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	32.0700	98 517
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	32.0800	98 217
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(57 522)	32.1000	40 695
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	32.1100	40 195
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 300)	32.1200	36 895
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 200)	32.1300	35 695
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	32.1400	35 595
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(14 000)	32.1500	21 595
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	32.1600	20 595
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(100)	32.1700	20 495
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(500)	32.1800	19 995
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(900)	32.1900	19 095
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(300)	32.3000	18 795
Options									
Canuto, Gianfranco	5		O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	(2 276)	16.5250	43 054
			O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	(2 124)	18.0750	40 930
			O	2010-08-10	D	51 - Exercice d'options	(1 032)	18.0750	39 898
			O	2010-08-10	D	51 - Exercice d'options	(4 892)	16.3500	35 006
			O	2010-08-10	D	51 - Exercice d'options	(2 910)	23.0900	32 096
			O	2010-08-10	D	51 - Exercice d'options	(3 365)	27.8100	28 731
			O	2010-08-10	D	51 - Exercice d'options	(2 313)	21.4000	26 418
Leroux, Pierre	5		O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	(35 936)	15.1750	377 724
			O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	(50 886)	16.3500	326 838
			O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	(10 000)	16.5250	316 838
Savanna Energy Services Corp.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Moore, Rachel	5								
RSP Account	PI		O	2010-08-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 000	5.4000	10 000
Savaria Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Bemier, Hélène	5		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 500)	1.3000	63 900*
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 500)	1.3000	61 400*
Score Media Inc.									
<i>Actions à droit de vote subalterne Class A</i>									
Merker, Brian	7, 5		O	2010-07-29	D	51 - Exercice d'options	16 666	0.5600	28 293
			O	2010-07-29	D	51 - Exercice d'options	10 415	0.4800	38 708
			O	2010-07-29	D	51 - Exercice d'options	8 333	0.4700	47 041
<i>Options to acquire Class A Subordinate Voting Shares</i>									
Merker, Brian	7, 5	R	O	2010-07-29	D	51 - Exercice d'options	(16 666)	0.5600	95 834
		R	O	2010-07-29	D	51 - Exercice d'options	(10 415)	0.4800	85 419
		R	O	2010-07-29	D	51 - Exercice d'options	(8 333)	0.4700	77 086
Selwyn Resources Ltd.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Yeoman, Robert	4		O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	75 400	0.2000	345 602

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
<i>Options</i>									
Dunning, Jason King	5		O	2010-08-09	D	52 - Expiration d'options	(141 800)	0.2000	1 095 000
Yeoman, Robert	4		O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	(75 400)	0.2000	770 000
Senvest Capital Inc.									
<i>Options</i>									
Daniel, Frank	4		O	2010-08-13	D	38 - Rachat ou annulation	(7 000)	16.3500	39 000
SHAW COMMUNICATIONS INC.									
<i>Actions sans droit de vote Class "B"</i>									
Porter, Mark									
	5		O	2006-02-27	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	2 000	16.3100	2 000
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	21.0500	0
			O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	3 000	16.7000	3 000
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	21.0500	0
Shaw, Bradley	4, 5								
ESPP - Employee Share Purchase Plan	PI		O	2010-08-13	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	442	21.0300	1 894
Shaw, Jim	4, 5								
ESPP	PI		O	2010-08-13	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	654	21.0000	5 838
Shaw, JR	4, 5, 3								
Employee Share Purchase Plan	PI		O	2010-08-13	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	833	20.5900	64 686
Shaw, Julie	5								
Employee Share Purchase Plan	PI		O	2010-08-13	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	152	21.0300	661
<i>Options</i>									
Porter, Mark	5		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	(2 000)	16.3100	508 000
			O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	(3 000)	16.7000	505 000
Sherritt International Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Chambers, Dean Ronald	5		O	2010-08-05	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	2 440	6.0700	32 440
Delaney, Ian William	4								
Brant Investments	PI		O	2010-08-05	I	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	20 770	6.0700	1 494 679
Plamondon, Mark Joseph	5		O	2010-08-05	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	3 540	6.0700	8 600
SIR ROYALTY INCOME FUND									
<i>Parts</i>									
Dalton, Corey	6		O	2010-08-04	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 000)	9.2090	0
Fowler, Mary (Maureen) Catherine	3								
Retail Dimensions Incorporated	PI		O	2009-11-20	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	1 254 200	6.0000	
			M	2009-11-23	I	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	1 254 200	6.0000	1 254 200
Sofame Technologies Inc.									
<i>Options</i>									
Lirette, Thérèse	5		O	2003-05-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
		R	O	2007-07-19	D	50 - Attribution d'options	260 000		260 000
SouthGobi Resources Ltd.									
<i>Options</i>									
Lebel, Pierre	4, 5		O	2010-08-13	D	50 - Attribution d'options	35 000	12.5800	225 000
STELMINE CANADA LTÉE									
<i>Actions ordinaires</i>									
Lemay, Michel	4, 5								
Services Minières Lemco inc.	PI		O	2010-08-09	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	25 000	0.0894	1 127 310
Sterling Shoes Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									

Émetteur	Relation	Retard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Mahler, Richard	4		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	19 000	1.9000	52 000*
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	1.8700	53 000*
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	3 000	1.9000	56 000*
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	2 400	1.9200	58 400*
Oshry, Solomon	4								
Felicia Oshry	PI		O	2010-08-11	C	90 - Changements relatifs à la propriété	(5 376)	1.8600	8 674*
TFSA - Spouse	PI		O	2010-07-01	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			5 376
Richardson, Steven P.	4								
TFSA	PI		O	2010-07-01	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	5 300	1.8500	5 300*
Storm Exploration Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Ediger, Harry Henry	5		O	2010-07-09	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	1 547	11.8600	396 730*
			O	2010-08-17	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(396 730)	13.2300	0
Pamela Ediger	PI		O	2010-08-17	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(3 200)	13.2300	0
RRSP	PI		O	2010-08-17	I	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(34 055)	13.2300	0
Libra Advisors, LLC	3		O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	500 000	13.1500	7 501 698
<i>Options</i>									
Ediger, Harry Henry	5		O	2010-08-17	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(40 000)	12.1700	202 000
			O	2010-08-17	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(40 000)	8.2700	162 000
			O	2010-08-17	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(112 000)	5.6700	50 000
			O	2010-08-17	D	22 - Acquisition ou aliénation suivant une offre publique d'achat, regroupement ou acquisition	(50 000)	6.7000	0
Suncor Energie Inc.									
<i>Options - Suncor Energy Option Plan (Post August 1, 2009)</i>									
Saunders, Kenneth David Ian	5		O	2010-02-05	D	50 - Attribution d'options	12 650		
			M	2010-02-05	D	50 - Attribution d'options	12 650		12 650*
<i>Performance Units</i>									
Saunders, Kenneth David Ian	5		O	2010-02-05	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 530		
			M	2010-02-05	D	56 - Attribution de droits de souscription	4 530		4 530
Taseko Mines Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
Thiessen, Ronald William	4								
Ronald W. Thiessen In Trust for Perryn A. Thiessen	PI		O	2010-08-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(17 600)	4.3000	450 500
			O	2010-08-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(10 000)	4.3100	440 500
			O	2010-08-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(20 000)	4.1600	420 500
			O	2010-08-18	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 400)	4.1500	418 100
			O	2010-08-16	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(25 000)	4.4400	
			M	2010-08-19	I	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(25 000)	4.4400	393 100
Technologies 20-20 Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Grou, Jean-François	5		O	2010-08-19	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	367	3.2700	73 718
Perrone, Steve	5		O	2010-08-19	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	138	3.2680	3 276*
TELUS Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Mackinnon, William	4		O	2009-08-04	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	700	41.6900	700

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
TeraGo Inc.									
<i>Performance Share Units</i>									
BOYD, Bryan Warren	4, 5		O	2007-06-29 D		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-09 D		30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	60 950	5.8300	60 950
Browne, Scott Campbell	5		O	2008-11-13 D		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-09 D		30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	16 010	5.8300	16 010
Hickey, Kevin	5		O	2009-11-03 D		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-09 D		30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	5 718	5.8300	5 718
Nikopoulos, Jim	5		O	2007-11-05 D		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-09 D		30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	16 010	5.8300	16 010
Transcontinental inc.									
<i>Actions à droit de vote multiple Catégorie B</i>									
Marcoux, Rémi	4, 7, 6, 5								
7506325 Canada Inc.	PI		O	2003-01-24 I		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-10 I		11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	4 000 000		4 000 000
			O	2010-08-10 I		11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(4 000 000)		0
7506333 Canada Inc.	PI		O	2003-01-24 I		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-10 I		11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	4 000 000		4 000 000
Capinabel Inc.	PI		O	2010-08-10 I		11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(4 000 000)		9 209 840
Transcontinental inc.	1		O	2010-08-10 D		38 - Rachat ou annulation	4 000 000		4 000 000
			O	2010-08-10 D		38 - Rachat ou annulation	(4 000 000)		0
<i>Exchangeable Debenture</i>									
Marcoux, Rémi	4, 7, 6, 5		O	2003-01-24 D		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
Capinabel Inc.	PI		O	2003-01-24 I		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-13 I		70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers	1		1
<i>Forward Contract</i>									
Marcoux, Rémi	4, 7, 6, 5								
7506333 Canada Inc.	PI		O	2003-01-24 I		00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-10 I		70 - Acquisition ou aliénation (vente initiale) d'un dérivé émis par un tiers	1		1
Transition Therapeutics Inc.									
<i>Options</i>									
Agensky, Laura	5		O	2010-08-12 D		50 - Attribution d'options	15 000	3.5000	140 000
CRUZ, TONY	4, 5		O	2010-08-12 D		50 - Attribution d'options	55 000	3.5000	576 667
Damiani, Carl	5		O	2010-08-12 D		50 - Attribution d'options	25 000	3.5000	236 111
Farah, Elie Kevin	5		O	2010-08-12 D		50 - Attribution d'options	50 000	3.5000	351 697
Pastrak, Aleksandra	5		O	2010-08-12 D		50 - Attribution d'options	40 000	3.5000	316 666
Rusaw-George, Noira Nicole	5		O	2010-08-12 D		50 - Attribution d'options	15 000	3.5000	110 856
Tranzeo Wireless Technologies Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Kloeppe, Trudi Ann	4								

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
<i>Titre</i>									
Initié									
Porteur inscrit									
Dieter Kloeppe	PI		O	2005-09-26	C	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-16	C	51 - Exercice d'options	42 000	0.3750	42 000
<i>Options</i>									
Kloeppe, Trudi Ann	4								
Dieter Kloeppe	PI		O	2010-08-16	C	51 - Exercice d'options	(42 000)	0.3750	0
Trimac Income Fund									
<i>Exchange Rights re: TTSI Exchangeable Shares, Series 2</i>									
Davy, Barry W.	7								
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2010-08-16	C	97 - Autre	437		51 561
McCaig, Maurice Wayne	4, 6								
Trimac Holdings Ltd. (THL) (Security controlled under THL Tracking Shares beneficially owned by Mo-Mac Investments Ltd.)	PI		O	2010-08-16	C	97 - Autre	761		89 807
TRIMAC HOLDINGS LTD.	3		O	2010-08-16	D	97 - Autre	1 198		141 368
<i>Exchange Rights re: TTSI Exchangeable Shares, Series 4</i>									
McCAIG HOLDINGS LIMITED	3								
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2010-08-16	C	97 - Autre	41 522		4 899 668
McCaig, Jeffrey James	4, 6								
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2010-08-16	C	97 - Autre	4 754		560 932
Trimac Holdings Ltd. (THL) (Security controlled under THL Tracking Shares bene. owned by McVestco Holdings Company)	PI		O	2010-08-16	C	97 - Autre	5 190		612 475
Trimac Holdings Ltd. (THL) (Security controlled under THL Tracking Shares beneficially owned by McCaig Holdings Limited)	PI		O	2010-08-16	C	97 - Autre	41 522		4 899 668
McCaig, Maurice Wayne	4, 6								
Trimac Holdings Ltd. (THL) (Security controlled under THL Tracking Shares beneficially owned by Mo-Mac Investments Ltd.)	PI		O	2010-08-16	C	97 - Autre	7 359		868 318
TRIMAC HOLDINGS LTD.	3		O	2010-08-16	D	97 - Autre	60 342		7 543 130
<i>Exchangeable Security Voting Rights</i>									
Davy, Barry W.	7								
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2010-08-16	C	97 - Autre	437		74 205
McCAIG HOLDINGS LIMITED	3								
Trimac Holdings Ltd.	PI		O	2010-08-16	C	97 - Autre	41 522		7 699 292
McCaig, Jeffrey James	4, 6								
Trimac Holdings Ltd. (THL) (Security controlled under THL Tracking Shares bene. owned by McVestco Holdings Company)	PI		O	2010-08-16	C	97 - Autre	5 190		612 475
Trimac Holdings Ltd. (THL) (Security controlled under THL Tracking Shares beneficially owned by McCaig Holdings Limited)	PI		O	2010-08-16	C	97 - Autre	41 522		7 699 292
McCaig, Maurice Wayne	4, 6								
Trimac Holdings Ltd. (THL) (Security controlled under THL Tracking Shares beneficially owned by Mo-Mac Investments Ltd.)	PI		O	2010-08-16	C	97 - Autre	8 120		1 367 695
TRIMAC HOLDINGS LTD.	3		O	2010-08-16	D	97 - Autre	61 540		13 488 114
Uni-Sélect Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
LEspérance, Luc	5		O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 980)	27.9431	0
United Corporations Limited									
<i>Actions ordinaires</i>									
E-L Financial Corporation Limited	3		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 000	46.1490	5 931 559
Uranium One Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Shirington, Phillip	4		O	2010-08-17	D	51 - Exercice d'options	33 334		378 084
			O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(33 334)	3.1800	344 750
<i>Options</i>									
Shirington, Phillip	4		O	2010-08-17	D	51 - Exercice d'options	(33 334)	2.2200	1 788 541
UTS Energy Corporation									
<i>Actions ordinaires</i>									
Abells Morissette, Jina Dawn	5		O	2010-08-13	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	308	3.5200	66 103

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
Boby, Wayne I	5		O	2010-08-13	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	414	3.5200	99 774
Lutley, Howard	5		O	2010-08-13	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	391	3.5200	62 612
Roach, William	4, 5		O	2010-08-13	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	749	3.5200	456 031
Sandell, Martin	5		O	2010-08-13	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	391	3.5200	145 392
Wightman, Daryl	5		O	2010-08-13	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	391	3.5200	269 928
Vermilion Energy Trust									
<i>Parts de fiducie</i>									
Mac Dougall, G.R. (Bob)	5		O	2010-08-17	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 000)	34.4000	73 830
			O	2010-08-16	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(6 000)	34.1400	74 830
Vicwest Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Granger, Andre Denis	7		O	2010-03-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			M	2010-03-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			3 075
Volta Resources Inc.									
<i>Options</i>									
Bogden, Gordon Jack	4		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	115 000	1.5400	763 335*
FRANCESCHI, GUY A.C.	5		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	210 000	1.5400	713 335
Frands, Robert John	4		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	115 000		400 000
		R	O	2010-04-05	D	50 - Attribution d'options	85 000		285 000
Lawrick, Victor Lewis	4		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	115 000	1.5400	407 693
Rootenberg, Alan	5		O	2010-08-16	D	50 - Attribution d'options	180 000	1.5400	440 000
West Fraser Timber Co. Ltd.									
<i>Deferred Share Unit</i>									
Binkley, Clark	4		O	2003-03-19	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			9 873
			O	2010-07-19	D	56 - Attribution de droits de souscription	8		9 881
Gibson, J. Duncan	4		O	2003-11-26	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			5 292
			O	2010-07-19	D	56 - Attribution de droits de souscription	4		5 296
Hughes, Larry Sanford	5		O	2003-06-10	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 676
			O	2010-07-19	D	56 - Attribution de droits de souscription	1		1 677
Ludwig, Harald Horst	4		O	2003-03-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			12 179
			O	2010-07-19	D	56 - Attribution de droits de souscription	10		12 189
MacNeill, Brian F.	4		O	2003-10-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			14 314
			O	2010-07-19	D	56 - Attribution de droits de souscription	12		14 326
Rennie, Janice Gaye	4		O	2004-04-28	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			5 434
			O	2010-07-19	D	56 - Attribution de droits de souscription	4		5 438
Western Financial Group Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Hanson, Gregory J.	6								
RRSP	PI		O	2010-04-30	I	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			1 400
McCrea, Kenneth Ernest	6		O	2010-04-30	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			4 000
WestJet Airlines Ltd.									
<i>Actions ordinaires - Variable Voting</i>									
Dunleavy, Hugh Noel	5		O	2005-02-01	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
<i>Actions ordinaires - Voting</i>									
Bureau, Duncan	5		O	2010-08-06	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(670)	12.8500	4 093
Dunleavy, Hugh Noel	5		O	2010-08-09	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(1 000)	12.9900	26 843
			O	2010-08-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(1 000)	12.3300	25 843
			O	2010-08-18	D	30 - Acquisition ou aliénation en vertu d'un régime d'actionariat	(1 000)	12.3300	24 843

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-prise	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Titre									
Initié									
Porteur inscrit									
						d'actionariat			
<i>Options 2007 Stock Options</i>									
Dunleavy, Hugh Noel	5		O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	6 608	12.9900	16 785
			O	2010-08-13	D	51 - Exercice d'options	(6 608)	12.9900	10 177
Westport Innovations Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Beaulieu, John Arthur	4		O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	8 570		
			M	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	8 570		14 235
Demers, David Robert	4, 5		O	2010-08-05	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	35 000		
			M	2010-08-05	D	51 - Exercice d'options	35 000		50 854
Maringer, Albert Theo	4		O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(35 000)	18.3600	15 854
			O	2008-07-08	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-05	D	36 - Conversion ou échange	2 857		2 857
			O	2010-08-05	D	11 - Acquisition ou aliénation effectuée privément	(1 257)		1 600
Ouellette, Patric	5		O	2010-08-09	D	36 - Conversion ou échange	757	11.5500	1 455*
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(757)	19.0000	698*
Wong, Elaine	5		O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	18.3000	72 262
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(5 000)	18.3500	67 262
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 400)	18.4000	58 862
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 600)	18.4500	55 262
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(2 164)	18.4300	53 098
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 000)	18.5000	50 098
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(1 600)	18.5700	48 498
			O	2010-08-06	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(400)	18.5500	48 098
			O	2010-08-09	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(3 844)	19.0400	44 254
			O	2010-08-05	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	39 018		
			M	2010-08-05	D	51 - Exercice d'options	39 018		77 262
<i>Options</i>									
Demers, David Robert	4, 5		O	2010-08-05	D	51 - Exercice d'options	(35 000)	5.2900	64 129
Ouellette, Patric	5		O	2010-08-09	D	51 - Exercice d'options	(757)	11.5500	57 347*
Wong, Elaine	5		O	2010-08-05	D	51 - Exercice d'options	(1 190)	11.5500	56 815
			O	2010-08-05	D	51 - Exercice d'options	(7 806)	9.1000	49 009
			O	2010-08-05	D	51 - Exercice d'options	(30 022)	5.2900	18 987
<i>Performance Share Units</i>									
Maringer, Albert Theo	4		O	2008-07-08	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-05	D	56 - Attribution de droits de souscription	2 857		2 857
			O	2010-08-05	D	36 - Conversion ou échange	(2 857)		0
Wi-LAN Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
McEwan, Michael Shaun	5		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	30 000	1.8800	65 000
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(30 000)	3.3600	35 000
Skippen, James	4, 5		O	2010-08-11	D	51 - Exercice d'options	130 000	0.7000	534 200
			O	2010-08-11	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	3.3300	484 200
			O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(50 000)	3.3400	434 200
			O	2010-08-13	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(30 000)	3.3500	404 200
Watchmaker, Prashant	5		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	9 300	1.8800	12 573
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(8 500)	3.3400	4 073
			O	2010-08-18	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	(800)	3.3300	3 273
<i>Options Warrants</i>									
McCarten, W. Paul	4		O	2010-06-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-11	D	50 - Attribution d'options	29 411	3.4000	29 411
McEwan, Michael Shaun	5		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	(30 000)	1.8800	537 500
Roche, James Norman	4		O	2010-06-03	D	00 - Solde d'ouverture-Déclaration initiale en format SEDI			
			O	2010-08-11	D	50 - Attribution d'options	29 411	3.4000	29 411
Skippen, James	4, 5		O	2010-08-11	D	51 - Exercice d'options	(130 000)	0.7000	530 000
Watchmaker, Prashant	5		O	2010-08-18	D	51 - Exercice d'options	(9 300)	1.8800	300 700

Émetteur	Relation	Re-lard	État opé-ration	Date de l'opération	Emp-ri- se	Opération Description de l'opération	Nombre de titres ou valeur nominale	Prix unitaire	Solde courant
Yamana Gold Inc.									
<i>Actions ordinaires</i>									
Graff, Richard P	4		O	2010-08-12	D	10 - Acquisition ou aliénation effectuée sur le marché	1 500	9.9000USD	3 325
<i>Deferred Share Unit</i>									
Begeman, John A.	4		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 311		12 751
Davidson, Alexander John	4		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 311		4 059
Graff, Richard P	4		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 311		12 751
Horn, Robert Aelred	4		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 311		12 751
Lees, Charles Nigel	4		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 311		12 751
Mars, Patrick James	4		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 311		12 751
Mesquita, Juvenal	4		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 311		11 847
Renzoni, Carl	4		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 311		12 751
Titano, Dino	4		O	2010-08-11	D	56 - Attribution de droits de souscription	1 311		12 751
Yieldplus Income Fund									
<i>Parts de fiducie</i>									
Yieldplus Income Fund	1		O	2010-08-10	D	38 - Rachat ou annulation	600	6.3000	36 383 531
			O	2010-08-11	D	38 - Rachat ou annulation	600	6.2900	36 384 131
			O	2010-08-12	D	38 - Rachat ou annulation	800	6.2500	36 384 931
			O	2010-08-16	D	38 - Rachat ou annulation	600	6.2500	36 385 531

ANNEXE 3 LISTE DES OPÉRATIONS D'INITIÉS DÉCLARÉES HORS DÉLAI (FORMAT ÉLECTRONIQUE - SEDI)

Vous trouverez, sous la présente annexe, une liste des opérations d'initiés déclarées hors délai dans le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI). Il s'agit de la liste des initiés qui n'ont pas déclaré leur emprise ou une modification à leur emprise à l'intérieur des délais prescrits par la Loi. Cette liste est publiée chaque semaine, mais les opérations déclarées hors délai n'y apparaissent qu'une seule fois.

Le détail des opérations déposées en retard est publié à l'Annexe B1 (Déclarations d'initiés SEDI). Ces opérations sont codifiées « R ».

L'information publiée dans cette annexe est tirée du rapport hebdomadaire produit par le Système électronique de déclaration des initiés (SEDI).

Les initiés ou leurs agents autorisés sont responsables des informations entrées dans le système et, par conséquent, de celles contenues dans le présent rapport. L'information entrée directement dans SEDI prévaut toutefois sur celle présentée ci-dessous. Certaines informations entrées par les initiés ou leurs agents, qui ne sont pas automatiquement traduites par le système, peuvent être publiées en français ou en anglais.

Le personnel rappelle aux initiés qu'ils doivent, en vertu de la Loi sur les valeurs mobilières (LVM), déclarer leur emprise ou une modification à leur emprise sur les titres d'un émetteur assujéti au Québec de façon exacte et claire et ce, dans un délai de dix jours, sauf dans certains cas précis.

L'initié qui ne déclare pas, dans les délais requis, toute modification à son emprise sur les titres de l'émetteur à l'égard duquel il est initié peut être tenu au paiement d'une sanction administrative pécuniaire ou être passible d'une amende à la suite d'une poursuite pénale.

La sanction administrative pécuniaire est prévue à l'article 274.1 LVM et à l'article 271.14 du Règlement sur les valeurs mobilières (RVM). Cette sanction administrative pécuniaire est imposée aux initiés des émetteurs assujétis pour lesquels le Québec agit à titre d'autorité principale. Afin de bien les identifier, les opérations de ces initiés apparaissent en caractère gras dans la présente Annexe. Cette sanction administrative pécuniaire est de 100 \$ par omission de déclarer pour chaque jour au cours duquel il est en défaut, jusqu'à concurrence d'une somme maximale de 5 000 \$.

L'infraction pouvant faire l'objet d'une poursuite pénale est prévue à l'article 202 LVM, avec référence à l'article 97 LVM et à l'article 174 RVM. Une telle infraction rend l'initié passible d'une amende de 1 000 \$ à 20 000 \$ dans le cas d'une personne physique et d'une amende de 1 000 \$ à 50 000 \$ dans les autres cas. Pour informations, veuillez communiquer avec l'Autorité des marchés financiers.

Opérations d'initiés déclarées hors délai				
Initié	Émetteur	Date de l'opération	Date de réception	Autorité principale
Alboini, Victor Philip Michael	Jaguar Financial Corporation	2010-08-03	2010-08-18	ON
Dellelce, Perry Nicholas	Bradmer Pharmaceuticals Inc.	2010-07-29	2010-08-16	ON
Francis, Robert John	Volta Resources Inc.	2010-04-05	2010-08-17	ON
Gadhia, Dave	Groupe de jeux Amaya Inc.	2010-07-21	2010-08-16	QC
Gallagher, Paul Joseph	George Weston Limitee	2009-03-12	2010-08-16	ON
Golick, Ricki	Canadian Western Bank	2010-07-31	2010-08-13	AB
Lirette, Thérèse	SofameTechnologies Inc.	2007-07-19	2010-08-16	QC
Lortie Hinse, Judith	MINES ABCOURT INC.	2010-08-02	2010-08-18	QC
Merker, Brian	Score Media Inc.	2010-07-29	2010-08-18	ON
	Score Media Inc.	2010-07-29	2010-08-18	ON
	Score Media Inc.	2010-07-29	2010-08-18	ON
Northern Financial Corporation	Jaguar Financial Corporation	2010-08-03	2010-08-18	ON
Novawest Resources Inc.	Pro Minerals Inc.	2008-03-05	2010-08-17	BC
	Pro Minerals Inc.	2009-11-05	2010-08-17	BC
	Pro Minerals Inc.	2010-03-05	2010-08-17	BC
Paul, Houston	Ainsworth Lumber Co. Ltd.	2010-08-05	2010-08-18	BC
Shaw, JR	CORUS Entertainment Inc.	2007-05-01	2010-08-12	ON
Smallwood, Randy	Ressources Canaco ltée	2008-11-20	2010-08-19	BC

ANNEXE 4 - LISTE DES SOCIÉTÉS ADMISSIBLES AU RÉGIME D'ÉPARGNE-ACTIONS II

Dénomination	Mode de placement	Date du placement ou de la décision anticipée	Titres	Date maximale d'admissibilité
AAER inc.	Prospectus	2009-05-14	Actions ordinaires des unités A	2012-12-31
AEterna Zentaris Inc.	Actions inscrites	2009-08-05	Actions ordinaires	2012-12-31
Art Recherches et Technologies Avancées inc.	Actions inscrites	2007-05-07	Actions ordinaires	2010-12-31
Arura Pharma Inc.	Actions inscrites	2007-09-14	Actions ordinaires	2010-12-31
BV! Media Inc.	Actions inscrites	2009-07-27	Actions ordinaires	2012-12-31
Corporation Datacom Wireless	Prospectus	2007-05-30	Actions ordinaires	2010-12-31
Corporation Groupe Mercator Transport	Actions inscrites	2008-05-05	Actions ordinaires	2011-12-31
Corporation Pourvoyeurs Mondiaux Safari Nordik	Prospectus	2007-07-17	Actions ordinaires	2010-12-31
Corporation Technologies Wanted	Actions inscrites	2009-07-22	Actions ordinaires	2012-12-31
DEQ Systèmes Corp.	Actions inscrites	2010-03-26	Actions ordinaires	2013-12-31
Gastem Inc.	Actions inscrites	2010-07-05	Actions ordinaires	2013-12-31
Groupe ADF Inc.	Prospectus	2007-06-13	Actions à droit de vote subalterne	2010-12-31
Groupe Bikini Village inc.	Actions inscrites	2009-08-18	Actions ordinaires	2012-12-31
Groupe Biotanika Santé Inc.	Prospectus	2009-05-15	Actions ordinaires	2012-12-31
Groupe CVTech inc	Placement privé	2009-06-16	Actions ordinaires	2012-12-31
Groupe d'Alimentation MTY Inc.	Actions inscrites	2009-11-12	Actions ordinaires	2012-12-31
Groupe de Jeux Amaya Inc.	Actions inscrites	2010-06-22	Actions ordinaires	2013-12-31
Groupe GDG Environnement ltée	Actions inscrites	2009-07-24	Actions ordinaires	2012-12-31
Groupe iWeb inc.	Prospectus	2007-11-21	Actions ordinaires	2010-12-31

Dénomination	Mode de placement	Date du placement ou de la décision anticipée	Titres	Date maximale d'admissibilité
Groupe Opmedic Inc.	Actions inscrites	2009-07-20	Actions ordinaires	2012-12-31
H ₂ O Innovation inc.	Placement privé	2009-06-16	Actions ordinaires	2012-12-31
Imaflex Inc.	Placement privé	2008-12-15	Actions ordinaires	2011-12-31
Intema Solutions Inc.	Actions inscrites	2009-10-22	Actions ordinaires	2012-12-31
Junex inc.	Placement privé	2008-06-09	Actions ordinaires	2011-12-31
Kangourou Média Inc.	Placement privé	2007-06-19	Actions ordinaires	2010-12-31
Labopharm inc.	Actions inscrites	2009-08-05	Actions ordinaires	2012-12-31
Laboratoires Paladin	Actions inscrites	2009-09-03	Actions ordinaires	2012-12-31
Mines Richmond Inc.	Actions inscrites	2010-05-28	Actions ordinaires	2013-12-31
Neptune Technologies & Bioressources Inc.	Actions inscrites	2010-03-01	Actions ordinaires	2013-12-31
Noveko International inc.	Actions inscrites	2009-10-20	Actions ordinaires	2012-12-31
Novik inc.	Actions inscrites	2010-01-14	Actions ordinaires	2013-12-31
Nstein Technologies Inc.	Actions inscrites	2009-07-27	Actions ordinaires	2012-12-31
Opsens Inc.	Actions inscrites	2009-12-22	Actions ordinaires	2012-12-31
Pétrolia Inc.	Actions inscrites	2009-10-29	Actions ordinaires	2012-12-31
Pixman Média Nomade inc.	Placement privé	2008-11-13	Actions ordinaires	2011-12-31
Prestige Telecom inc.	Placement privé	2007-09-26	Actions ordinaires	2010-12-31
Prosep Inc.	Actions inscrites	2010-04-06	Actions ordinaires	2013-12-31
Roctest Ltée	Actions inscrites	2009-07-20	Actions ordinaires	2012-12-31
Sofame Technologies Inc.	Placement privé	2009-03-24	Actions ordinaires	2012-12-31
Technologies 20-20 Inc.	Actions inscrites	2009-12-11	Actions ordinaires	2012-12-31
Technologies D-Box inc.	Placement privé	2009-07-02	Actions ordinaires	2012-12-31
Technologies SENSIO inc.	Actions inscrites	2010-06-08	Actions ordinaires	2013-12-31
TECSYS Inc.	Actions inscrites	2007-02-13	Actions ordinaires	2010-12-31

Dénomination	Mode de placement	Date du placement ou de la décision anticipée	Titres	Date maximale d'admissibilité
Theratechnologies inc.	Actions inscrites	2009-07-22	Actions ordinaires	2012-12-31
TSO ₃ inc.	Actions inscrites	2009-08-14	Actions ordinaires	2012-12-31
Victhom Bionique Humaine inc.	Prospectus	2007-03-08	Actions ordinaires	2010-12-31
Warnex Inc.	Actions inscrites	2009-07-20	Actions ordinaires	2012-12-31
Zoommed Inc.	Actions inscrites	2010-05-10	Actions ordinaires	2013-12-31

7.

Bourses, chambres de compensation, organismes d'autoréglementation et autres entités réglementées

- 7.1 Avis et communiqués
 - 7.2 Réglementation de l'Autorité
 - 7.3 Réglementation des bourses, des chambres de compensation, des OAR et d'autres entités réglementées
 - 7.4 Autres consultations
 - 7.5 Autres décisions
-

7.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

7.2 RÉGLEMENTATION DE L'AUTORITÉ

Aucune information.

7.3 RÉGLEMENTATION DES BOURSES, DES CHAMBRES DE COMPENSATION, DES OAR ET D'AUTRES ENTITÉS RÉGLEMENTÉES

Aucune information.

7.4 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.

7.5 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.